

佐
文
庫

說部叢書

第二集
第五十一編

言情小說

匈奴奇士錄

上海商務印書館發行

小引

育珂名摩耳。匈加利人也。以一千八百二十五年二月。生於科摩倫。就學巴波大學。進爲博士。四十八年匈加利獨立之戰。育珂亦與。爲奧人所甚。及維拉戈思戰敗。則物色之。遂竄迹山林中。數月不出。事平歸蒲陀沛思德著書。六十一年。推爲議員。至一千九百五年卒。所作小說。都二百五十餘卷。別有國史及自傳等甚多。其國人理特耳著匈加利文史。言氏爲小說。長於創造。益以意象挺拔。作之藻采。故每成一書。情態萬變。且穠麗富美。妙奪人意。自天方夜譚以來。鮮讐對也。今此所譯。爲七十七年作。原名 *Fegy az Isteni* 義云神一也。蓋匈加利一神宗徒之號。其教非三靈一體之說。而信天帝爲獨尊。一千五百六十八年頃。始入脫闌錫爾跋。後益曼衍。書記一千八百四十八年事。今述數言。以當疏註。匈加利故黃人。而民殊雜糅。中以摩陀爾人爲主。什克勒義云邊人。亦其近族。古匈奴也。其民自稱阿帖拉之衆。阿帖拉者。匈加利語曰遏諦來。匈奴之長。四百五十一年哈倫斯戰敗。遂永居東脫闌錫爾跋。匈

語曰遏耳兌黎。義云林地。其鄰卽扶刺赫。義曰異人。自稱路曼。卽羅馬之變。蓋古達奇亞之民。及羅馬皇帝忒刺揚遺衆也。獨立之戰。摩陀爾及什克勒爲主。於是非匈奴諸部。莫不猜忌。意他日事成。必獨利二族。而奧國復陰慢之。扶刺赫乃叛。克洛諦亞暨塞爾維亞又戴葉刺契支爲渠。利之。脫闌錫爾跋一帶。摧殘特甚。此書中本事也。匈牙利人先姓後名。正同中國。故譯亦仍之。又本書間引他國文字一二言。譯之有傷其意。故留原文。附識於此。戊申五月會稽周遠記

匈奴奇士錄

匈加利育珂摩耳著

中國會稽周 連譯

第一章

吾書開場。在一千八百四十八年之春。一意大利汽車驛次。時有駟車初至。止不復行。易車乃發。客紛紛競登。各自佔其坐席。狀至凌雜。有車中役夫方驅。二女士暨一男子入小室。室湫隘。已容客七衆。三人見狀。便抗爭不肯。女士中一齒少長者。攬役夫衣袂。操德語嗔責之。繼以法語。役人了不介意。惟指壁上黏紙示之。書云 Per

dieci persone。蓋此一室例居十客者。女士爭曰。第吾儕所持。皆一等室券也。隨出示以黃色紙片。役夫斜睨。如見埃及古皇丘壘中雕蟲殘玉。雅不欲觀。自聳其肩。揮手示以坐位。一居隅次。一他端。使一肥客能移其脂澤巨包。置諸膝上。則第三人亦得坐。顧安排雖已。而三人意皆不滿。男子本壯偉。今坐當販牛者二胖人之間。殊不可下。因大怒曰。吾且視之。卽起出室。往迹驛長。驛長衣制服。方負手徐步臺上。聞客訴

且出券索一等位置。徐張其目。默度客上下一周。狀如墨魚。役夫時大聲呼曰 *tenza-a-1* 客聞警。含怒疾返。比入室。則見又益三人。摩肩而立。併已適十有三。爲不吉之數。二女士大失望。其伴則以匈加利方言。罄陳其憤。俄覺有人自後掣其肘。亦作匈語呼之曰。鄉人。毋自躁爲。此間行事。無費言辭。惟需貨耳。方君抗辯時。吾已賂役夫。爲我潛啟一室。吾費無幾何。設女士輩樂分享之者。惟君命是蹇。男子曰。謝君高誼。第今已弗及更迭。時迫僅二分鐘矣。客曰。不妨。所謂定時。不過虛式。以懾生客者爾。更歷半時。車當尙未發也。女士聞客請。大感不啻安徒媿陀之於貝爾修斯。遂皆就坐。男子居第三位。留其四待客。而少年尙滯室外。燃煙草吸之。已而鈴再鳴。客以餘煙授侍者。始入室而坐。去其帽。額高且廣。密髮濃眉。目色蔚藍。鼻如希臘人狀。顏色動人。似合幾許種人美粹而成。一見莫能辨別。而女士之伴。則純爲匈人。軀幹偉大。面微赤。鬚翹然有尖。恆自撮之。女士中少者。羃面約略。僅見大致。頗溫雅可人。長者則推羃使後。貌和靄。圓面而金髮。目光煜然。朱脣微啟。似當生客前。故爲靜默。

狀頗不安。其同行男子卽坐後。亦少甯佚。初言不能背汽機而坐。頭幾欲暈。少年卽請與易位。顧坐席未煖。又覺不適。以偶有風來。捲煙裊眯其目。少年遂又起。爲之閉窗。第事益拂意。蓋窗掩則清氣自少。此安可者。幸金髮女士讓位與之。意似始慰。而女士則不然。乃適與生客相對坐。且今日之得甯居。又出客惠。負惠之念。衷於懷中。則舉止之間。自更形局脊也。

凡婦人行旅。見生客近前。恆不敢輕信。且時善備之。今見少年。遂亦疑慮。蓋少年雖操匈加利語。顧事安可知。且人遠適異國。一遇鄉人。相見自必甚摯。今同行伴侶。未與深言。則又何也。顧女時亦矯作坦狀。於客諸事。似不介意者。卽斜陽上窗。倒景薄其面。亦自起。如欲手支簾幕。不需客助。逮少年自請。始納之。已而坐。且曰。唉。弱哉。吾儕婦人也。少年曰。然。君亦自有其可責者。是時也。使客能驟然媚之。爲言婦人非弱。惟實長男子。亦爲世界之后。則女亦且微哂。便不復言。今聞不意之答。無異召戰。不覺亦問曰。其例若何。少年曰。試舉其例。則有女士自居安坐。而反遜諸人者。女色微

纘曰。婦人安有自意。惟永爲強不貳之臣而已。少年曰。不然。女子以嬌上人。彼以此力。實爲人間強者耳。女曰。或然。第使女子以嬌上人。而弗能用者。則奈何。少年曰。是則咎在主者。使以此力能持男子之心。彼胡以弗用。大凡女子之貌。美如石像。不諳巧笑者。恆爲薄命之媒。言際。少年女郎忽推其髻。容色畢露。乃適如客所言。目蔚藍而巨。脣吻常寂。無笑鑿也。長者又溫語曰。然則如有人妻。作蕩婦之行。以媚夫子。冀鞏其愛。君亦弗以爲病乎。客曰。如相需者。吾亦何爲言其不可。女曰。甚善。第君當知以妻言者。與歡有間。孕育之事。必有時而始。逮其爲母。則警惕之情。自不禁現於顏色。君又將謂之何。少年以問己太曠。急釋之曰。夫人如君言。則男子之待其妻。惟當以摯愛專情。更不有貳。昔羅馬令尹定律。凡力克多爾見夫人。當鞠躬。婦人爲尊。至極無上。如男子有不以敬禮見諸兒之母者。合得懸磨石於頸。投之海中。女聞言意解。曰。君行道亦向羅馬耶。蓋以客引羅馬古俗。隨起此問。少年曰。然。女曰。吾猜君必往觀聖節盛況者。少年曰。否。吾不樂是。女曰。何也。吾教門中最盛之儀。所以表揚救

主神聖者。不樂汝耶。少年晏然曰。否。以吾不信是也。女聞答。徐舉其目似驚。旋思客至詭闕。當一詞之。便曰。吾意教王宮中。方將募巨債也。少年微笑。知言者之意。蓋以己爲希伯來產。遂應之曰。夫人。吾趣羅馬。非以債故。蓋一離婚公案耳。女愕然。應聲曰。離婚公案耶。時女郎之穉者亦迴其面。正對少年。微啟其口。如初開薔薇之瓣。少年曰。然。吾此行蓋與一人別。彼以他人故。已棄我矣。爾後我當避之。顧不能永捐弗愛。以彼之失。不爲我利也。吾今趣羅馬。此蓋死都。人人得而有之。亦莫得而有之。未幾。車抵一驛而止。少年下車。與役夫數語。隨隱不見。金髮女詢同行男子曰。君識之乎。男子曰。甚善。女曰。第君二人乃不交一語。曰。吾儕故不相得。女曰。君輩仇耶。曰。非仇。第有齟齬處耳。女曰。彼無神論者。抑猶太人耶。曰。皆非也。彼蓋一神宗徒耳。女曰。一神宗徒奈何。幸以告我。曰。一神宗爲匈加利教宗之一。亦基督宗徒。而信天神之獨尊者耳。女曰。異哉。吾未之前聞。男子曰。彼輩多居脫蘭錫爾跋尼亞。特如統世界而言。其大體在英倫亞美利加二處。皆佔勢力。數雖不多。而結合極善。故衆卽不

增。亦未至判散也。少年女郎徐下其幕。袖手潛交臂作禮。其女伴則返視窗外。欲更審外道爲狀。讀者閱書至此。當已知女士二人。蓋純奉正教者也。

車上鐘聲已作。呼哨繼之。役夫呼 *Partenza* 三數後。車遂行。第外道少年聞諸呼聲。皆不爲意。如背三靈一體之諦。逮車去驛。亦竟不歸。女士輩雖重蒙其惠。第今見得離旁門。不與爲伴。意亦少慰。女續前問曰。君不云稔彼人耶。男子曰。然。吾識之。滋稔。彼名亞陀良摩那塞。系出古代什克勒名門。尙有兄弟七人。妹一。變生也。共居先世遺堡。兄弟有已婚者。然仍居一字。不相分離。中以摩那塞爲最良。餘皆不愧什克勒良民而已。摩那塞高才。深於學。方二十歲時。已舉國會參議。蓋脫蘭錫爾跋舊俗。選士出於四教宗。卽羅馬舊教、加爾維宗、路德宗、暨一神宗也。爾後吾二人相見。卽如有所扞格者。女曰。然則終竟仇耳。曰。然。以政治言故爾。惟吾不欲以政事塵君輩。今惟言摩那塞。當時政府不久變計。其黨人亦失勢。少年遂敗終。當暫去故鄉。緣彼不肯就捷徑以圖收復。棄其自見。修好敵黨也。女曰。吾今解其離婚公案。且云與一人

別。雖見棄絕。猶不能蠲之意矣。彼作是語。意殆指其國耳。男子曰。然。以少年故未字也。

車至次驛。少年忽復現。女笑語之曰。噫。吾以君爲後矣。摩那塞曰。否。非後也。凡居於無。并無所系者。亦無能失。吾頃惟小坐車外耳。隨轉語男子曰。吾友伽勃列耳來。君不能共吾一談乎。景色殊佳。吾儕亦可食煙草也。男子蓋名什曼提伽勃列耳。聞呼少猶豫。旋從之。別女士而出。

第二章

什曼提伽勃列耳出室。黏煙斗吸之。瞻眺景色。徐曰。山川美哉。惜爲與人掌握耳。摩那塞曰。吾儕且置政事勿道。君意何如。伽勃列耳曰。吾豈言政治。不過自賞物色之微而已。君如不厭。當共論美婦人。君殆不自知頃來辭連女士。吾意當指褐髮。非與君對語之金髮也。摩那塞曰。唉。彼一人爲褐髮耶。吾乃未一諦視。伽勃列耳曰。第彼則視君已甚審。蓋當君高論婦人義分。以及離婚諸問時耳。摩那塞曰。吾言仍有放

忽。嬰其舊恨者乎。伽勃列耳曰。否。非關與君辯難之人。彼固孀耳。惟淵默旁坐。靜聆君論之。女伴。則此行正欲上籲法皇。求大歸也。摩那塞驚曰。吾揣女郎修學方既。自道院出耳。伽勃列耳曰。君目光利哉。雖未諦視其人。顧能測其年紀。以至日月矣。彼爲吾所保傅之人。伽勒里公爵夫人。時頗羅伯爵女公子勃蘭迦也。君知是家家世。其產定制世襲。家人除冢子外。皆當自謀。衆子悉入編籍。或從事教宗。女則歸嫁富豪。否或爲尼耳。顧前此族中有祭司一人。積資甚富。曾立遺言。命儲積其產。迨資益足。因分贈親屬。各得佛羅林百萬。惟受者僅得收其利息所入。且儻以事故。如不願國朝。或背羅馬教者。或婦人不貞者。其權卽失。產分屬餘衆。由是人人皆思得利。求疵索垢。正可想見。百萬金事殊非細。所謂撻博之人。不惜鐙燭也。第今且言吾事。當勃蘭迦出道院後。卽嫁公爵。君當識此人。不爾亦應耳其名。蓋彼於政海中。亦頗有爲者。摩那塞曰。然。吾遇之數矣。伽勃列耳曰。此必在維也納大會中耳。以迦勒里雖垂老。故猶俾夜作畫。漫不自好。當彼婚時。方與侯爵夫人加爾陀理跋相知甚密。其

人初爲舞女。人稱美吉理妮。舞蹈之術。似有神異。一日終以舞術俘一意太利侯爵。其人不惜以姓名閱閱加之。終乃自射而死。今夫人居維也納。有巨室一所。蓋公爵迦勒里所贈。人言彼娶勃蘭迦時。且忘付其鑰。或謂新郎頸巾。且爲侯爵夫人所自繫也。原公爵納此女妻。本不異富人之購名馬寶鼎。或搜集奇珍。以爲豪舉。顧新婦乃甚惡其夫。至不欲相見。勃蘭迦是時。一孺子耳。未嘗知人生之義。而公爵對此少妻。亦殊無歡。初欲少進溫存。而女郎輒變色暴顛。如是者屢見。公爵深怨弗幸。因求助於藥石。傳言夫人癘。時中病也。使良士際此。當亦不言。安以處之耳。顧公爵乃商權於智囊。曰跋陀爾弁耶民。摩那塞聞名。不覺驚噓。顧復自制。伽勃列耳止語視之。似有所問。嗣見無言。乃復曰。斯智囊蓋其家之惡煞也。二人相遇。同惡相濟。衆莫可方。公爵言行不修。又盛氣自高。而好報復。其徒則聰明狡獪。善於創計。足以助長惡業。益爲曼衍。公爵旣不得志。復返就美吉理妮。以求慰藉。第女有神術。以制公爵。公爵亦益從其命。苦其無告之妻。及其旣也。乃訟求離婚。此蓋公爵所出罰鍰。用贖吉

理妮之寵者。第吾深信跋陀爾鬼域之謀。實其緣起。公爵訟其妻癩疾。不宜家。此爲
 妄。可不待辯。吾非狂夫。素不摘鬻人。願使見此髦夫。輒不禁口自噴沫。筋節攣縮。如
 將以爪牙力摘之者。吾意此案本末。蓋勃蘭迦見公爵存問。便生恐惡。甚至欲與親
 吻。便即暈絕。故吾將爲謀離婚。永相訣絕。不爾。使公爵勝者。法皇教旨。當禁女之再
 字。君試思以二十之妙年女郎。安可強拘囚之。盡絕人生樂趣。吾儕今趣羅馬。試觀
 女郎親訴。能否動法官之意。使是中猶有人心。舍哀憐之外。當無他事。公爵比來。在
 法皇宮。已失其勢。利在吾儕。第吾惟懼一人。即彼陰險之跋陀爾耳。吾嘗遇之。威尼
 斯。詢其安適。曰將赴密蘭。吾知其誑也。彼亦必赴羅馬。或已先至。否亦踵及。第使吾
 儕能先抵羅馬一步。則吾訟必勝。特吾恐彼亦卽在此車中耳。唉。君胡熱如是。汗滿
 君額矣。甯吾煙斗。迕君。否耶。然。吾頗疑忤奴與吾儕同車。倘落吾手。行且捩折其頸。
 彼思傾陷女郎。且生瘞之。彼詎不作是想耶。吾儕且埃之。摩那塞力語曰。彼決弗能
 違也。伽勃列耳曰。吾友。君意可感。甯能爲畫一策。以敗其謀。吾尤感極。幸君告我。將

以何計俾勃闌伽能蹶其讐。因免生瘞之運乎。摩那塞曰。可改奉新宗。如是。則羅馬教力弗能及矣。伽勃列耳曰。計良善。第奈祭司遺贈之百萬佛羅林何。摩那塞以指撚煙草碎之。徐曰。如女士有婦人之心者。當不惜棄百萬金錢。爲一眞男子之愛耳。

第三章

少頃。車又抵驛。有駟車他來相接。止而少休。伽勃列耳飢甚。遂赴食車。摩那塞戒之。命須急返。否者懼有客闖入。坐席且滿。伽勃列耳諾。且詢之曰。第君頃將何作。摩那塞曰。吾有粉本在。行將棲車外。臨此間風景也。伽勃列耳曰。唉。吾殊未知君乃畫師也。摩那塞曰。然。吾畫師耳。他更何有。

已而車至。乘客皆登。各爭坐位。狀至紛擾。女士輩慮有生客闖入。生諸障礙。頗以爲念。迦勒里夫人俯就窗間。一覘車外。急引返。顧已無及。早爲人見矣。胸息間來一少年。衣履整潔。貌亦俊慧。一手攜杖。杖榦細而首龐。其中蓋藏利刃者。一躍登車。便排戶徑入。見女士去帽作禮曰。公爵夫人。邂逅於此。洵非常之幸也。隨趨就對坐。勃闌

迦曰。幸君恕我。此坐有人矣。蓋吾之同伴。言未已。客遽曰。雖然。彼殊未置一物爲識。甯有一衣一繖。或一革囊爲之徵耶。今依行道規律。此坐即屬吾有。且我得與公爵夫人對坐。又何樂如之。勃闌迦窘極。尙竭力自掩。女件乃起爲之助。正色語客曰。跋陀爾君。君應知士人之對女士。禮應何如。且公爵夫人甚不樂與君相見。君豈猶味味。客探衣袋出金緣紙匣。啟其蓋。進之曰。陀爾曼提夫人。君極嗜蜜餌者。今請一試此果。果新製。味滋良也。陀爾曼提夫人迴身不理。惟局脊望窗外。自語曰。吾不知什曼提氏頃乃胡往。時勃闌迦復語少年。而聲微顫曰。君務妨吾路。將何時始已。少年微笑曰。迨入邱墓方止耳。爾時吾儕各別。君入樂園。吾則無望。勃闌迦曰。第君何心。乃必欲我之敗。少年曰。此正由君自欲之。君試視我。曾有隱祕之計否。勃闌迦曰。今君將迫我使出此室乎。少年悠然曰。君雖去。無益也。吾樂與君偕行。無論君出何道。勃闌迦曰。然則終竟曷故。曰。將致君於安樂。如士之待女。或令人窮愁。如魅之惱人耳。勃闌迦曰。吾拒君爲是二者。少年曰。拒無益也。權在吾掌握中。吾能致君如生瘞。

耳。勃闌迦曰：神必不允君作此惡孽。少年應曰：唉，夫人，君不憶吾儕今趣羅馬。是間多寺觀，獨無神也。勃闌迦聞言，不覺戰栗，引頸巾自護。跋陀爾則微笑，交脛而坐，狀甚自得。

役人呼呶既作，車不久將行。伽勃列耳自食堂車奔入，一見愕然。跋陀爾漫問曰：先生，吾佔君位乎？伽勃列耳囁嚅答曰：……否否。言次惶急四顧，冀得一坐。時金髮女士目光怒發，少年則現輕笑，如以報其溫順者。顧俄而笑色陡隱，轉爲倉皇。摩那塞已立戶次，勃闌迦見二少年目光突遇，如劍光之一閃。摩那塞徐言曰：先生，此坐有人矣。跋陀爾面轉深赤，旋復慘白，目光炯然。一時憤恨恐懼，莫不畢具。右手拘攣力搯杖頭，如將出刃。摩那塞晏然立視之。跋陀爾終負，不作一語。攜革囊疾入室去。摩那塞遂坐，不復以之讓伽勃列耳。回首望窗外，逮不見跋陀爾始已。車亦隨行。一路皆平原，極目荒涼，渾然如一。勃闌迦聽車輪旋轉作響，如聞兒歌，不覺就寐。時復偶覺，微啓其目，於朦朧中見對坐少年，方攤書膝上，捉筆作畫。勃闌迦推其面，直至

額上亦不自審所爲。已復入睡。

第四章

機車之汽笛鳴。睡者皆覺。勃蘭迦問曰。頃已至何地耶。摩那塞兀坐如故。答曰。近波羅那矣。吾將於此下車。再前則經伊摩拉。至安柯那也。勃蘭迦驚曰。君將下耶。第吾意君亦趣羅馬者。摩那塞曰。然。時從間道行耳。吾之行李。俟抵安柯那後。以馬車運至羅馬。吾則取道亞本甯山。出畢斯多耶暨佛洛闌思。其路稍艱險。而物色至美。雖與役夫爲伍。攀援車塵馬跡間。然所得至足以償。且吾又能先君至羅馬。較自安柯那行者。可少一日程也。勃蘭迦聽之喜曰。然則吾儕曷弗亦遵此道。馬理亞。君意云何。吾儕可至波羅那降車。令箱籠自運至羅馬。陀爾曼提夫人隨轉問摩那塞曰。特道中平安耶。可無暴客之虞乎。摩那塞曰。惡人隨地而有。悉足恐怖。至於深林大盜。則所圖多在乘堅策肥之過客。如吾輩隻身游子。僅有一囊懸諸肩下者。實非所意。吾昔居大學時。恆爲野游。踏徧千山。直抵幽密。雖有山賊。不爲吾害。偶或遇之。吾惟

收入畫圖中耳。畫師藝士。無畏道上君子也。伽勃列耳聞將欺敵先行。則氣大壯。遂曰。非止此。且吾儕有二壯夫。吾已具小銃二枝。君無之耶。摩那塞曰。吾不挾兵器也。勃蘭迦曰。吾不懼凶人爲患。此間惟一凶人。爲可畏耳。女爲此言。聞者即審其意。而伽勃列耳更申之曰。倘如不追蹤入山。猶幸也。倘使落吾手中。彼必不免。幸哉前聞吾友之言。便卽引去。苟爾時稍濡滯者。當得大不利耳。陀爾曼提夫人則笑曰。竢彼人至安柯那後。始知已失吾儕蹤跡。人面不見。獨伴行李而行。爾時當不知若何驚異。勃蘭迦懸思潛行之事。悅甚。曰。吾儕今從山路行。必能先彼而至。亞陀良君。吾甚謝君爲此策也。因出其手。摩那塞畢瑟微握其指。已而曰。今吾衆當試就山道。惟勿挾旅具。僅取手能提攜者共之。道中得見大瀑。便可收入畫中。或爲歌詩。以頌山水物色之美。勃蘭迦曰。然。行人見之。且疑吾儕爲周流之樂人耳。今當匿真名勿道。什曼提君可爲樂師。陀爾曼提夫人爲歌人之長。僞若夫婦。吾二人可爲兄妹。第君妹何名耶。摩那塞曰。安娜。勃蘭迦曰。然則請暫以假我。君意何如。或不見靳耶。摩那塞

忽變色。森然曰。惟爲君故。吾將斬之。以舊承此名之人。蓋一至不幸女子也。

衆既決至波羅那棄車就山路。惟事當嚴祕。弗爲跋陀爾所知。摩那塞允往監之。車未停。即先下。引衆至驛中客室。臨去悠然曰。彼少年必不敢離坐。或覘窗外也。狀甚自信。如有訶禁之術。足以制其行動者。已而車發。摩那塞返。言憾者已去。勃闌迦問之曰。君輩二人間。寧有甚深系屬在耶。摩那塞曰。然。其一懷畏心耳。吾每見彼人。不覺戰栗。曰。君戰栗耶。曰。然。吾甚懼。一日會當殺之耳。語已似悔失言。因急他去。往僱趣威爾迦多之車。伽勃列耳乘間語勃闌迦。言一神宗徒。極畏喋血。甚或有戒殺禽蟲。不茹血食者。勃闌迦搖首不信。思安有丈夫迂拘如是。即至危境。猶不自衛。則將何以保其清名。庇所摯愛之人乎。此滋可疑也。未幾車至。四人皆登。勃闌迦乃重理前問曰。君頃言恐一日會殺少年。寧君之教宗。嚴戒殺人。雖情勢所需。亦弗許耶。摩那塞曰。別有一例。則無惜殺。特事在今日。非其例也。勃闌迦大詫。不知其例爲何。顧亦不更詰。惟曰。君與跋陀爾素相知乎。摩那塞曰。然。吾儕相識。始於孩提。莫不相共。

其父。吾家之會計也。願任事弗忠。沒蝕多金。悉以付之樗蒲。無術自存。終自射而死。吾父乃收其孤子。撫育教養。無所偏異。彼長而黠慧。頗得人意。如至可信恃者。雖然。孰或信之。禍且及矣。吾弱妹安娜。亦以後爲可託。因附婚姻。事皆定矣。不圖嘉禮之日。忽而告絕。棄新婦於神祠之中。時夜色已下。而言者顏色悽苦。灼然可見。勃蘭迦曰。事在何時。摩那塞曰。去年二月耳。勃蘭迦自思曰。此正吾婚期初見彼人時也。因潛思二事。關鎖何在。跋陀爾見迦勒里夫人後。卽棄其新婦。入公爵之宅爲祕書。未幾而公爵發難。有離婚之訟。勃蘭迦默然少頃。復曰。前跋陀爾見君。卽起而退。殆彼之良心。自有未安歟。摩那塞曰。否。彼安有良心。當其心注一事。有所謀畫。覺所爲無不正爾。彼旣不知爲他人設想。亦不自恥其惡行。勃蘭迦曰。然在君前。何乃辱耶。摩那塞曰。彼知吾所執有一紙之據。足制其命。縱彼或極尊顯。任達何地。吾苟欲治之者。便立蹶辱耳。勃蘭迦曰。君乃寬忍。不謀制之歟。摩那塞曰。吾欲發之。卽爲報復。勃蘭迦曰。君處乃禁復仇耶。曰然。曰然。則君妹不有新愛。以蘇此宿創乎。摩那塞曰。否。

吾人之愛。惟一而已。勃蘭迦曰。今幸語我。君家乃宅何處。甯在月中。中小島耶。摩那塞曰。君言誠。故鄉景物。原似月國。試以遠鏡。窺月中。有布魯達克歌白尼諸島。山石確犖。彷彿相似。吾鄉萬事殊異。使君聞之。猶如別一世界。此在地圖中。名多洛支珂。在一山谷之間。有棧道委曲。臨流繞石而行。與外世相通。峽谷北極。承南來日光。叢林曼生。滂如煙海。南端則爲裸壁。陂陀凌雜。層積而立。一望森然。猶見月中荒涼之景也。此巖名什克勒石。頂有廢壘。爲一匈加利王子故宮。今敗址猶隱約可見。山脚陂陀。近已犁作農田。耒耜之力。漸使荒草阡畦。轉爲場圃。卽此農作。便爲山中人百世之事。蓋此村獨在谷中。幾如火山之底。而村中居民和樂而居。其幸福爲世人之最。君勿以我亦是中人。因疑爲過情之譽也。要知吾非自美。卽外來游子。見其勤劬安樂。亦靡不極贊。嘗有英德名人來游吾村。作書記之。猶他人之稱日本及契耳開思焉。然哉。二國民情。固有與吾民類者。長於工業。能善自進。頗類日本。多美婦人。則與契耳開思等也。惟有一事異者。爲多洛支珂女郎。非可貨鬻。亦不能爲外人得。凡是

美貌豔情。天生僅爲國人。而族中丈夫之守衛之也亦至。吾鄉女子又不執田事。故玉容不爲日光所炙。少女大都惟坐室中。紡績刺繡。以爲己飾而已。迨禮拜日至。悉赴會堂。列凳而坐。金雲褐髮。無美不臻。雖然是亦不可盡辨。以女郎各以繡巾覆髮上。故不得見也。其衣裳純白如雪色。卽毳衣亦爾。勃闌迦曰。唉。吾恐君輩女郎。舍服飾外。無所思耳。摩那塞曰。不然。若輩當少年時。皆曾受學。吾小村中有高等學校一。女子學校一。並一義塾。以課窮人。勃闌迦曰。然則村衆必多資者。摩那塞曰。否。非富也。衆中素無貴人。且年中苦於兵燹。較匈加利各村爲甚。勃闌迦曰。爾者將安所得資。爲少女衣錦繡。又胡能授之教育。殆必別有符籙。能就屋後空山中咒得財帛耳。摩那塞曰。信然。符籙非他。冶工是已。衆蓋能於山石之中。咒得財帛。如黑鐵狀。鐵爲脫闌錫爾跋所產之冠。村衆每掘六日。至禮拜日盛服赴會堂。且爲休養。至儲財之第二訣。卽不飲酒。在吾多洛支珂。闔村無酒家也。吾言已多。恐君且厭聞之矣。勃闌迦請續述。復乘間詢其故。謂既有此華村。愛之又篤。胡獨不歸而就之。摩那塞答曰。

以村民頃在康樂之時。吾無得與。第使一旦有憂患至者。當立趣返。謀有以救之。否亦當分任其難耳。

第五章

日薄暮。衆抵羅馬。果如摩那塞所約。先至者一日。彼憾者雖或有謀。甯復及耶。途次賃車而行。御者詢旅店之名。伽勃列耳出小冊。視而告之。此蓋在維也納時。爲居停主人所介引。凡歐洲旅亭主者。恆自相助。遇有行客。多互爲招致。沿道而前。或有書牘爲之介。頃所言旅店。紙柬上更綴一文曰。此間用德意支語。凡客自維也納來者。得此自極便利。伽勃列耳時回首語摩那塞曰。君甯能同居乎。摩那塞曰。乃用德語者耶。否。謹謝君矣。如吾自白爲匈人。彼將吻親吾手。而記其值於吾帳尾。如言德人。則當得棊擊。亦記其值。故吾將求一小寓。白從脫闌錫爾跋來。主人當疑地在美洲。否。或與本錫爾跋鄰接。君當知美洲家翁。大爲意大利所敬也。伽勃列耳曰。君將別。吾滋悵悵。人情遠適異域。甚樂得與鄉人晉接。摩那塞笑曰。不然。猶有憾者一人。與

君近耳。吾此次至羅馬。當暫淹留。故擬就大劇場鄰次得一靜居。俾吾於此乘朝日之光。自籌一二策也。時車經市中。燈火皆上。又過大宅。前有噴水。雕鏤華美。水珠錯落。噴薄空中。摩那塞自言曰。迦勒里氏邸。勃蘭迦不覺驚顧。欲一視公爵里門。未幾。摩那塞命御者止馬。遂下車。與三人握手告別。伽勃列耳言曰。彼當再晤。陀爾曼提夫人則約他日游覽。當更偕行。惟勃蘭迦無言。鞠躬而別。

伽勃列耳等三人至旅店門外。主人趨出。盛與周旋。而狀若驚異。已而得問問曰。君輩道中幸無恙耶。伽勃列耳曰。無之。第君問曷故。主人曰。君等之來。先有維也納火伴函告。故已掃室相俟。同時復有一客。爲匈加利貴人。逮至今日下午。聞貴人暨其同行一衆。在羅梭山次。爲劇盜所得。攜入山內。迨贖金至。始得脫繫。故吾深恐君輩亦在衆中耳。伽勃列耳曰。否。吾儕蓋取道阿爾佛多來者。主人呼曰。君輩良幸哉。勃蘭迦瞿然曰。第不知君所言貴人姓名云何。主人曰。其名甚異。頃忘之矣。惟吾當得之札東。錄以相進。勃蘭迦入室。方去外衣。卽有侍者叩門進銀盤。上置素紙。勃蘭迦

取讀之。則居停主人手書怪客之名也。名作意大利文曰。

Conte Benjamins de

Vaydor

次日晨起。勃蘭迦招居停主人。託爲謀來週聖禮觀覽券共三通。主人見客出此重託。視若甚微。因大駭。謂將欲得券。入瞻攝思都法皇大廟。救主受難記念。祓除式。及祝祭大會。且又三人耶。時至今日。雖有金弗能購矣。欲登天國。其券猶不若是之難。第若竭力求之。則高樓之上。謀一席地以臨觀聖彼得廡下。或尙可得。特此亦需重金。惟其景則頗美爾。主人不發客言。急引去。冀或得券。勃蘭迦因呼伽勃列耳。罄其怨抑。謂冀仰瞻聖教盛典者。蓄意已久。而今竟不能。伽勃列耳則極意慰之。告以聖禮時觀者極衆。女士往瞻。事殊冒險。一談報紙記載出後。纖細畢具。可安坐讀之矣。願勃蘭迦信仰至深。一違其願。頹唐幾欲淚下。伽勃列耳不自安。遂亦出。謀所以慰之。去未一時。遽全息奔返。喜見於色。疾趨登樓。不復似前此之肥笨。勃蘭迦方理髮。亦不之顧。伽勃列耳趨入。喘且呼曰。勝矣。萬難之事。已得成矣。券在是。吾儕三人。悉

得入瞻受難記念。末次夕餐式。濯足式。返生式。暨諸聖澤矣。女士皆驚異。不俟言已。卽曰。第君安從得之。陀爾曼提夫人聞聲亦疾出。因與勃蘭迦合問。伽勃列耳呼噲。漸復曰。此事言之甚異。吾出門後。自度所事。方過珂爾梭街。突有人牽吾裾。作匈加利語曰。欲速則不達。吾急反顧。乃見側立吾一神教友也。勃蘭迦曰。亞陀良摩那塞耶。曰然。彼詢事已就緒乎。吾告之未。且爲言不幸竟不獲券。卽求之法皇宮側。恐亦弗成。彼曰善。且視之。不知吾能爲力否乎。爾時色甚莊。殊莫測其信否。吾曰。雖然。以君一失勢政客。且屬外道。乃能勝此艱鉅。得西班牙翁主所弗能得志者耶。彼曰子姑視之。因導吾歷曲巷三數。終達大宅。門外有兵士立護。摩那塞出刺授門者。旋有人邀吾輩入客室。友命吾坐。而自偕如祕書者一人入鄰室。少頃復返。出三紙曰。券得矣。吾不禁呼曰。咦。君誠術士哉。彼曰否否。吾安有他術。此理至易明耳。是地爲法國使館。使者洛希君。吾舊友也。吾時過訪其家人。故頃與言有匈加利女士二人暨一從士。思瞻聖禮。轉乞入札。便卽見贈。第君大須留意。攝思都法皇大廟之券。已售。

逾六倍。入時必極雜沓耳。勃蘭迦乃狂喜如小兒女。顧事有偶然。今日之勝。終又負外道少年之惠。前此仰望聖儀。頗欲藉此靈光。自矯其思。使勿趨於異。而不圖爲之導者。又卽其人。似有無形感影。彼其籠罩。刻刻曼張。爲力至大也。勃蘭迦時又問曰。君厚承其惠。爾時何以答之。伽勃列耳曰。吾無以報。且重累之矣。其札值逾兼金。吾浪得之。可勿道矣。爾時吾復語摩那塞。券雖得矣。然猶有憾。設君不自取一札。允爲吾導者。恐吾儕未必能得快游也。勃蘭迦駭曰。君乃約彼爲吾曹衛耶。伽勃列耳曰。吾自知此請極奇。乃邀外道之士。觀耶穌遭難返生諸祭。是猶焚香摩羅之前耳。彼初亦固拒。託辭初未見招。不敢造次侍二女士游觀。吾乃曰。不然。君可弗爲女士隨侍。惟徇同國友人之請。爲我鄉導可耳。不爾者。吾懼不能達法皇宮。且迷入隧墓中矣。吾堅請久之。乃允爲導。

是日過午。摩那塞遂來。且有佳音致勃蘭迦。謂箱籠旅具。今已安抵羅馬。在稅關矣。勃蘭迦初疑道中衣物。亦爲賊得。不知其所。却實非公車。蓋一貴客所獨賃者。以欲

先衆入都。因獨行也。客旣被俘。遂勒函至羅馬上迦勒里公爵。與議贖金。而公爵適滯維也納。致復差失。且時兩城間郵無定期。又至遲緩。故贖金商榷亦因之而滯。勃蘭迦不意得此際會。正可乘此時光。善自爲備。就法皇宮中先謀布置。而摩那塞於此諸事。仍若弗知。惟醇謹相對。自守其生客之禮而已。蓋彼自審此來有當引避者二事。卽與勃蘭迦過於親密。暨輕論教宗。犯其所敬是矣。逮日薄暮。摩那塞應女士之邀。導之游諸大蘭若。聖節且近。門外皆滿掛花環。摩那塞登車。與御者列坐。道中每遇勝迹。便指以告。後至一寺。引女士進觀耶穌磔時四釘之樞形。且言原物之一。現藏聖彼得廟中。他則已用作鐵冕之環。時有老僧攜贖釘求售。摩那塞便買其一。以爲記念。又得免罪櫻欄靈葉一枝。葉邊以金緣之。且賄守者。摘使徒所種三聖橘小葉。各得其一。寺僧見客。出聖物相示。且爲縷陳靈異。摩那塞亦聽之無厭色。偶至一處有聖母大像。勃蘭迦跽而致禱。摩那塞遙立謹唵之。勃蘭迦禱至誠敬。將乞神力救援。俾脫憾者之手。亦不爲他緣所誘。特彼不知救援誘惑。卽在一人之身。而斯

人又適立其後也。蓋女士多感。又久居道院。故今見聖蹟。信之至深。疑世安有如是人。乃見此諸物而猶不生其畏敬者。未幾入聖菲羅尼加之廟。守者出聖矛。述當時故事。謂羅馬力克多。朗格諾思以此矛貫救主之脅。其目陡盲。逮以手拭之。手上有神血四滴。乃復有見。勃蘭迦因默自忖。古有靈異。今甯無之。盲者復明。亦所當有。及寐遂夢。因籲聖母。如得脫離禍患。當以明珠爲獻。珍重莊嚴。爲世希有。或且獻此外道少年。令拜墀下。是時自覺極富。雖購此明珠。至有餘裕。蓋其心所蘊藏。固有瑰寶無數。特世間尙無男子。有得分其富者耳。勃蘭迦前有所懼。故戒嚴以備憾者。今則不復恐怖。自瞻聖澤而後。神力頓長。足以獨克強敵。無所畏矣。

次日凌晨。摩那塞至。引衆就攝思都大廟。至聖彼得廡次。見人已大集。猝莫可過。少年遂先。勃蘭迦力挽其臂。伽勃列耳則扶陀爾曼提夫人而行。摩那塞排衆直前。如有神術。彼能知何地須用禮文。或以強力。何處用一二銖錢。乃尤有功。久之遂達廟中。就一善地。摩那塞自外套下取摺疊革椅出。展之。進勃蘭迦。可安坐以攬全景。不

致推移衆中。勃蘭迦後聞神甫言。乃知是日盛儀。觀者不屹立終朝。而弗任勞勸者。罪爲不敬。凡基督宗徒。當救主懸磔滴血十字架上時。不應自思身體之安。顧爾時未嘗知此。則得此嘉貺。自至可感耳。是日行基督受苦記念。爲羅馬聖祭中最盛之禮。攝思都大廟。全以緋色爲障。一望幽黑。惟燃蠟燭十六枝。微光破闇而作。堂中深處。有悲歎哀悼之聲。迭相賡和。如出墓底。人影恍惚。游動十字架前。不可細辨。惟見朦朧薄影而已。已而燭光以次就滅。僅餘壇上一小燭。尙微明陰陰然。則耶穌之像在焉。此沈冥中。森然皆哀愁之氣。有聲出暗中。合唱阿累格黎名箬慈悲之曲。音節神妙。振激人心。戈勒戈塔當日之景。宛然如在目前。救主垂死之苦痛。力克多之噉傷。聖徒婦人之號哭。以及死者發壘。嗚呼乞憐。終而幕開。空中天使之歌。繼作。微歎。此時無形之力。其影感所被。雖在世間尊疑之士。猶有不能自持者。蓋此片時中。意象神思。實超萬念。以主宰一心。而析理之思。莫能與競也。禮畢。衆潮湧出廟。勃蘭迦自面幕之下。潛窺少年。則顏色莊重如故。無所輕蔑。亦不信悅。蓋心所思。惟初不在

目前景物。勃闌迦詢之曰。君嘗數聞慈悲聖曲耶。摩那塞曰。聞之二度矣。一在此間。一在維也納聖斯提芬寺也。勃闌迦曰。吾聞羅馬而外。此曲流傳有禁也。摩那塞曰。然。第事在昔日。蓋阿累格黎之作。當時曾禁刊布。迨摩撒爾德一度聞之。錄以公世而後。遂不可遏。故吾得聞之維也納。特不爲人所賞。或且幾於失笑。勃闌迦詫曰。此何故耶。摩那塞曰。非衆之不敬也。特以時地不同。在攝思都大廟。樂聲若至幽玄。顧易之他處。則聽之者惟聞嘈雜不調之音而已。

又次日。行聖徒濯足式。長老十三人。咸自各國奉使來。聚聖保令廟中。其第十三人。則爲天使。與十二使徒偕。人言當聖格理戈利時。曾有是事云。次爲末次夕餐式。亦法皇自擬基督。爲使徒分食。翌朝爲禮拜六日。伽勃列耳自言觀聖禮困極矣。陀爾曼提夫人和之。謂頭岑岑然且痛。二人又合言勃闌迦狀至勞頓。亦宜少休。而摩那塞適如約至。將導之出遊。聞而笑之。且曰。凡人大抵如是。數日以來。奔波良勸。比禮拜六。則衆中六分之五。皆歸休其家。以待返生之祭。致失七日中最幽崇之景。卽十

字架禮拜式也。伽勃列耳遂不復能息。雖自言竚立至久。瘳楚且僵。亦祇能從之而去。是日廟中盛飾。緇蔽皆去。窗隙薄漏微光。壇上然巨燭。而觀者果大減。立廣廈中。綽有餘地。特是日儀式殊無可觀。僅有古木一圭。長可三碼。了無雕飾者。臥壇上。法皇偕諸祭司衣樸素之衣。跽拜其前。此蓋僅十字架零片。昔日爭欲寶藏時所碎者也。人傳此片爲一皇帝所得。赤足負之。自耶路撒冷至亞歷山大。又爲他帝藏象物中。終乃入聖寺軍之手。由孔士但丁攜至羅馬。今度置廟中。法皇前行。褫衣去冕履。單衣跽足。跽而吻之。祭司亦一一前進作禮。樂僮乃合奏巴來斯忒黎那所作瑪色利諾彌撒祭一篇。曲亦至有名。作者之成此什。疑出神授。殆必天使所歌。因以語作者耳。歌聲方絕。聖彼得寺鐘又大鳴。廟中窗幙皆啟。密克蘭格羅壁畫。一時悉現。觀衆驚歎。時衛士劍戟復舉。歌人長老及觀者同聲而呼。作希伯來語頌耶和華曰。哈勒盧耶。伽勃列耳喜禮式之畢。亦呼曰。哈勒盧耶。噫。吾生以來。殊未嘗困頓如是也。伽勃列耳返寓後。自言爾後決不再赴盛會。且謂返生祭日。女士若再往觀。恐亦過。

於勞苦。又以法皇已允尅期相見。當先備書狀。書應用臘體諾文也。至末乃曰。摩那塞吾友。辱爲吾導遊。吾至感君高誼。第君試視吾事何如。甯有一刻之暇耶。摩那塞曰。然。吾知君事。謁見之期迫矣。君自應先備。吾意君宜一訪法國使者。彼雖不能積學如君。顧亦少解臘體諾文也。伽勃列耳聞客言。始悟早許謁見。亦屬使者之蔭。摩那塞亦解伽勃列耳之意。蓋不欲際此危時。令勃闌迦常與少年男子偕行。爲人所見。致生不利。因設此術爲拒。遂起告別。勃闌迦以未得臨聖節大祭。雖至不怡。顧亦尙自制。前與摩那塞握手。卽退就窗次。視客出門。迄於不見。

第六章

次日黎明。聖安格羅城上巨礮已發。伽勃列耳自牀中躍出。急櫛沐已。先詣陀爾曼提夫人室外。叩戶問其疾。夫人悲歎。言頭痛未已。爲礮聲所震。幾如欲裂。今日無望得活矣。伽勃列耳聞答。正合其策。夫人病不足慮。惟勃闌迦外出。爲必不可耳。蓋伽勃列耳莽夫。殊不知婦人所懷。其想望法皇祝福之殷。非可言喻。願一語之力之若

有神異者。在彼視之。不過一臘體諾語而已。未幾闔城鐘動。道上行人悉華服趨聖。彼得寺門。勃蘭迦枯坐窗下。目注樓下一隅。卽昨日摩那塞所從去之地。時鐘聲報刻十二。繼以十三十四。蓋意大利式也。行道者漸絕。似人人已趣廟中。俄乃有馬車止店前。中坐一士。勃蘭迦視之。則儼然頃所懷念之人耳。摩那塞入室。先曰。吾今唐突而來。幸勿見責。惟昨日見君以不能與會。頗形抑抑。故竊欲一爲圖之。勃蘭迦大喜。覺脈躍益速。願忽引退曰。吾恐時已無及。頃且未容飾也。摩那塞曰。否。時固未晚爾。法國使者夫人請與君偕。廟中別有位置。留以相待。又有問道可以直入。地近法皇宣布福音之處。一時中洛希夫人當至。君可乘時備之。勃蘭迦曰。然則君偕行乎。摩那塞曰。否。此中坐席。獨留待女士者耳。今將迎洛希夫人暨女公子來。可爲君得一良伴。若吾自謀。則但覓一枝之寄。能見會景足矣。嘗已乘車急去。伽勃列耳聞之。亦無言。蓋知與法國使者交遊。至足爲援。且不偕摩那塞。事亦無傷。已而摩那塞率客至。語伽勃列耳曰。吾友來。如君足力尙足以支。能置臘體諾文一日弗理者。吾將

引君入勝地。一擴眼界。蓋如是盛儀。凡夫至不易覩。非特爲基督十八世紀來之所無。卽十八世紀以後。亦未有也。伽勃列耳曰。然則何物歟。摩那塞曰。羅馬法皇將登聖彼得之臺。爲羅馬自繇之軍祝福祉也。杜蘭陀氏之軍。方駐廟庭。以待法皇賜祝。吾知君甚欲一見。故相招耳。伽勃列耳曰。然哉然哉。此誠值一往觀。羅馬全軍及杜蘭陀氏耶。吾必不肯自失此大觀矣。遂忻然從之行。旣至廟。女士輩各得坐。而男子幾不能得一立足之地。摩那塞終乃至女士坐隅。有柱端突出。相交作V字形。因命伽勃列耳坐。自則立木株之末。兩手攀闌干。僅得不墜。其地雖隘。而相距尺許。卽坐勃蘭迦。方凝眺法王臺上。摩那塞俛視。適見其顏色。故亦遂安之。

是日之景。洵大觀也。羅馬全軍步卒礮兵騎士皆集高庭中。每一聯隊。各支旗二旒。一爲教旗。上繪天國之鑰。一作赤白碧三色。意大利國旗也。軍所立地。後臨大廟。前立觀衆。景至弘壯。未幾鐘十八擊。日亭午矣。廟樓大鐘應之而鳴。安格羅城上礮聲亦作。廟內禮式已畢。鐵門前韋幕忽揭。宗徒行列魚貫而出。立廟下皆滿。有樂聲縹

縹作於半空。蓋塔上置軍樂一隊。高奏聖歌。下立聽之。恍如來自天際。信者言此時奏樂所用。蓋銀角也。時目光所向。悉集臺上。衆中又喲然有聲。觀者皆動。冀得諦視。則見臺上忽現多人。長衣法服甚華。衛士擐甲。如中古時式。侍僮則披錦繡襦袴。復有侍者二人。捧三重冠進。一贈自拿破崙一世。一自西班牙之后。皆飾金玉。法皇冠冕。制甚簡古。衣素袍。上施金繡。坐金輿中。侍者爲加二冠。法皇徐起。日光適照其面。顏色和愉。藹然微笑。冠上金玉。校之爲失其輝。勃蘭迦時歡喜無限。視目前諸景。喜而淚下。隨復見二少年祭司。各持椶櫚一葉。分立法皇左右。庭前一時入寂。了無聲息。法皇乃以玄美清明之音。致萬衆祝辭。意至誠懇。勃蘭迦與摩那塞目光忽接。摩那塞不覺感動。淚落其頰。而二人固結不解之情。亦自此結矣。祝祓式已。衆中忽有呼者曰 Euviva Pio Nono ！衆則哄然應之。祝法皇長壽。覺臺上所立。非僅毘阿九世。直爲彼得古聖。手持二鑰。一啟天國。一啟地上樂邦之門也。二祭司隨以椶葉擲臺下。葉翻飛不遽下。衆目仰視。思不知孰爲福人。能得此赦罪之瑞葉。其一飛舞

久之。直落軍旗之上。衆歡聲大作。一則爲微風所颺。飄蕩益前。終至女士坐次。漸以下墜。千手競舉。冀得此葉。忽見空中陡出一臂。而葉爲所得。蓋摩那塞立處較高。故乘櫻葉漸降。一擲得之。隨反身進之。迦勒里夫人。衆又撫掌相賀。勃闌迦故美婦人。而當受瑞葉時。色益煥發。恍如圖中天使狀。蓋勃闌迦之視此葉。尊之不異天錫。因回顧欲謝其人。則已杳矣。

禮畢。摩那塞引迦勃列耳。自人叢中出。伽勃列耳曰。誠哉非常之遇也。試思羅馬法皇祝福爲爭自繇之軍行。前此洵未有是。摩那塞曰。不然。君今當速圖所事。乘此一時。法皇方悅。否者恐不能久也。伽勃列耳曰。君豈謂法皇牧民。乃反復無常耶。摩那塞曰。吾深信毘阿九世爲人。溫善而正直。蓋良牧也。第吾知今日之事。彼奧大利人行將與杜闌陀氏以鞭笞。無有所恕。爾後羅馬乘風而蕩。馬首何向。孰能言者。君當乘櫻葉尙青時。竭力圖之。斯至善耳。

第七章

次日進謁法皇毘阿九世之時至矣。宮中禮官先遣祭司什勒尼氏至。教之謁見禮節。卽女士裝束應作何狀。亦無不言。衣束至頸際。色采可如服者之意。若居喪。則衣玄錦。珠玉環珮。在所弗禁。至宮前。有絳帔侍者。引入廳事。各自捧書狀。別有禮官列客爲二輩。導之入御殿中。以待法皇之出。是中多日本名藝。謁者可一快觀。伽勃列耳忽皇然曰。長老告我。甯法皇知吾爲加爾維宗耶。祭司曰。法皇見求謁者。素不詢其何宗。彼知凡有求而來。蓋無不希其惠澤。故見無偏倚也。伽勃列耳曰。第今日謁見者幾何人。祭司曰。僅八百人耳。伽勃列耳驚曰。僅八百乎。唉。吾夜來躊躇達旦。始成臘體諸疏。今若此。安得乘間盡吾辭乎。祭司曰。不然。君無慮此。凡謁法皇。例不自陳。必待法皇問及。至疏對則皆歸之祕書耳。伽勃列耳曰。幸哉。凡吾欲言者。已悉列入疏中矣。今祈君敬候法皇。且爲言昔在沛斯德急進會中。懸法皇金緣畫象於壁間者。某卽其一。如法皇好淡巴菰。吾更樂輸上等煙爲壽。惟祭司以事煩謝。命客善自備。卽匆匆別去。

此間謁客三人亦急遽出門。如匈加利人恆態。比抵宮。邀入客室。室尙闐然。未幾客陸續至。或一或二。聽侍者呼名。聞之甚審。來者似多異國王子。或主教使臣之屬。禮官引之。以次整列。伽勃列耳窘極。思獨立室陬。歷時久久。惟視前立者徐徐進見。甯復可耐。顧室中人垂滿時。忽有人禮服自偏門入。直至末行三匈人立處。高呼其名。

曰 *Serenissima principessa de Cagliari*! *Nobilis domina vidua de Dormandi* *Egregius dominus de Zimandi*! 呼已揮手數四。意云被召。三人隨之出室。則法皇特允賜以私覲。三人遂過人叢中。人皆睨之。私語喁然而作。或有識勃蘭迦者。爲卽昔日得櫻欄瑞葉之人。衆互耳語曰。 *La beata*! (受福者) 伽勃列耳倉卒被召。臘體諾語一時頓忘。至不能出第一語。當其盛服趨朝時。乃自言如有利劍五十懸脛間。刺之使蹶者。衆行經大廈迴廊無數。始達一軒。面園而啟。爲毘阿九世賜寵客私覲之處。三人進與法皇對立。勃蘭迦見其道貌。不覺喜極而泣。跽於地。法皇扶之起。以一手加其頂慰藉之。勃蘭迦敬立而聽。及覲畢退出。伽勃列耳茫然至不自知頃來何

作并不審臘體諾文書已上呈未。逮後自視手中。疏已不見。始知殆已盡其職矣。衆中惟陀爾曼提夫人神思清明。具見一切。及返寓。乃爲述當時情狀。云伽勃列耳喃喃而言。不知爲希臘抑希伯來。聽之殊不能解。時法皇微笑。取鼻煙壺自嗅之。壺似玳瑁。上嵌寶石之蓋。嗅已。又引手探錦袍之袋。曳布巾出。製甚粗厲。如鄉人所用者。願伽勃列耳暨勃蘭迦二人。則於此諸事。了不見之。

第八章

一日。勃蘭迦云將遊羅馬大劇場。因圖其狀。伽勃列耳辭不能偕。令女士自去。自言將訪羅忒蘭故宮。且適得摩那塞書。消息惡也。勃蘭迦曰。君已告以吾輩此來。緣作何事耶。伽勃列耳曰。然。君怒我率乎。勃蘭迦曰。否。君甚當。第彼書云何。伽勃列耳曰。吾將誦之。特其書甚惡。讀頗不易。書云君在羅馬與女士遊覽時。別有大事起他方矣。杜蘭陀將軍至佛拉羅。已一試奧人伎倆。頗不易下。杜氏奮怒。因與宣戰。懸赤字於士卒胸次。已趣軍將渡大川。第彼人此事。不爲法皇所悅。法皇不樂以十字軍

與基督教國戰也。故已敕止杜蘭陀令勿渡。萬一杜氏不從。則今日爲君奧援之人。將失其勢。杜氏之軍若更敗於川北。則彼憾者且登君居上風矣。君宜乘此未晚時。善自爲之。勃蘭迦曰。雖然。彼征人敗北。難乃及我。我當同被其禍耶。伽勃列耳曰。嚇。 *Quidquid delirant reges, plectuntur Achivi!* 言已。亦不申解其義。匆匆自去。此蓋古諺。意云王侯構難。齊民受殃也。

勃蘭迦與陀爾曼提夫人既至劇場古址。覓得老僧一人令爲導。方僧絮絮爲陀爾曼提夫人細述史跡時。勃蘭迦卽入廣場中央。十字架之下。坐而作畫。願畫不能成。輒復易一紙。凡三易。卒不成。蓋劇場勝地之景。非人人所能。若不勝其山靈。得其心許。不可馴也。場中第三層高樓上有人影一點。前置畫架。遙望之如蜂蟻。其人戴廣緣草冠。後又植大傘。以遮意大利之烈日。方就架抒寫甚勞。勃蘭迦仰望其人。甚豔嫉之。思彼乃能制伏此古劇場。取其圖象。特道將安出。蓋亦惟直上危樓。臨以制之耳。遂擬以明晨復來仿其術。取懷中小冊。撕壞稿去之。擲石隙荆棘間。時已近暮。入

夕更須觀劇。乃返旅舍。

勃蘭迦歸時。車經迦勒里公爵之邸。見室中鐵窗皆啟。樓下燈光閃然。大門亦闢。內有廣庭。大如田圃。一望可見。因大驚。思荒宅久閉。一旦忽啟。中何人耶。及抵旅次。則邂逅尤異。方止車。主人即趨出。迓勃蘭迦。扶之下。又爲之導。勃蘭迦辭曰。謝先生。吾能自趣居室。無相勞也。主人不聽。導之過戶二重。皆非舊路。終入一室。藻飾極華。女士四顧。見前側有退閒之室。飾益美麗。四壁皆懸油畫。隅置盆花。左右更有奧室。有繡衣侍者一人。見客急排戶悉啟。主人鞠躬。微笑致辭曰。乘夫人他出。吾特整此數室。以備起居。意夫人或不爲嫌。勃蘭迦拒曰。否。吾無用是。室太華。吾樂舊居耳。且此侍者何來。主人曰。此本家僕。特令衣夫人家服耳。爾後卽專爲夫人服役。別有繡衣御者一人。冠白髻。及車一乘。亦隨侍夫人。凡是設置。皆遵指揮。頃有貴人來。謂迦勒里夫人偕同伴居此。僅供四室。至爲不悅。沛頗名刺安在。趣往取之。勃蘭迦不竅視刺。已知來者何人。因制其怒曰。君爾後舍吾傅保外。幸毋輕信他人命令。不爾者吾

惟別君而行耳。今請啟吾舊室。且勿置侍者。言已經入故居。久之伽勃列耳亦返。勃蘭迦急詢之。伽勃列耳頹然曰。否。吾奔走終日。了無所得。徧訪多人。率不能遇。偶或見之。則比聞吾言。亦僞若弗解。唉。吾不知摩那塞近來乃匿何所也。勃蘭迦自思。吾實能語君以處。顧不急言。惟曰。如君今日不得消息者。吾則得之矣。請視此刺。伽勃列耳遂加目鏡。取刺讀之曰。跋陀爾弁耶民。勃蘭迦曰。迦勒里公爵亦在羅馬矣。伽勃列耳曰。以是故跋陀爾亦至。彼非在是耶。君見之乎。勃蘭迦曰。否。特當復來。吾已囑門者。令來則引見君。吾蓋無可與語。伽勃列耳狼顧曰。彼來見我甚善。惟吾甚欲知摩那塞所在耳。勃蘭迦自語曰。吾知之。蓋勃蘭迦於不意中。曾得摩那塞居所。以前入攝思都大廟。觀者皆當自白地址氏名。勃蘭迦一一聞之。因得所寓之街名號數。及歸錄小冊上。以異國地名。殊難記也。逮伽勃列耳退。始出小冊索昔日所書。顧翻檢數四。葉葉皆徧。而終不能得。俄乃憶曾撕去數葉。蓋卽古劇場圖稿。棄諸石罅者耳。

時有書來。蓋發自公爵迦勒里者。中言請賜暫見。勃蘭迦因卽裁覆。許以次日上午十時。屆時車至旅舍戶次。迦勒里倚金頭之杖。跛而登。蓋其一足疾。第平時不甚顯。惟登樓時乃見耳。公爵善自掩所缺。故齡雖垂老。貌猶少好。惟髮已皓白。而修飾甚整。脣際常含微笑。且有自信之槩。寓中侍者先行。白公爵之至。勃蘭迦遇之戶次。公爵執其手。一手以杖止侍者之行。詰之曰。夫人尙居是室耶。侍者倉皇莫知所謝。勃蘭迦急助之曰。不然。吾自願留此耳。侍者乃去。公爵入客室就坐。先曰。日前與君修好。乃見力却。吾滋悵悵。此室與君閱閱至不相稱。且君又必以新教宗徒爲律師。似故與我挑戰。勃蘭迦曰。君乃監我行動。一至於此乎。公爵曰。否。不然。吾知君心長厚。雖有律師爲梗。乃不乘我未至。秘書亦滯中途。力下石以圖我。吾至感君。故今日之來。非如訟時嚴敵。來相蹤跡。或夫子之譴其妻。特猶頌白老父。來訪其女耳。君意云何。甯肯視我如父耶。勃蘭迦見此肫誠之狀。幾不復疑。顧前此舊恨甚深。今忽俯請調停。其心正未易信。公爵見勃蘭迦不爲動。隨曰。吾勃蘭迦識之。此事機穽無不在。

吾手中。比來形勢大變。吾在法皇宮。頗能自見。故今茲第一著。卽欲以慈父深心。謀汝福利。雖客羅馬。亦得樂康。倘他日訟事以平和了結。彼此當更修好。勿復相迕。顧汝不聽吾言。使路人見迦勒里公爵夫人外出。乃乘僱車而行。客屋又僅占四室。此蓋顯與吾牴牾矣。在禮吾應出迦勒里邸以供汝居。邸左右二幢。各具門戶。亦有苑圍樓臺。第吾知汝必却此請。勃蘭迦曰。然。公爵曰。然則吾無他術。惟命旅店以貴人寓室相待而已。君卽從吾請。亦無尤贅之事。倘訟事結後。各應分離。則於吾應出資中。歸我旅資。亦無不可。勃蘭迦少不更事。易信人言。今聞公爵所陳。雖知中伏。旣機不可猝信。顧時亦終爲所惑。且易室細故。諒不關大。故亦遂曲意允之。諾更居室。公爵曰。勃蘭迦。君能從吾請。吾心滋悅。房櫳之事。一切可委之居停主人。彼當遣僕來。衣吾家服色。君需人幾何。二人足耶。勃蘭迦曰。一人可矣。公爵曰。設此人弗中君意。可去之。別易一人。如是。則君當不疑我。令諜者作僕裝。詎君行動矣。勃蘭迦曰。卽以驟來。亦何害。彼蓋無一事可相報耳。公爵曰。吾摯愛之。勃蘭迦。人不臨鏡。殊不自知。

其面。第他人則知之審耳。勃蘭迦曰：君今豈有事見譴耶？公爵曰：無之。吾極言其無。吾知汝志至堅爾。今之視汝，非如嫉妬之夫。以黃眼鏡監察其婦。特猶老父之念愛女。鏡中目光皆桃花色耳。如見君與生客偕行，同趣羅馬。意此不過薜荔之事。如舍大道，隨少年微行者，或以避危難耳。及抵羅馬，尙與客俱，則或少年之禮意當爾。見同國女士，初履異域，因侍之遊覽。若他日二人更相攜而行，則必以行人偪塞。女士因挽前行男子，藉爲援耳。勃蘭迦聞言駭怒，顧己不審所爲，將辯之耶，則容色頰發，殊不可掩。因力自忍，思使無露聲色。公爵旣制勝，復曰：N'ien parlons plus！人安有豁達大度勝迦勒里公爵者？卽其妻且遜之。設汝踣而求饌，吾亦長跪。若進陳情之書，則吾亦有之。且益進曰：吾儕今非夫婦，但父女耳。君當知是非虛文。吾決不肯斷此系屬，第易之耳。時公爵音吐溫和，大似深於情者，使不稔言者爲人，暨其巧僞之隱，當無不深感其言。至於流涕，特勃蘭迦則嘗之已審。知伋羅尼摩迦勒里深情厚貌時，其隱毒乃尤可懼也。公爵起立，徐曰：今日下午，吾當遣秘書來，其狀似語一至。

細之事。了不經意者。勃闌迦驚曰。汝秘書耶。可別遣他人來。無間律師書傭從僕皆可。苟將君命至者。吾悉見之。惟不與是人相見。公爵曰。何也。勃闌迦曰。吾恨之。公爵曰。君乃自恨其世間最好之良友。然彼較我且尤善汝也。吾若籲天乞賜一子。當無逾此良少年者。吾至信且重之。勃闌迦曰。君蓋未知吾恨之之故耳。公爵曰。汝勿怨彼。幸記之。頃與汝言者。非復良人。僅爲若父。不徒願汝自繇。且欲致諸安樂也。明日下午。吾當遣跋陀爾氏過訪。商榷吾二人之事。冀得善果。君宜信賴之。如吾全權使者。且勿令汝律師知之。君倘允再見。則他日當更晤耳。言已。隨作禮而去。伽勃列耳踵至。詢迦勒里此行意旨。勃闌迦如約。秘不以告。但云公爵更請易室。已順其意許之矣。伽勃列耳遂安。蓋是時情勢。能少得公爵歡者。於事或不無小利也。

九章

伽勃列耳方退。忽有侍者進函。函無簽署。勃闌迦啟而視之。曰。迦勒里夫人。慎之。公爵方有鬼謀。將以圖君。彼欲與君離異。而以君妻其寵臣。公爵不惜自鬻其妻也。昔

者君爲迦勒里妻。而加爾陀理跋侯爵夫人爲妾。今將反之。以君爲妾而夫人妻耳。善自備。君蓋在波爾却氏之國也。勃蘭迦讀竟大震。書中所列二人陰謀。險急已甚。幾令人視猶訛言。猝不敢信。顧一念舊事。慘覈寡恩。則今日之謀。正亦能有惶遽中。幾欲自裁以脫此苦。然此東胡來。書者誰氏。安知非他人之陷阱乎。且羅馬此行。知者極鮮。又孰能詳其隱密。作此書乎。今者思得一人。與之商榷。藉以分憂者。又安可得乎。勃蘭迦念及此。不覺又出小冊檢之。顧終無所有。斯人居址。蓋已與畫殘敗紙。共棄劇場古石間矣。

次日晨。勃蘭迦聲言得暇。將更訪羅馬大劇場。前日畫形未成。今復一試。伽勃列耳暨陀爾曼提夫人皆願俱。又有日耳曼遊客數人。欲檢視地下宮室。伽勃列耳議亦與共。既抵劇場。勃蘭迦卽首覓其墮葉。顧景物如故。而畫稿已亡。此數楮者。豈已入誰氏之手歟。憶前次來時。實惟樓上畫師。獨爲生客耳。比伽勃列耳與陀爾曼提夫人偕日耳曼客入隧道。勃蘭迦辭以地下幽闇。令人不懼。遂獨止。是地猛獸暴客。不

能爲害。門外又設守衛。無可慮也。勃蘭迦行至庭中。仍坐十字架下。顧意不在繪。惟俯摘蒲公英。編爲鎖子。懸之於頸。時乃沈思。念古昔基督教徒。爲野獸攫裂。卽在此廣場中。今茲身所遭逢。如目覩山妖木怪。漸以逼邇。將見擘分。不復能逃。其恐懼爲何如。意雖教徒。當日視獅虎豺狼躍而搏噬時。當亦不爾過矣。

樂哉彼丹青之士。今乃猶獨據危樓。自作其畫。畫師者。殆人間之最幸福者矣。到處悉其蘊廬。轉徙漂流。絕不爲懼。神思易於索解。故方言凌雜。亦不病之。且爭戰之惡。不足動其心。惟收之入粉本中。而自不與其事。山風海颶。亦無所禍。不過視若標徵。來語以兩間恆變之象者耳。揭竿之亂。適以供其畫才。爰成有情衆生雲譎波詭之妙狀。雖羅馬震搖。謹囂盈市。而畫師獨坐日繖之下。揮灑如故。蓋藝術之士。實爲天下之至無情憐者。繪聖母而意無感信。作維奴思而心極堅貞。旣圖天帝。亦畫神摩。而兩無所禮。且其周流天下。何向何止。樂更若何。又復自能創造。無待呼籲於天人。不煩長老爲禳風雨。亦不踵王侯之門。以求交遊光寵。權位利祿。莫能相誘。卽宗教

信仰亦絕皈依。彼蓋以一己之天才克勝宇宙者也。且藝術爲物更能使婦人之才並於男子。蓋善藝之女。其才已足自全。非復如古所云。僅爲男子之半。善生之計。無求於人。亦弗待他人賜姓。長跽婚壇。以受長老祝福。循是以往。有所欲希。輒能致之。不俟他求也。

勃蘭迦頗妬樓上畫師。思草創至難。自且不審下筆。不知少年所作果何似。甚欲一就視之。畫師自顧其業至專。不遑旁睩。故初亦未覺。其人著短小衣。處處汗以油色。戴草冠。廣緣而多孔。用通風氣。勃蘭迦但自後窺其畫。初不察其人誰何。畫師時方勞作。一手揮毫。別有筆橫啣於口。以便易用。逮聞後有婦人衣裾綵繚聲。乃去冠置地上作禮。勃蘭迦一見驚喜。不及返念。猝呼曰。摩那塞。少年迴顧。亦驚曰。爵夫人耶。適何來。勃蘭迦曰。吾非爲訪君來。顧言雖云然。而辭色所宣。已知搜索正勤。今不意遇之。喜乃莫量。摩那塞笑曰。君非訪我。特訪高坐層樓。與古劇場相撲之畫師耳。吾見君昨日亦曾爲此。勃蘭迦驚曰。相距至遠。君乃識我耶。摩那塞曰。吾目力至佳。且

又見君屢試不愜。以君曾取冊中數頁。斯而棄之也。勃蘭迦屏息曰。君得之耶。摩那塞曰。然。吾拾之矣。勃蘭迦曰。噫。則請速以還我。摩那塞曰。諾。此是矣。勃蘭迦受楮。其感悅之情。且勝人之負債莫償。得主者毀券以相報。遂取夾冊中。見所失地址。果在其上。自思此乃爲少年所見。不知意將謂何。且測此由來。更將作何解釋耶。

勃蘭迦坐石闌之上。背臨劇場。正與摩那塞相對。甚妨作畫。時朝日初上。微射勃蘭迦之面。而手無障日之具。繖蓋已忘之旅中。幸闌次多陰。遂亦無苦。摩那塞斜張其繖蔽之。繖文縷縷。作玫瑰色。薄映朱顏之上。令人疑見日車前驅之天使。緋衣如霧。返影東天。作曙色也。勃蘭迦時徐語曰。吾得遇君於此。喜出非望。同伴方就地穴。聽人論古物之學。吾於此頗無興趣。故獨行至此。願共閒話。曩日聞君所言。衷疑未釋。今更析論之可乎。君昔云報復之事。自所未聞。無論禍害。頻仍必取盈於君乃已。而君亦弗校。今吾事正然。頃來羅馬。亦即以此。吾反復思君所言。且式君之行。即可報復。亦舍不爲。怨家之手雖梏。而吾爲之釋。君思吾行善耶。摩那塞曰。然。勃蘭迦曰。雖

然。吾不爲是。吾必報吾恨矣。報復者。人之正也。摩那塞曰。不然。報復乃物之行耳。雖云快心。莫償己損也。吾宗信者所以異於凡衆。亦在此節。自吾觀之。則戰爭報復也。決鬪報復也。大辟報復也。轉輪亦報復也。吾每怪彼輩自言景奉耶穌。而於垂死時。天父恕之。彼輩無知一語。乃獨忘之。勃闌迦曰。此耶穌入世時言也。逮其爲神。則末日復來。判輸人鬼。此卽報復耳。摩那塞曰。冥判一節。吾不之信。人奉其羣大哲。進之神明。又傳會之。如古世光明大神。乃以壺中利矢。盡殺妮阿倍穉子。時勃闌迦倚石。闌過後。摩那塞止之。告以險。勃闌迦笑曰。無傷。吾自有護神爲衛耳。蓋勃闌迦今日。亦正以覓護神而來。因復曰。吾晨來得一無名之書。書中消息。惟君知之。故初意出自君手。摩那塞曰。吾豫白君。吾未嘗致君函也。勃闌迦出書授之曰。試讀之。少年發讀未竟。鎮定之狀立變。面作頰色。如古來殉教宗徒。雖身受楚毒。沒齒無怨。顧安能恕及僉壬。謀危所愛者乎。摩那塞乃搓紙力攬之。如鬼蜮亦在其掌握者。然摩那塞往時。以安娜故。猶不遽懲其人。則今日之事。何能施報。安娜者。擊愛之女弟也。此難

憔悴孽緣彼人。膺治之權。實在其手。顧重以女弟之命。止而不報。今勃蘭迦何所系。屬。惟一夢耳。且此夢縈繞。困其心魂。又甯視家難離愁爲尤重耶。遂歸其書。自語曰。正似彼輩。勃蘭迦曰。迦勒里公爵在羅馬矣。摩那塞曰。吾知之前。與邂逅。曾謝我聖節時侍夫人遊覽。時勃蘭迦幸坐絳繖陰下。故顏色雖赭。不爲客覺。少頃乃曰。昨公爵曾一見訪。彼人近來益得其勢。主持法皇宮中大事者。大都彼同氣之人耳。摩那塞曰。然。吾知之矣。勃蘭迦曰。第君胡從得之。摩那塞曰。吾頗多知人。此間地主斯加爾。堪那多。鞞工也。常遊行宮前。因得盡聞政事。歸以告我。勃蘭迦微笑。思摩那塞乃聞政於鞞工。且幸所言居址。與冊中記載合。意乃益愉。顧笑色未已。遽歎曰。吾素不與人挑釁。天實知之。但乞憐恕耳。今事乃至此。摩那塞曰。爵夫人。吾不能爲君調停兩間。使息此難。惟能助君以兵。拒其侵略耳。設欲逐此惡客。使負巨創而去。不敢追從。則可乘其陳情時。答之曰。爾我之間。沮有教令。禁其爲合。卽舊教祕密條訓第十四節耳。君第言此。其人自卽隱去。不敢相見矣。勃蘭迦曰。異哉。此必有神異乃可耳。

摩那塞曰。君自視爲神異。殊不知此言所創之深。特爾後幸母更望慈恕。但圖速決。勿思幸勝也。勃蘭迦曰。敬謝君。又述迦勒里公爵語曰 *N'en parlons plus.* 隨坐畫師所據石上。撫其劇場粉本。似此行專爲作畫來者。時臨成之稿。較之前此所作。自極殊異。摩那塞兀坐其後。若諦視狀。顧其目光所注。乃不盡在畫中。少頃遊客視地室已。出廣場中。大聲呼其侶。勃蘭迦始驚起。下階疾就之。摩那塞亦起。見所懸蒲公英花環落地上。乃拾之置諸胸次。

第十章

勃蘭迦是時情狀。正如童年穉子。心畏獨居。其父因與火器一挺。用作防衛。童子既驚且喜。惟冀見盜。一試其兵。雖有巨靈。亦必殲之。盜至何畏。已甲以待矣。勃蘭迦得是憑倚。不覺氣壯。一變其故態。喜幾不勝。抵旅舍門次。見主人出迓。便與問訊。主人白適有貴人自稱伯爵者來訪。不遇而返。勃蘭迦曰。伯爵誰耶。主人卽上一刺。上書跋陀爾弁耶民。勃蘭迦視之晏然。命侍者治食。又召理髮者暨一女侍。助之櫛沐。刻

意修飾。令益美豔。其體格本極苗條。著窄衣。盤髮作時世裝。乃益嬌婉。且平日多愁。顏色憔悴。今則明眸笑靨。嫵媚萬方。人見之且謂意大利一日朝陽。乃能變易美人容色。至如是也。勃蘭迦自鏡目光煥發。如易新色。亦至爲異。此何靈變。乃奏厥功。其恃爲甲兵者。實僅祕密訓條十四節一語而已。語雖渾茫。莫測端緒。願訓中有此一節。則固可無疑義。夫彼已言之矣。

已而侍者白。午食已具。勃蘭迦進食。素極少。如病兒。今忽大噉。如夙疴初起。數日不食者。試嘗諸肴。皆有奇味。方飽餐牡蠣。而門者進言。伯爵又請見。勃蘭迦曰。可引之入。言已。食如故。少年入室。見情狀與己策滋迥。似事殊難圖。使之完善。勃蘭迦如不經意。以匈加利語語侍者曰。爲客設坐。言次似驚。亟以意語正之。復向客曰。君可坐。幸恕我方飯也。第吾儕亦可共語。從僕不解匈語。今日之見。甚安謐也。跋陀爾誤會其意。以爲勃蘭迦畏之深。故留侍者於室。氣乃益盛。蓋見人怯縮。則自力自益以增。因和聲答曰。爵夫人。吾此次執平和橄欖之葉而來。勃蘭迦忽顧侍者曰。沛頗。庖人

慮吾橄欖矣。今聞客言乃憶之。跋陀爾移倚近案曰。公爵意欲力踐前言。善爲君謀。如父之於女。隨探衣袋出紙一卷曰。是中數點。尙待商榷。迦勒里公爵當君來歸時。曾資君金百萬。此次訟若勝。君當有之。否者且失。惟公爵甚欲調和。擬資仍屬君。特不得用母金。僅受其贏息終世。且割迦勒里邸之半。以爲君居。勃蘭迦頷之。第云不欲久滯羅馬。跋陀爾曰。吾意不如留此佳也。勃蘭迦曰。雖然。吾欲返匈加利故鄉耳。是間吾自有田園。蓋君所熟知者。跋陀爾曰。此不可得矣。塞爾維亞人已焚之爲廢墟矣。勃蘭迦曰。焚吾村耶。第吾僕乃未馳書相告。跋陀爾曰。此非無因。蓋必爲叛人斷首門外矣。時客言雖危。而勃蘭迦飲食自若。方噉魚鮓甚甘。跋陀爾見不爲動。乃曰。比來風潮日惡。何所適依。惟聖市良足爲託身之所。勃蘭迦曰。且有迦勒里邸鐵窗。亦足以證。特吾若居此。欲召家人故舊爲伴。亦許之耶。跋陀爾曰。然。君苟與國人偕。則同其習慣語言。於君甚便。勃蘭迦曰。倘吾倖勝。或思再適。亦聽自擇婿耶。此言一發。正如投肉以誘檻虎。跋陀爾喃喃自語曰。然。言次疾視侍者不已。勃蘭迦俄復

變計。思示敵以勇。不設堡壘。直與野戰。因顧其僕曰。沛頗可撤食。卽侍外室。聞呼乃來。且此時勿納他客。侍者旣去。跋陀爾已可縱言。勃闌迦又起對鏡。如炫其美。已復返坐曰。吾事苟得善果。無不賴君大力。跋陀爾曰。非敢自誇。然不敢辭。君知公爵喜怒不恆。逾於凡輩。有時而怒。直能扼天使之頸。擲之下地。及其喜也。或對死讐罄其胸臆。吾當俟懽愉時。爲君摒擋此事。至難易何若。則君深知公爵。自能辨之。勃闌迦曰。君當知吾非負恩之徒。他日事成。盡出君惠。吾當移公爵贈資。悉以酬君。吾欲得者自由。他無所靳也。跋陀爾顏色煥發。若甚感動。其人蓋能如優伶。隨其念而作色者。遂曰。君縱以多金酬我。吾視之滋細。何及得君一言。吾自知敢作此想。良至謬妄。特以比來一大事因緣。乃能鼓吾癡心力。趣此望。君當憶童時寓言。有巨人積貝林之山於阿薩。冀得登阿靈普。吾今亦師其故智。苟吾之閱閱。不亞君家。君當不賤視我。於此一節。吾行將得之矣。勃闌迦曰。然則謹爲君賀。跋陀爾曰。公爵昔曾許君。逮事和解後。當爲父女。其許我亦然。勃闌迦曰。豈公爵將收君爲子耶。跋陀爾曰。然。勃

關迦曰。第因緣何始。跋陀爾迴首如愧曰。君勿詰我暴吾母之隱。彼運至不幸而吾爲其不幸之兒。今有轉不幸爲大幸之責者。則公爵也。勃闌迦幾欲怒噉。嗟汝無賴。胡乃誣汝母於墓中。自謂所出非正。而甘爲公爵之私子乎。顧竟不言。拊其掌笑曰。異哉。此直猶演劇。一曰。汝左趾缺耶。曰。然。曰。是吾兒也。或曰。汝頸後不有黑子耶。曰。有之。曰。唏。汝蓋吾子。久不相見矣。又或曰。汝頸懸半錢。孰所與耶。曰。吾母所畀也。曰。兒來就抱。汝見阿父矣。跋陀爾見女信其言。意事益易。乃更爲絮陳已事。言之娓娓。勃闌迦竦其旣。出匿名之書。就膝上直之。書曾爲人所攬而皺。上更留一油色指印。隨以進客曰。請君讀之。并疏其義。跋陀爾一瞥立辨。知書者何人。中隱詭謀。將誘之使蹈伏機。胸息即發。顧心不爲動。擲書於几曰。愚哉作此劇也。勃闌迦曰。第孰作此劇。作之又何利耶。跋陀爾曰。吾知之。吾固識其筆蹟也。書者加爾陀理跋侯爵夫人耳。勃闌迦曰。侯爵夫人耶。豈亦在是乎。跋陀爾曰。良然。公爵旅行。必與俱也。勃闌迦曰。然彼乃自作謗書。或且障其昏媾。亦何因乎。跋陀爾曰。婦人善感。足爲其因。一言

蔽之。妬耳。勃蘭迦驚曰。妬耶。逮視其面。見跋陀爾方微笑有得色。乃立悟。甚怒且鄙。思人之無良。既覩顏以求主人之妻。又復媚其所歡。狀如有情。以鳴其得意而不知愧。何也。而跋陀爾笑未遽已。勃蘭迦不能耐。遂決下手無濡滯矣。曰。君盡心吾事。甚謝專意。顧有不敢相欺者。吾不願允於始而絕於終。今且置此不道何如。跋陀爾曰。第如公爵之意。必以此節爲和解之要約。則又奈何。勃蘭迦晏然曰。吾殊不信有此。即果爾。亦不能漫與君約。以吾知此昏因。有羅馬教令爲之中梗。弗得合也。跋陀爾曰。唉。君頃乃研治教宗法令耶。此與病夫之讀醫書。誤正等耳。意者君所指爲第十節。誠人子不能娶父之出妻。君第進讀。不見下云苟當離異。經法皇教旨宣告決絕。則無所忌耶。勃蘭迦曰。否。吾非指十節禁誡。所謂令婚不得合者。蓋在第十四節耳。彈丸既發的已命中。其人忽躍起。扶倚背而立。凶燄閃然。如負傷之虎。勃蘭迦爲之驚怖倒退。不知以何藥力。乃能致此巨創。使懽笑之面。一變至是。跋陀爾狂怒呼曰。孰告汝者。此僅一人能言。吾知之矣。吾當取償於若二人也。言次突起疾走出門。如

達不若。沛頗忿息登樓。見無他變。意始安。惟自語曰。彼何人。乃爾可怖。吾甚不願深夜狹巷中遇之也。勃闌迦遂詔侍者。更勿容此人入見。即遣沛頗自去。獨測此語義旨。終不可解。欲待伽勃列耳返寓質之。未幾果返。入室問曰。商榷何如矣。勃闌迦曰。吾不與之成也。伽勃列耳曰。曷弗與之成。勃闌迦曰。和之所失。更甚於戰。故議已中絕。有書在是。君試讀之。伽勃列耳大怒曰。鬼謀哉。惟是三人。洵能出此。君曾以示跋陀爾耶。曰。然。曰。第彼曷爲倉皇奔出。致旅舍門者。幾欲捉之耶。勃闌迦曰。彼輩必無是想。蓋悉受其賂者也。吾明日決去此寓。幸爲我求一隱居。伽勃列耳曰。已得其一。洛希氏既出使館。自假私宅。願與君共。其室滋宏也。勃闌迦曰。善哉。幸甚。伽勃列耳曰。然亦非幸。洛希氏失勢。法皇宮中自繇黨派皆失所恃矣。願勃闌迦此時。安知關心自繇黨派者。惟思在故友之家。或更見摩那塞而已。因曰。吾特請君力催。期得速決。今容先詢一事。君知羅馬教會昏因律。稔其禁令耶。伽勃列耳曰。知之審。勃闌迦曰。君憶是中第十四節乎。伽勃列耳曰。十四節耶。天幸吾儕無事於此。勃闌迦曰。君

云天幸何也。伽勃列耳曰。以第十四節係論私罪犯人。凡二氏中一人犯此。則約便廢絕耳。勃蘭迦聞言。疑乃立解。

第十一章

一日。伽勃列耳入見勃蘭迦。顏色頹喪。歎曰。比來事無可望。蓋以君之保傅。新教徒也。今茲止有二途。尙足補救。或遣我別求舊教律師爲輔。否則吾自改入羅馬教宗。此二策中。似以次者爲簡。勃蘭迦疑其戲。微笑不言。而伽勃列耳色甚莊。復曰。爵夫人。吾以君故。不惜背棄先祖崇信。邁天下笑。今晨已乞宮中主事祭司。爲吾受洗時主者矣。勃蘭迦感極。力握其手。越數日。伽勃列耳行改教儀。入羅馬教會。報章盛傳其事。人皆仰望。律師此舉。其誠足以動人。於爵夫人訟案。必得良果。又越七日。讞竟決。允與離異。惟婦禁再適。夫則當前婦在世。亦禁他婚。此旨一宣。實即勃蘭迦蓋棺之日。猶生瘞矣。顧侯爵夫人亦蒙大厲。倘出妻一日不死。卽莫希成禮。就壇前揭新婦之幕。設有人懷甚憾於少婦。欲以一網盡此二人。則設計之巧。蓋莫逾於此矣。法

皇令旨。除上所言外。別有附記。蓋以勃蘭迦尙戴迦勒里之姓。故公爵應歲給萬二千金。供其起居。並割迦勒里邸之半。金珠奩飾。亦悉返之。凡此大抵由伽勃列耳之力。使其無是。則勃蘭迦見棄而後。更無依歸。故律師改宗。亦受福報。惟法旨又定爾後弗去羅馬。則邸宅歲資。始能享受。此節亦正有根據而來。蓋上文旣禁再婚。而遵守與否。殊不可信。故惟留之輦轂之下。自監視之。而法之善者。又莫如居之羅馬。終其天年。爲意亦至深重。較之作嚴辭禁諸尼寺中。良少恕耳。

勃蘭迦旣受旨。卽往取迦勒里邸應得之半。別置婢僕。以備潛居。產地歲入。正等公爵所與資。因不憂匱。卽奢華亦敷。宅正面諦貝爾川。他一幢則臨大道。各有院落。隔以崇牆一堵。昔曾有長廊相接。今已堙塞。僅存門戶賸迹。卽就之作暖爐。後有鏤鐵圖形爲飾。勃蘭迦乃定爲寢宮。將於此辟居。隔絕人世。不復與通矣。

訟結之次日。勃蘭迦見其摯友陀爾曼提夫人來訪。自言已與什曼提伽勃列耳定約。將在羅馬成婚。歸匈加利。以伽勃列耳有事於故鄉。當返就之也。勃蘭迦始恍然。

悟律師前日決意改教。不惜棄其祖先所宗信者。正自有故。雖云因緣所在。固以自全責任不負寄託而然。顧真意所寄。則在得陀爾曼提夫人之諾。成禮而歸耳。夫人爲舊教信徒。非與同宗。勢不能合也。伽勃列耳既得勃蘭迦酬贈。遂偕其新婦上道。返故國匈加利。吾書至是。亦暫與此君別矣。

勃蘭迦以一弱女子。獨遺羅馬。孤伶無寄。深自韜晦。幾與世絕。未嘗一與集會。深恐行過人前。便相耳語。指之曰 *La condannata* (沈淪者) 也。且亦不面一人。僅神甫七日一至。受其懺摩。所懺者爲不信天不服人。直作幻夢於醒時。妬他人之幸福。又或嫌忌禱籲。憎恨人生。如是而已。第鄰室中。則哀歡正異。時有笑語。出院落間。雖重垣爲隔。而人聲尙能飛渡。勃蘭迦聞之至稔。或觸舊恨。時奔走室中。不能自己。逮入夏。意大利嵐瘴爲害。中人成疴。時作時止。勃蘭迦常病。三日一至。閱六禮拜不瘥。醫勸避地。一易空氣。否者疾莫愈。特知勃蘭迦不能去羅馬。因不令遊瑞士。祇命居帖伏黎及馬里阿山左近。然此亦必請之法皇。未幾命下。允日中可居馬里阿山。惟薄莫

必返羅馬苛細之政。而有良道德善法律爲之後援焉。無可言也。顧卽此朝夕馳驅。與秋山顥氣。乃亦大效。勃闌迦漸霍然。體亦復健。是時羅馬政海中。正有大波湧出。而勃闌迦了不留意。舉世囂囂。競言自繇。然於己何有。縱盡此六合。悉得自在。而彼之於愛。未自繇耳。

第十二章

少婦獨居。與世界絕。將永永蟄斗室中。送其華年。盡謝人生歡愛。而其幽居別館。乃極風華。原屬人世迷樓。爲情天神女及時行樂之地。斯殆天意不仁。故以相弄者矣。勃闌迦寢室有火鑪。壁飾刻鏤絕麗。望之如白石浮雕。然實爲畫圖。不施雕琢。第其術至神。因直逼斧削。卽就視之。且不易辨耳。圖爲女詩人薩波臥象。抱九絃之琴。奏之。絃孔皆眞。貫以琴線。勃闌迦每臥視之。及次日晨覺。首迎睡眠者。卽此畫圖。蓋圖與榻對。故朝夕相見。且薩波又能以靈迹自現。令人益懌。勃闌迦恆聞有神祕之音。出自琴絃。發爲小響。或竟成調。鼓豔歌數曲。日日聞之甚審。幾能覆案寫之。又時有

人聲。模糊入聽。如乘風氣自遠而至。每值薄暮。怪響卽以競作。勃闌迦亦不告人。但自喻解。意或神思所凝。爰生幻覺。深恐以是語人。且指爲狂惑。幽之鐵檻中。則視迦勒里離宮。當更弗愉矣。一日黃昏。勃闌迦將就寢。小立鏡前。忽聞薩波鞞笑有聲。因大驚。手中燭墜地而滅。笑聲又作。急奔入榻中。舉衾蒙首。屏息而臥。久之始敢出視。孤燈明滅作微光。照見壁畫。遙聞笑聲蚩蚩未已。勃闌迦益懼。思此聲胡來。甯又神思所結。或僅夢想耶。使圖中美人洵有生意。又胡爲踏歌笑語。僅聞之夜中。而白晝了無聲息耶。

勃闌迦獨居羅馬。轉瞬已十一月。冬季多雨。不便行旅。遂不復至馬里阿山。惟靜伏室中。入夕則對火癡坐。注視鑪後所飾鳳凰。是物爲菲涅俄羅初棄斧削而習鍛冶時所造。顏色燿燦。毛羽燦然。皆用五金貴物及青銅白鐵之屬爲質。備極華麗。而其目尤美。外繞赤環。光輝四耀。鑪炭偶爆。火光動搖。倒映鳳目。隨之粘爍。益宛然如生。一夜。勃闌迦方凝眺其目。而一目忽失。僅留空穴。窅然而深。未幾鳳忽動。羽聲肅肅。

如齒輪相軋。倏忽遂逝。似出煙突而去。壁後現巨隙。鑪火方熾。頓作小響而熄。狀如被水。室中黯然。止殘燈微作光色。尋見素衣女子。冉冉出鑪中。前致辭曰。吾加爾陀理。跋侯爵夫人也。勃蘭迦目擊諸怪。又聞來客姓名。益復驚愕。客顧其身。衣柔鞞之衣。令見者疑爲古教神女。金髮不整。亂挽於頂爲髻。顏色微白。目炯炯作碧色。朱脣半啟。時若微笑。舉止妖豔。無不可人。時自述其名。繼以一笑。勃蘭迦聞之。滋稔。蓋卽薩波之笑聲耳。因癡立視之。自疑入夢。所見非實。而客又笑曰。嘻。吾由此道訪君。不亦可乎。不具衣冠。不事通白。惟自君鑪底出也。第知君不肯見過。因特自來。此實吾儕。二宅往來最便之道。君乃不之知耶。火鑪之背。蓋祕戶耳。按此碧瓦之左。鳳即飛去。更按其右。便復來歸。君見之乎。言次進推其機。鳳果復下。客又曰。壁背僅具一機。倘欲啟戶。祇以鑰旋之可矣。第必先去烏目。爲下鑰之地。吾見室中二鑰具在。便知君未識此祕。一係君物。今請歸君。否則生客得之。或闖入爲君患。今能自司啟閉。已可高枕而臥。無慮他人見擾矣。隨出鑰授之曰。爾後幸亦過訪。如吾訪君。第猶有一

事。卽君室時儲鑪火。人非古聖列女。安能跣足過烈火之上。今有水一尊。君可隨意滴火令熄。水爲藥物祕製。專用於此。又有發火者一尊。則無他祕。惟石腦油耳。今請試之。君室寒。吾又僅著輕綃來也。藥下。火果大熾。勃闌迦與客相對。凭臥倚而坐。驚疑莫定。因復仰視薩波。又聞笑聲。侯爵夫人曰。君視薩波。前不屢聞其歌笑耶。善。君今日當知其故。昔有妬夫。曾作夾道接此二宅。古傳有陀尼休思故事。不知今亦有之。壁上琴絃之孔。後接空管。直達吾室。妬夫可由是聞其婦室中聲息。今室歸我二人。故君能聞我歌笑。我亦聞君哀怨之聲。以異國方言。時作歎喟。無一歡時。三日以前。吾中夜偶覺。聞君微吟。第僅記其一語曰 *De profundis ad te clamavi, Domine.* 君勿驚。適非入夢。吾信加爾陀理跋侯爵夫人。或曰美吉理妮也。今夕吾闖入君室。第明日則可自繇納我。又明日君當爲我佳客矣。倘爾後彼此獨居。卽以管傳言。俾得過從。行當結爲膩友。勃闌迦思吾乃與此人爲友。不覺微驚。侯爵夫人又曰。吾愛君久矣。數禮拜以來。二人日日相見。同踞禮拜堂中。蓋吾禱甚虔。未嘗或後。而君未

見我惟俯首誦經不一視鄰人衣履。然吾則時時窺君。吾每日必禱。凌晨乞赦。今日之罪愆。及晚懺明日之惡業也。且吾儕相憐。更有他故。卽爾我同負窮窶。皆無室處。而緣是憎恨人生。亦正同病。特所以行之者不同。君離羣索居。安於哀怨。吾則善遣吾生。及時行樂而已。使吾亦力強如君。至願做法。第吾不假他物以亂心曲。則一日之生且難。君強而我弱耳。曩聞君力顛憾者。乃至欽仰。君不聞彼謂書出吾手耶。勃蘭迦大詫。諦視不語。願終告之。侯爵夫人曰。彼言誠噫。此二子。洵鬼域之尤。陰鷲無似者哉。吾以發其密謀。遂爲怨府。厥後乃聞君事。報之滋當。善夫第十四節。誠辟彼儉夫之良法也。是人嘗以隱事相告。謂數年前假良友之名。質造一券。而券爲所得。罪莫可遞。一訴之法。已便立蹶。將永付禁錮。故罪人朝夕惕懼。深有所謀。但能脫此法網。他所弗惜。因定二計來乞援。一託以術蠱少年畫師。用我笑顰之力。顛倒其心魂。乘間令出故券。言已笑視主人。如自驕其妖冶。足以傾城者。勃蘭迦不覺懼而自却。侯爵夫人曰。其一。則設少年不允返券。便殺而劫之耳。勃蘭迦以兩手力逼胸臆。

不爾者且狂跽。而客又曰。然吾一無所取。皆拒之矣。吾蓋知少年素敬愛君。君亦爾也。勃蘭迦疾起。步室中以掩其赧。侯爵夫人忽笑曰。君可坐。吾儕且置此勿言。君知我無意於悲劇。所欲者喜劇耳。今二憾已棄羅馬而逃。比來市衆譁。必不敢返。否亦惟待戰士薄城。與軍俱進而已。迦勒里全邸已歸我輩。正可傾談。無慮岑寂。第今且告別。清話已久。吾欲睡矣。鑪火復滅。問道又啟。客已不見。勃蘭迦回思數月來。獨居一室。戶闌不扃。爲之駭戰。因默計將窒此祕戶。而遷居別室。不復問乎。抑與之周旋往來。弗懷疑貳耶。雖百事弔詭。遇之滋懼。顧與客長談。則或能聞事關畫師者。一二語。意因復動。已而希望之力。終克疑慮。遂決以明日見加爾陀理。跋侯爵夫人。次夕。勃蘭迦許侍者出觀劇。演奧軍敗於意人之狀。自理茗具。攜之入室待客。乃取琵琶撥之。成數調。薩波卽應聲而和。未幾。鑪後彈指有聲。勃蘭迦曰。進言已鳳起。吉理妮已現。作時世裝。朱粉鮮明。盤髮如英國式。被緋衣。上圍瓔珞。頸巾裙幅。皆錦繡極華。履高底小蠻鞋。鞋尖約略可見。勃蘭迦詢之曰。君出遊乎。侯爵夫人曰。吾特爲

訪君來耳。勃闌迦曰。願何以知吾方相候。曰。昨有舊約。且知君盡遣婢僕。必相待耳。勃闌迦曰。君亦知之耶。侯爵夫人曰。然。以吾僕亦與偕去。此宅僅吾二人矣。凡少婦索居。二人相對。覺外此一室。更無人生。則自生一種暱愛心情。益以神闕莊嚴之感。勃闌迦爲客去冠巾。隨發鑪火。侯爵夫人則撥琵琶。歌法人穆瑟豔詞數章。聞之溫和儻作。有南方之氣。主人煮茗相款。且詢客禮名。侯爵夫人笑曰。君不聞人呼我吉理妮乎。勃闌迦曰。然。此非君真名。君洗名非吉理妮也。侯爵夫人曰。吾卽以此自號。呼吾小字者。僅教父一人。故聞之。每不禁投地膜拜。自懺罪孽。如臨禱然。且吾與此名亦滋悖。名云羅什那。而吾顏色縞白如月光。惟君有此紅顏。合得花名之羅什那。吾當名勃闌迦。字阿素也。今請與君易名。君呼我勃闌迦。吾則呼君羅什那。何如。勃闌迦大笑。女子而笑。已半負矣。侯爵夫人又曰。吾儕今可傾心談笑。竊聽者暨間諜皆去矣。羅什那。君殆未知宅中婢僕。皆人訶者耳。君門者夫婦。置有簿籍。載君行止。出入者何人。投刺者何人。君接見者何人。驅車至於何地。此蓋得自君之御者。又君

所訪誰氏。以至道中問訊之人。靡不悉記。女侍亦盡讀束牘。蒐索衣袋。卽園丁且有小冊。記所摘花木。蓋花亦自有語言。故吾願君勿蓄鸚鵡。否亦能詔君隱闕。勃闌迦驚曰。孰乃疑我如是。侯爵夫人曰。君甯不憶丈人遺命耶。小有不慎。卽貽戚屬。以口實。立奪君百萬金資。分爲公產矣。且迦勒里公爵所輸歲金。亦將中絕。勃闌迦坦然曰。人欲相調。任之而已。吾於人無所隱諱。侯爵夫人方自注熱湯。持盞答曰。率哉。婦人自信何易乎。隨啜之。復曰。熱哉。此水。勃闌迦起。請至食室取冰。侯爵夫人曰。君不畏獨行耶。勃闌迦曰。然。燈猶燦也。遂出。客卽翻其畫稿。見中有古劇場草本一紙。及勃闌迦返。乃曰。君繪事良善。勃闌迦曰。此吾獨好耳。侯爵夫人曰。今觀劇場此意。乃憶洛希家所見圖。勃闌迦顏色自若曰。畫師之圖。或亦正取此意。侯爵夫人曰。吾近過其畫居。聞有絕作。至可歎賞。圖爲少女倚劇場石闌而坐。日光穿絳繖下。正映其面。而女郎容色慘澹。與初上朝陽讐比。視之妙感人意。吾願出二百斯古提購之。而畫師不肯。謂此畫蓋所弗鬻者。勃闌迦爲之廢然。如師子搏兔。旣入其握。無可復動。

侯爵夫人徐闔畫帖曰。羅什那。彼輩男子。至可恐者耳。男子役吾婦人。不啻婢妾。然婦人終當蓄念。謀有以自脫羈縛。言已忽躍起疾走。狀如中惡。勃蘭迦急隨之。乃見獨坐鄰室隅次。詢之曰。君泣耶。曰。否。吾生歡樂。無逾此時者矣。然勃蘭迦視之。則美吉理妮眼角。見淚痕焉。

侯爵夫人起。就比雅諾臺奏格多納流人一曲。此曲經塞列多夫人演舞後。始盛行歐洲。轉語勃蘭迦曰。君有此譜乎。勃蘭迦曰。無之。然記其譜。侯爵夫人曰。然則幸一奏技。勃蘭迦如所請。客便爲之舞。其舞容宛轉。蕩人心神。筆墨莫能摹似。使男子見之。能不惑歎。而勃蘭迦亦驚眩失主。不克自制。瞬遂誤按。舞者連呼促之。然竟不能下。侯爵夫人曰。唉。君忘之矣。勃蘭迦曰。吾目視君。便不能奏。客亦信之。勃蘭迦又曰。以君媚態。直可使男子狂死耳。客乃挽其臂歸舊室。曰。男子虐吾婦人。故吾儕亦有以報。孰敢犯我者。其人禍哉。必喪其神魂。然後已耳。吾能驅羅馬都人。使之狂亂。君敢置贖否。吾第言爲傷兵募金。登場舞格多那之曲。行見一城紛擾。競以花環投我。

埋我花中耳。勃闌迦曰。吾何敢。吾負必矣。侯爵夫人遂述迷藏之會。邀之見臨。且曰。客共四十。皆羅馬社會名人。吾能一一誦知其祕。雖戴面具。亦識其人。特此非有神術。僅每客入門。皆持符券。門者受符。便就紙背記其服色。吾就而視之。卽徧知衆客真相矣。勃闌迦曰。客乃不能仿此。知君密策耶。侯爵夫人曰。然。吾家僕役。殊無一人能不受賂者。勃闌迦大笑。侯爵夫人乘間進曰。君試想四十客外。忽有他人。其來旣不由戶。且無謁刺。亦無車號及衣裳物色可錄。是人熟知諸客之祕。而客不能測。時則有少年畫師。坐屋角簾下。捉筆圖目前景色。惟此一人。心怦怦然。獨知來者誰氏。君意何如。甯仙鄉神女。肯翩然而來。爲畫師圖中作主山耶。勃闌迦曰。願此會所邀何人。可得聞乎。侯爵夫人曰。諾。君言當也。遂出其扇。扇骨皆象齒。上書人名。大抵一時名士。而末一人則亞陀良也。侯爵夫人復曰。君明夕可被立衣。上耀銀星。併蒙黑羅面具。如夜之女王也。勃闌迦諾之。乃又曰。臨時吾當舉號納君。由間道至閨中。因潛入舞室。君持此扇。承吾密教。自能隨呼客名。各發其隱。客皆迷惘不能測。逮勸舞。

可僞來攫我。便復逃去。吾當追捉。君卽乘間自歸。吾則更集衆客。命助我大索爲戲也。侯爵夫人辭令極善。勃蘭迦不能拒。遂約而別。

第十三章

勃蘭迦閉戶坐室中。備服飾將赴迷藏之會。而數日中羅馬事已大變。當轉輪時。人情喜動。讙囂迫脅。競得勝勢。道上呼噪之聲。直達室奧。而鄰室亦然。蓋美吉理妮方開大酺。宴其友也。旣而街前呼聲益厲。如野獸千萬。聚迦勒里邸前而嗥哮者。勃蘭迦方對鑪立。忽見彫鳳上飛。侯爵夫人驟現。面火而立。曰。君速滅火。容吾入室。吾藥已盡矣。君不聞邸外暴徒攻吾門耶。衛士不能禦。反與之合。禍不遠矣。君急去火。俾吾客假道。自君後門出河干。可無恙也。勃蘭迦從其請。待客過盡。復闖之。急隨之。循河干小逕。復出道上。隨賃車趣法皇宮。及門。闔者拒曰。法皇今日不受謁也。勃蘭迦愕然。不圖一日之事。反覆至此。乃彷徨路歧。幾失歸宿。因反車。詢其御者曰。汝知洵諾爾斯加爾堪那多居址乎。御者曰。鞞工斯加爾堪那多。平民領袖耶。知之知之。彼

居大劇場街。特夫人就之求履。不宜稱以洵諾爾也。勃蘭迦曰。何也。御者曰。以彼索值將高。較稱以息契禪者。且逾半耳。言已。遂策馬向劇場左近。既至。有男子出迎。體短小而狀極靈捷。見客便曰。吁。毋多言。吾悉知之。吾息契禪。斯加爾堪那多也。息契禪妮請挽吾臂。亞陀良寄寓層樓之上。梯至峻削。彼雖他出。而畫室則啟而相待也。勃蘭迦聽已。心始甯。意鞞工當未知此來何事。第疑畫師之友。偶爾過訪。或客來求畫者耳。蓋畫師每外出。主人居守。常爲之售畫。而畫師或亦爲賣履。勃蘭迦遂扶鞞工臂。從之登峻梯。入屋山下小室中。摩那塞卽作畫於此。兼爲臥室。是中明潔如蠟。疏爽通風。前有大窗作穹形。今天光直入。而窗外山色亦迎眸而至。甚暢人意。勃蘭迦憑檻遠眺。默賞物色之美。思若有人能卜居名山。日覩此景。夫則畫家筆補造化。互相敬愛。悠然與對。其幸福爲何如。此間景物。不異畫圖。洵非城市囂塵所能及也。鞞工時欣然曰。吁。君來。吾當示君小象。遂引客就架前。上皮一畫。有幕爲覆。徐去其幕。圖乃赫然而現。勃蘭迦視之。則已象也。因大喜。華年玉貌。本屬非凡。又經意匠經

營益復嫩妙。顧勃闌迦所賞。初非畫圖。特念彼人竟已繪之。輒不禁大喜耳。主人笑曰。此圖值三千三百三十三萬三千三百三十三斯古提。不能減一瑣爾陀。隨以指按曆曰。吁。母多言。吾悉知之。此皆當也。勃闌迦乃悟己方入門。主人一見識之。良山於此。鞞工又曰。畫師他出。顧苟相需者。終當應時而至。日月星辰。有時或墜。而彼決不誤。君母多言。吾何所言。則已言之矣。洵諾黎那可歸。母自苦。市中擾亂。君母懼爲言已。引客下樓。又曰。君可攜革履一兩俱。俾御者見之。似專爲求履來者。此履至良。便於山行。可信賴之。君第持之歸。有時當得其用。勃闌迦曰。然君何能知此履適我耶。鞞工曰。息契禪妮。君不憶安行寺中聖迹乎。若彼畫師見古劇場沙上天人足迹。有不收入畫本者耶。僅以此本。卽能令斯加爾堪那多氏製一兩蠻鞞矣。故與君正適。勃闌迦色大赧。力掩之曰。然吾乃無以相償。往者購物。從僕賦其值。今不與偕來。且亦未攜錢囊也。鞞工曰。無害。吾知之。吾常記之帳簿耳。來。君可攜此囊去。一至大道。卽遣御者而徒步返舍。勿乘車也。君母懼。第挾履而行。使君有僕隨侍。當爲路人

所窘。然今茲獨行。自攜革履。則不爲害。比抵家。萬事當了。今言足矣。吾悉知之。君他日償我可耳。言已。導客出。扶之登車。且作禮請更賜顧。故令御者聞之。勃闌迦如其言。安然而返。一切如故。了無毀壞。前此之亂。僅力攻侯爵夫人居宅而已。室獨安。潛思其故。僅能約略得之。心神旣甯。遂試其履。則翕然正合。乃知斯加爾堪那多爲人。非徒政治名人。平民領袖而已。卽其製鞞。技亦極善。蓋有道者也。

時亂事已定。雖尙遠聞聲息。而宅中則寂然。勃闌迦出門時。侍者亦各竄避。不知所如。園門洞開。亦無閉者。勃闌迦度窗見其狀。急下樓。思自闔之。而暗中陡見人影。大驚而呼。其人乃言曰。爵夫人勿驚。其聲鎮定。聞之極稔。入耳立辨其人。摩那塞也。前立致辭曰。吾不能由正門入。故頃自園門來耳。勃闌迦曰。吾方索君。君胡乃及時而至。摩那塞曰。吾此來無他。特與君訣耳。吾將歸故鄉。脫闌錫爾跋。以鄉人方在難中。義必往助。若長此懽樂。吾不能俱。第禍患一至。則難復滯。比來大禍將興。侵及此谷。吾適往矣。勃闌迦曰。豈時節已至。君乃不憚殺人耶。摩那塞曰。否。吾責在媾和。非益

亂也。勃蘭迦以手撫膝。已而拱諸胸。乞摩那塞攜之返。摩那塞顏色驟赤。胸臆僨動。舉手加額。汗出如瀋。喞曰。否否……吾不能與君偕行。勃蘭迦震曰。何也。摩那塞曰。吾第常人耳。能永爲君衛。距天下萬物。而獨不能自距。吾實愛君。倘隨我行。安能助君守其前約。吾非神非聖。特凡人而已。勃蘭迦不語。坐椅中。以手掩面。摩那塞力自鎮靜曰。爵夫人。幸更聽之。吾前謂今日訪君。特來訣別。至第二事。則願導君去此。羅馬不可更居矣。君宜今夕卽行。第城門皆有守者。去已非易。吾必爲君求一女伴。然後可行。今已得之。凡城中避難行人。自劇場門一角出者。旅券皆司之斯加爾堪那多氏。吾因知中有曷克斯伯爵夫人。將於今夕南去。故已爲君求得一券。幸自摒擋。偕至門次待車。夫人爲君良友。當不見拒。君能從吾策耶。勃蘭迦曰。然。吾謹謝君。摩那塞曰。不數時。當見君南征而吾北向。吾二人間。有意大利全國爲之障。不亦善耶。勃蘭迦默然。惟出其手。與摩那塞爲禮。意示然可。

越一時。摩那塞已偕勃蘭迦立城門簷次。待伯爵夫人車。未幾聞輪聲漸近。止路鑿

之下。勃闌迦見御者服色。卽識車中人矣。乘門者驗券。車門大啟時。卽進而自白。御者曰。君何爲。勃闌迦回視其面。似曾識之。而猝不能憶。且辭色高貴。似非素居人下者。乃復進掣乘客衣袂曰。伯爵夫人。君亦去羅馬耶。幸挈我偕也。顧戶忽闔。亦不之應。勃闌迦急呼曰。伯爵夫人。援我。毋任我野死也。又不應。御者力引之去。自登車而坐。微語之曰 *Hi! papa!* 咦。此法皇也。今潛遯矣。下地神君百王元首世界執法之主。今亦自逃其生。而棄其囚於不顧。勃闌迦乃覺前此誓約。悉已斷絕。卽出胸前所藏櫻葉碎之。怒擲車後。轉身語摩那塞曰。君可攜我去。任所之矣。

第十四章

摩那塞既去羅馬。將歸脫闌錫爾跋。先取道兌斯。其地尙甯謐。行旅較安。道中時遇軍騎。第不爲擾。任客自去。摩那塞設計至周。凡旅中長物。無不悉備。以是二人雖入廢村。亦無所苦。村爲敗軍蹂躪。物力竭矣。客入道周旅店。索一飲一飯。而不可得。雖有情懷財幣。莫能致也。時天氣清佳。爲年來希有。秋日晶明。及冬未變。摩那塞久於

客遊所過村落山川一一知其名便爲勃闌迦縷述其古蹟往事及登那提般涅山椒栗林。遂爲言當時山賊之魁多爾跋陀尼修思故事。其人雄暴無倫。遠近震懾。後爲村人所捕。遂以僂死。所居山穴。至今猶在。中有石几。鑪箒及所飲之泉。摩那塞又述山中人獵熊及掘金之狀。金時有所獲。故掘者遂益多。山腹玲瓏窪陷如蜂房矣。遠望深谷之底。有山靈騰起。飄然如水氣。色正白。山間人卽就此神宅。羣摻蘊藏。第以實言之。原非靈怪。蓋鎔冶鑛石硫黃信石之氣。偶上騰耳。鑛人終年如是。日受毒氛。在理當有所損。願終力作不息。健安愉樂。男子強武。婦人美好。人人戀此山家。流連而不肯去也。

一日薄暮。遙見前有人家。摩那塞指以告勃闌迦曰。此柯羅士跋爾村也。二人行漸近。見村中駐民兵一旅。自爲保衛。摩那塞時已近故鄉。人皆相識。當不須更出旅券相示。願忽有人進捉其臂。揚聲曰。若將潛過此村。不出符券耶。善哉。若策信善也。摩那塞顧視之。其人短小精悍。衣什克勒粗衣。長鞞鉅帽。兩臂甚修。不稱其體。短髯凌

亂。張其脚直立客前。如欲相撲。彼豈欲招摩那塞共一角觝耶。勃闌迦正驚視間。而二人忽互抱。親吻於頰。摩那塞先呼曰。亞倫吾兄也。其人亦笑曰。然。摩那塞。吾亞倫也。言次披其短衣。轉視勃闌迦曰。女士何人。甯即吾儕將來之弟婦耶。神必福君。第請君少俛。俾吾一親君頰。勃闌迦如言。亞倫大悅曰。吾髻鬢。懼刺君頰。今君不言。吾樂何似。此髻已四日不薙。吾來此三晝夜。坐候吾仲及新婦之至也。摩那塞問亞倫曰。特吾二兄西門暨大衛何如。尙生。且安善耶。亞倫曰。然。二人尙生也。若甯忘教旨乎。吾儕之生。永永無既。第二人信尙生人世。又語勃闌迦曰。且思來迎新婦。各得新花一束也。勃闌迦微笑。答當如願。山林之中。秋花正多耳。亞倫曰。然。隨路野花。皆可採拾。吾儕所出前路。花蓋夾道而生也。君如不信。可視我冠上花枝。尙鮮豔如故。此蓋得之妥爾陀峽谷中者。君曾聞妥爾陀峽耶。人間勝地。莫有其比。君若一見。當終生憶之。是地野花如繡。芳菲豔美。爲自然之名園。且君又可見波栗迦氏遺穴。彼乃古刺珂什大將也。自此更進一步。便爲邊石。吾儕抵家矣。今歸路出林中。君樂之

耶。勃闌迦曰。無過於此矣。時摩那塞牽亞倫之袂。低聲問之曰。君將導吾儕出安爾陀峽道耶。亞倫亦低應曰。然。外此無他道矣。

時忽聞角聲大起。有騎兵一隊自大道來。衆皆新募。領以少年。騎而先。亞倫指之謂摩那塞曰。視之。彼跨高頭大馬而來。傲岸何若。如我者一偃蹇走卒。彼且不屑盼矣。嘻。弟來。若對女郎不加青眼。試自呼是何騎士者。唉。若儻父也。亞倫隨呼少年至其傍。其人面目容態。酷肖摩那塞。不可猝辨。二人相差。蓋僅一歲而已。少年進與摩那塞握手。相與問訊。且互諦視。摩那塞曰。弟將胡往。少年答曰。吾行爲二兄復仇耳。摩那塞曰。吾則往救之。亞倫曰。吾出爲吾國戰也。少年俯首與二人別。亞倫呼曰。唉。若莽夫。若臨行。亦不請新來大姊一賜吻禮耶。少年色頰如女郎。答曰。待吾立功歸來。請之未晚。姊肯許我。卽輿尸而返。亦吻我耶。勃闌迦握其手。而懼色無端現於顏色。少年見之呼曰。毋懼爲。吾未必死耳。 *Fey az Isten!* 亞倫應之曰。 *Fey az Isten!* 少年卽以韉距觸馬令疾馳。復返其隊。亞倫乃曰。吾儕可行矣。隨引二人至村端。有亞

陀良氏別館一所。每以事至柯羅士跋。卽寓其中。宅傍有園圃。今貫諸村人。居者一婦人。見客便起。爲備夕飧。勃闌迦亦入厨下。助之治庖。惟婦人已受誠言。弗及近來亂耗。且授意使爲之辭。蓋摩那塞欲攜其新婦。安返故鄉。不使少遇驚擾。因立此計。時婦人方烙黧麴。乃謂勃闌迦曰。吾不知君能夜行寢車中否。每逢蘋果熟時。吾攜果至市。輒夜宿車上。或閱半月。凡事久亦安之。今諸郎擬夜發向妥爾陀。蓋明朝爲珂羅士跋大集之日。估人負販。皆逐隊而至。且有村農驅其羊豕牛羣。競來赴集。市路且塞。若待旦而行。不可過矣。勃闌迦深信二伴。凡所計圖。無不悉聽。故於此了無所疑。亞倫時引良馬三頭出廐。駕之車前。羈絡旣已。視摩那塞曰。洪水在吾後。烈火在吾前矣。蓋扶刺赫軍頃已據妥爾陀峽道鄰山。且聲言將薄多洛支珂。雖居人勇敢。不爲所懾。第日來新有傳言。云迦略尼將軍方領奧軍一旅。自海耳曼斯達來會。此信一傳。妥爾陀居民將立奔竄。走柯羅士跋。爾時道路乃信將雍塞。決之逕過。殆不可得。故謀過行。不可須臾緩也。

勃闌迦已習夜行。聞二人計。便欣然應之。不復有問。蓋思歸之心。既日深切。而隱約中亦覺有禍患來迫。故益欲邁行。不少留滯。每臨隱禍。大家女士恆能晏然處之。其堅忍之力。蓋至無限也。車既駕。亞倫與摩那塞前列自爲御。車後坐席。則悉歸勃闌迦。勃闌迦身披鬪毳之屬。以禦寒氣。深坐車中。望之幾不可見。夜行計畫。雖經亞倫拊擋。使無滋慮。顧時勃闌迦忽若有覺。疑而問曰。亞倫。駕車之馬。胡以皆鞍耶。亞倫徐曰。然。此脫蘭錫爾跋風俗然也。吾儕御馬。皆被鞍韉。亦猶斯諦利亞人之懸木株於馬頭耳。勃闌迦乃安。亞倫驅車。不事羈勒。但放轡縱馬自行。馬皆什克勒名產。育於山中。能力馳一晝夜不息。亦無需水草。逮釋令休止。少與之食。復能前進。疾走如故。且自知止作。不待御者鞭策。上山則力引。下阪則徐步。平野則疾馳。前有車馬。則必先之。後聞輪音。奔輒益速。途遇旅店。則自止也。亞倫側坐車前。爲勃闌迦述古事。奇迹。滔滔不窮。皆可娛笑。已而車登峻阪。亞倫見勃闌迦癡坐無聲。垂首。至於臆。漸入沈睡。遂不復言。探衣袋出金函時計。以指捺其柄。就耳際聽之。自語曰。十二時半。

矣。亞倫爲人。陋外而慧中。亦猶黃金貴器。在蠹匣中也。病於勞作。手足胼胝。而心靈
 函智。乃至無量。生而機警。捷於言辭。敏於觀察。雖臨大難。蕭然自若。不改其常度。易
 言名之。蓋具德之什克勒人也。亞倫聞鐘已。隨轉語摩那塞曰。女士已睡。吾儕曷少
 共談乎。若問二兄見獲之事。吾當溯其原始。俾得盡知其狀。若知白繇初生。其么小
 如嬰兒。待人之哺乳。若其距躍呼呶。不吮乳而求喋血。則亦吾儕所無可奈何。故多
 洛支珂少年。盡入軍籍。今在第十一第三十二暨七十二隊。若或問吾儕山民。旣已
 一生轉戰地腹之中。爲國宣力矣。胡更與軍旅之事。則若意殆謂吾儕鑿鐵山中。斯
 已足矣。奚必易金刃以登戰場爲。且前此安特萊二世貝拉四世之令旨。特許吾儕
 免役。又何謂耶。摩那塞言之無益。若方遠出。未在故鄉耳。使若當日在此。目擊大衛
 立市場之中。申諭少年。旋即掛劍乘馬而去。若亦惟隨之行耳。萬家皆火。皆更安能
 遏其燄耶。村中少年時皆盛氣。有如烈火。欲挫抑之。又安可得。且今日之戰。非同常
 事。自繇將危。與多洛支珂至有係屬。扶刺赫人頃已合圍。益以維也納官軍。爲之懲

慮羣起相逼。吾儕更有何術。止自衛而已。村中子弟至悅吾家伯仲。必欲推爲渠率。若或將斥村衆。胡乃自任其魁。陷於俘虜。雖然。若勿聲。毋爲是言。時摩那塞靜聽其兄。本未一語。亞倫乃又曰。若行當知之。吾家二子。故非愚夫。昧然不察。自投於難者。當巴刺士法跋扶刺赫人大會後。繼以亞陀格法跋什克勒檢兵之舉。爾時吾儕自顧。已如海中孤島。孑然無依。扶刺赫精軍十千。摩伽統之。四出見襲。而吾儕甲士數盡三百。適如勒阿尼陀之衆。在諦摩比勒時也。伯兄貝多爾德齋戒後。卽見殺雞爲饌。且不能忍。若其人羣喋血。自更力距。因勸村人不如暫與敵成。吾儕乃謀孰能任此。則終屬之西門。彼持素旗以趨敵帳。敵乃囚之。不聽其返。大衛蹶起從之。請以賄贖。而敵亦攫之。並囚二人。且力偪多洛支珂納款。聽其進軍。否者將縊二士於村外。第吾儕任其威嚇。不爲之動。使村衆尙存一人。決無退降之理。若卽有梗言。力聒吾耳。吾心決弗能易矣。他人若以理來。吾曹當報以理。第人如見齧。則亦惟反齧之耳。吾意殆惟一事與若相同。卽設彼輩竟縊二兄。斯爲極大恨事。良士不可以纒索辱

也。士不可辱。惟殺而已。然此又何能爲。豈吾儕尙能猶夷。視二士之死。與全村之亡。孰爲輕重。他人之善。誰不如彼耶。故若雖力爭。終亦無濟。吾今惟偕若返多洛支珂。如二兄不歸。當代爲長。若曾在維也納羅馬。得見巷戰。當知其術。外此可無他言。吾決弗聽也。摩那塞不語。僅聽其兄自述。埃畢乃曰。亞倫。若頃所言。吾無詰難。可攜我返多洛支珂。速行爲佳。第此道已不可過。若不見前路揚塵迎面而來耶。亞倫曰。唉。若目力至銳。乃能月夜見此。吾竟未前見也。此必妥爾陀之民。乘夜遄行。與吾儕正同。然今不能出此道矣。若勿憂。須知狡兔自潛。不止一穴。若見右向峽道耶。循此以往。可達阿刺夫納。是地居民皆扶刺赫人。第左袒吾儕。因斷髮以作證。復次則爲聖刺士洛。居者摩陀爾人也。吾儕驅車。可直抵此。惟峽道頗惡。須一人扶車而行。俾免顛覆耳。今可起女士。令自扶摺。否者且仆。雖然。毋懼爲。馬力可恃。且車爲多洛支珂製器。適遠行也。

時車暫止。勃闌迦適覺。摩那塞轉與談星光月色之美。且吻其手。囑引羈自覆。善避

風露亞倫已勒馬進向峽路。嶮巖不便於行。路皆棧道。直穿幽谷而過。有時或臨懸崖。巉巖可怖。亞倫時止其車。俾馬得以呼吸。妥爾陀來車行大道上。輪聲輾輾。清夜聞之。宛如遠地雷音。引首遙望南北。則有紅光隱約現於山椒。勃蘭迦視之曰。美哉。而不知此星星者。乃凶人烽火。將召衆以行劫殺者也。已而路轉。車經山坳。在連山之間。視月下景色。益復美秀。谷中有清泉亂流。泡沫紛飛。汨汨作響。上架木橋。前望乃見人家。上有樓居。製甚簡樸。四周圍以闌柵。別有小屋五所。環宅而立。屋制皆如之。車前距宅尙遠。卽聞犬吠。繼以雞聲。亞倫問其弟曰。若知息比略奴之家禽耶。摩那塞返問之曰。若乃稔息比略奴。且知其人畜雞乎。亞倫曰。然。吾知之審。息比略奴爲扶刺赫產。顧亦匈加利良士也。而其雞殊珍異。牡者色白。而頭頸與突厥雞酷似。且亦鳴喚。發爲宏聲。是蓋家禽珍種。息比略奴寶之。不肯輕去。以博大利。且防範盜賊。守之極嚴。故畜衆犬也。彼若聞吾儕車聲。當出廊下發銃。第向空而射。使吾儕知其未睡。無間來者爲友爲仇。皆待與相見也。時吠聲益厲。犬皆探首籬目。相和而噪。

隨聞內有銃聲一發。勃闌迦驚曰。噫。彼發銃矣。亞倫曰。勿驚。彼非射吾輩也。因高呼曰。息比略。勿射。吾儕有女伴同行。不能聞此聲也。時聞犬聲擾亂。似有人撻之。使靜者。戶隨闢。一壯士現。長可六尺。衣羊裘。毛毳外向。攜白棓。一見亞倫。便操羅馬尼亞語與之問訊。甚歡。繼以溫語。勃闌迦聽之。了不能解。惟見其人。以手指山上炬火。面作驚色。已而解馬引轡。牽之入門。勃闌迦問曰。吾儕胡乃止此耶。亞倫曰。息比略。奴言今夜吾儕不能更前。以日來大雨。道路沖決。深夜冥行。或虞躓蹶。故吾納其請。卽假主人簷下。度此殘宵耳。亞倫所言固誠。然僅其半。蓋扶刺赫人留客止宿。非爲水害。實緣山巔烽火故耳。

主人驅犬使散。引客入室。有村衆自暗中出。詢來者何人。當離亂時。村人恆自警衛。殊無一夕得以安睡。惟披衣假寐。聞警輒起。巡視家屋廡次。以備不虞。息比略。奴有女。壯健似其父。容貌整麗。如古羅馬人。聞父呼。乃出。抱勃闌迦下車。攜之入室。如提嬰兒。室小而精。柱版皆爲栗木。咸極光緻。入門卽其庖厨。亦甚整潔。多附白鐵爲飾。

其色瑩然。竈中餘燼未滅。第加木屑一掬。火卽盛發。竈依牆而立。以瓦爲壁。故竈火常然。亦藉以暖他室。主人父女見客。禮至誠敬。息比略奴自設食案。其女則事烹飪。所出飲食。皆極精美。力勸勃蘭迦加餐。其語彷彿意大利。顧無一句可解。亞倫乘主人出室。私語勃蘭迦曰。彼二人皆能匈加利語。顧今則不操他國方言。惟作羅馬尼亞語耳。勃蘭迦時知主人之女名婢那比亞。當就坐時。婢那比亞似欲前吻客手。而勃蘭迦不肯。惟抱之。且親其頰。其父見狀大悅。勃蘭迦不解所語。惟自舉止容色。得測其意。息比畧奴先舉手按頂。旋撫亞倫之肩。自吮其指。引手向天。又搖其首。張目上視。鞠躬甚卑。已復直立。自搏其胸。終乃伸其巨手向客。如示撫愛。勃蘭迦不審主人何作。意殆見客禮其女。故忻慰耳。息比略奴言已。卽疾走出庭中。已而聞雞聲喔喔。主人復返。攜雞二。繩繫其足。牝牡各一。頭頸毛羽燦然。酷肖加耳格答之突厥雞。蓋珍種也。息比略奴以雞進客。勃蘭迦含笑受之。念于歸而後。當事持家。今得此禽。正爲其昉。而主人不俟客謝。便又條出室去。亞倫語勃蘭迦曰。君勿輕視此雞。值

滋不細也。息比略奴寶其珍禽。即遇主教。尙不肯以雙雞相獻。今獨贈君。足徵主人愛君之摯。吾儕宿此。可高枕無憂矣。有息比略奴之雙雞。便可截扶刺赫軍營而過。無敢犯者。吾儕有是。其用不啻旅券也。勃蘭迦聞言而笑。亦不深求其義。彼蓋猶古聖列女然。所向無犯。雖徒行烈火之上。曾莫有灼其衣裾一縷者也。

息比略奴居宅。設備至周。以款來客。雖凡事有扶刺赫人風習。而待遇優渥。處之極適。每榻皆設帳幕。惟家老例不安寢。自臥庖室門次。裹以羊裘。傍置雙管長銃。亞倫與摩那塞同佔一榻。鄰室別置二榻。勃蘭迦與婢那比亞分據之。顧人當欲睡時。往往反益清醒。勃蘭迦雖睡。而覺周圍事物。都非素稔。因不成寐。臥聽守犬吠聲。聞以雞鳴。主人鼾聲已作。時爲讕語。夢與賊鬪。婢那比亞睡中。亦呻吟嗚咽者屢。且斷續作匈加利語。疾促呼曰。嗟乎育那珊。勿離我去。曷吻我乎。因又呻楚。如有所苦。勃蘭迦力欲自鎮。漸使入睡。而不可得。客居二室。僅以版壁爲障。勃蘭迦傍壁而臥。因聞摩那塞亦輾轉榻上。似與人鬪。且曰。否。吾不縱若行。若可投吾鄉於血腥中。且以鬻

火爲國人施洗。第吾終不能棄之而去。若旣手植危厓。爲之周障。使平和之民。長養其間。而吾方攜新婦。將赴其地。今若必仍爲我復之。還我樂園。吾將與若相角。若不能揮我使去。吾必待若見福。始肯釋也。言次益復爭札。而揮擊所中。悉在亞倫身上。亞倫久不能忍。起摩那塞而問之曰。若頃與何人撲耶。摩那塞曰。與神撲耳。亞倫曰。如雅各之在彭尼爾時乎。曰然。吾必待其見福。始肯釋之。如雅各在彭尼爾時也。亞倫曰。慎之。恐彼或折汝脛。亦如雅各也。摩那塞曰。神意欲爾。亦任之耳。言已隨轉面向壁。勃蘭迦於無意中。亦轉而向之。遂皆入睡。神福二人。且語之曰。吾耶和瓦。萬能之帝也。汝曹其福。永益繁衍。將自汝種。肇生民庶。盛於罔替。以汝力已勝天人。亦當勝人世也。

第十五章

仲冬之月。日上滋遲。勃蘭迦破曉卽覺。而闔宅已悉起。摩那塞進白自此當以騎行。勃蘭迦聞之大喜。思前見三馬皆鞍。殆卽爲此。因忻然聽之。及入庖室。朝食已具。類

極豐美。乳漣甚溫。肉腊細切作片。山蜜色白如霜。長頸之罌。中貯果汁家釀。亦有乾酪。包以松皮。氣息芳馥。皆非城市所有。勃蘭迦噉食至飽。主人視之大悅。悉裹所餘贈客。令必持去。逮發。又令其女同行爲衛。勃蘭迦上馬大笑。思婦人乃亦據鞍。不異男子。顧見婢那比亞亦騎。始不復疑。且以爲樂。而山馬步又至調。不啻坐兒筐中。了無震動。二女子騎而先。男子尙滯。坐馬上受主人酒爲別。此蓋扶刺赫人風習。未盡此禮。不任客行也。已而入林。勃蘭迦乃顧其女伴曰。婢那比亞。曷呼我勃蘭迦。以匈加利方言閒話。吾聞君夜來獨語。操之甚善也。婢那比亞陡引其繮。叉手作禮。微語曰。嗟夫聖母。幸君勿洩我宵中所言。且勿詢我。時二人方並騎登陂陀。勃蘭迦樂甚。幾不自禁。林中短草爲宿霜所被。一望皓然作銀色。時有日光穿林而入。霜點點溶解。下現草葉。與霜雪相映。色更深碧。叢林茂密。如入古寺招提。嚴肅無聲。僅枝頭棲鳥。偶作歌嘯。來破岑寂耳。林間有孔雀二羽。見人驚起。飛集馬前數步。已復翔去。時山路益嶮。不便於騎。使駿馬遇此。亦久瘖敝。而亞倫所畜山駒。仍得得自進。且無微

汗。久之行人已達山巔。前見大澤。不可以過。惟鳥道一線。逕貫其中。衆乃魚貫而行。婢那比亞爲導。及赤日中天。乃出澤口。自此而下。卽下山之路。有老樹一株。矗立其處。樹蓋數百年物。故山喬木。此其碩果僅存者。其根株深厚。枝枝分插石隙中。盤結極固。故能與自然力抗。善遂其生也。樹榦斜倚山跌。後有石穴。半爲所蔽。穴前置石盤。清水半滿。婢那比亞至此下馬。解其鞍帶曰。吾儕且傍此神泉小憩。自噉乾餼。亦以食馬。然後更飲之。勃闌迦曰。第何以與飲。此間無所得水也。婢那比亞曰。毋憂。爲水將自至。此所以名神泉也。每閱二時。水自湧出。已復止歇。勃闌迦搖首不信。惟掬盤中殘水。飲其雙雞。亞倫則出午食。列碧草茵上。取銀鞞匕首。切肉分客。勃闌迦呼渴。亟思得飲。婢那比亞笑曰。神人第一動念。靈迹自顯。卽在荒巖。能生甘露也。君聽水流有聲。不久且出矣。時果聞樹後穴中水響淙然。隨有清泉一泓下瀉。如珍珠跳盤。琮琤四濺。噴溢橫流。山石皆溼。旣復涓涓直下山谷而去。勃闌迦見之。拊掌狂喜。自言如有金資。定當築屋石旁。坐看流泉。便爲至樂。因大笑如稚子。是日脫闌錫爾。

跋境中懽笑之聲。蓋惟此一人而已。亞倫拾地上枯枝。發爲爇火。因教勃闌迦炙餅
 餌肉腊之屬。約半時許。泉流漸止。地中又汨汨有聲。盤水復淺。已而都寂。衆愉悅間。
 陡有壺蜂二三。其大異常。毒能殺馬。一聞肉味。乃自蟄巢而出。飛鳴勃闌迦耳際。聲
 至惱人。亞倫卽助之驅除。意蜂必巢樹中。因謀熏窒而殲之。取枯柴然火。納諸樹腹。
 遠立以觀其變。未幾聞樹中有聲。如鼓皮鞞。火燄直上。沖樹頂而出。其中塵葉因陳。
 歷年不去。有如火種。易於傳發。頃刻間全樹皆然。如秉大炬。而婢那比亞忽驚起呼
 曰。唉。若何爲。汝曹不知已殺吾父。且火昨日居停主人之室耶。勃闌迦初疑戲言。第
 見亞倫摩那塞皆蹙額作色。知必有因。特自不能解。婢那比亞又曰。君輩可騎而速
 行。毋更濡滯。吾亦趣就吾父。君第下山。循溪牀而行。自能得道。不及黃昏。可出此界。
 唉。亞倫君行矣。神或宥君。今日所爲乎。時樹中有二鷓鴣飛出。暝日無所見。鼯鼠羣
 竄。欲求陰翳。又有大小蝮蛇。蜿蜒而出。顧山上行人策馬疾馳。乃較鷓鴣蛇鼠倉皇
 尤甚。婢那比亞迴騎自去。亞倫摩那塞騎而左右。挾勃闌迦直下澗中。山水方湑。溪

牀亦幸可行。顧勃闌迦則終茫然莫審其故。不知焚一古木有何旣殃。乃狼狽至於如是耶。

薄昏。行人已抵一山。其地極高。可以眺遠。北望高巖兀然。卽亭午休憇之地。樹腹餘煙。尙濛濛未絕。如煙突。及視西南。亦別有煙火。約略可見。妥爾陀峽谷。亦遙立其前。亞倫乃云。夜至當宿於此。三人去騎。摩那塞以羊皮鋪地。令勃闌迦休止。而女不願。云將往摘野花。亞倫乘其去。語摩那塞曰。吾視勃闌迦。誠女中寶玉也。終日據鞍而馳。閱盡風塵之苦。乃絕無怨歎。使壯士際此。且將困病。而彼以一嬌柔女子之身。力忍此苦。不改其常度。雖有憂患。不爲所懾。且以歡笑彌之。然吾亦見其頽唐之時。失望者屢矣。顧一反視若顏色。氣輒復壯。雖然。行道之難。會當後至。若曷移遠鏡向伽藍之山。不見烽煙直起處。有穹廬在耶。摩那塞曰。然。吾且見刀鎗之光。現林表矣。亞倫曰。此蓋摩伽所領叛人之營。當吾前路與什克勒石之間者也。歸鄉道路。皆梗塞矣。然試聽吾策。今叛人據伽藍之山。吾儕第出妥爾陀。必當潛行過之。峽端二處水

磨主人皆吾友也。沛忒特磨工今正閉赫司達德川流。理其磨輪。彼數數爲此。吾知今日亦然。故吾儕可就川底行。直出峽口。峽外磨工會約爲探。倘妥爾陀山道未塞。當舉信號相示。便可逕至亞刺諾思。其地駐駟馬安車相待。從以巴潼少年騎士十二人。用爲宿衛。若勿蹙頰。吾儕此時不至有喋血之事也。以十二巴潼騎士。橫決敵營而過。事殊非難。卽一髮之微。當亦無損。逮吾儕至。或有銃聲相送。特距離至遠。或未及聞。吾當告女士。言吾鄉風俗。蓋例以軍容迎新婦耳。一達波勒夫大橋。事卽悉定。可直抵故家。無沮核矣。摩那塞曰。使妥爾陀山道爲敵所扼者奈何。亞倫曰。則惟有暫駐波栗迦穴傍。時當見信號。石角之上。有繩橫渡。難尙熾者。懸赤帛爲識。無恙則用綠葉也。摩那塞曰。在珂羅士跋定議出此道時。君亦已知前路之險耶。亞倫曰。然。弟能明見吾心。如披簡書。吾無所隱。若意甯謂吾人平居而甲。逮時勢迫切。雖平和如若。比見所愛者危。猶將棄橄欖之冠而抽佩劍。丁此時矣。乃反去其武具乎。若惟從我行。更無他法。天命使爾。若無如何也。若攜新婦自羅馬歸。將以正禮納之。而

吾族經訓律法之所制。必若歸乃可。蓋以世間更無他處。能定若婚者。顧今乃敵爲之梗。若有良馬利劍一。小銃二。心腹之士與我十三人。正可自闢一路。破圍而過。雖灑人血。不能顧矣。若惟如是。乃能克此諸艱。引若新婦至神壇之次。成嘉禮耳。

二人方譚戰爭兵火之事。而勃蘭迦則自遊林間。摘秋晚野花。爲寒霜所赦者。青色鐘花。絳白雉茵。尙作花未歇。至磐石趺次。又見有紅椒及鶉衣之花。作蕉黃色。勃蘭迦悉採之。又得越橘一球。枝上果已紅熟。累累下垂。間以深綠之葉。其韌如革。經冬不凋。爲野卉珍品。勃蘭迦得此。乃大悅。速返。卽提之詢亞倫曰。此果毒耶。亞倫答否。隨摘而噉之。勃蘭迦亦噉其一。顧卽顰蹙。言味乃極苦。且曰。吾惟取此果編入花球。以贈來迎之二兄耳。坐茵上少憩。卽取花束之。亞倫故作喜狀。應之曰。君至波栗迦山曲時。當更得越橘。視此尤美也。是亦灌木。特甚珍異。惟意大利暨愛爾蘭有之。吾鄉則名之曰春秋花。其莖赤如珊瑚。葉色常綠。花蕊作繖形。色白而氣馥。秋盡始凋。而果經年乃熟。故此花一時華實並具。且帶三色。如吾匈加利國旗之色也。勃蘭迦

起立。頓忘其勸。殷然問曰。是花何在。去此遙耶。亞倫曰。然。道尙遠耳。自此至妥爾陀谷。騎行可一時許。又至波栗迦穴。亦如之。日來奔波。勞萃至矣。不如今宵且宿磨室。待明晨更進耳。勃闌迦曰。否。吾尙未勸。吾儕曷更宵征乎。言次卽欲上馬。亞倫曰。盍少休止。俾馬少得水草。且吾儕徒步下山。當較騎便也。隨復入叢薄中。摘秋苒盈冠。持之返。出葛巾揉之。漉其汁。注木盞中以進。勃闌迦飲其半。餘以與摩那塞。汁極甘美。摩那塞歎言。得未曾有。勃闌迦少憩。氣力已復。急欲上道。亞倫以二指按唇作哨。唵聲。馬立奔至。亞倫呼其名。一一隨之行。如犬之隨主。摩那塞亦將勃闌迦從之。下山而去。

妥爾陀峽谷。其地至奇妙。爲世希有。狀如連山之脊。忽爾中斷。自頂達底。有如斧劈。兩壁巉巖破碎。陸離萬狀。而凌亂之中。自見等齊。懸厓矗立。上下三千餘尺。石上裂紋。窳突繚繞之處。皆兩兩相對。隧道窳深。通石山之腹。成天然門戶。此洵世界之奇。令學者稱歎不已者也。亞倫且行且述峽谷故事。勃闌迦聽之入勝。益以目擊鉅觀。

不覺神移。忘其險阻。三人過沛忒特磨室後。遂騎經溪牀之上。川流既閉。水已就涸。惟處處見窪穴。小魚潑刺。泳躍其中。又有蟹甚多。橫行沙上。逮行益前。峽路亦益隘。舉首仰望。惟見青天一髮。有夕陽希微。斜映谷口。久之。隧中兩山相去不及二丈。方赫司達德川漲時。水可及胸。逆流力進。僅乃得過。故人鮮得見安爾陀峽門之內者。其上卽天成石穴。位於山側。以前此主者得名。曰波栗迦之穴。亞倫至此。騎而獨先。揚言將探水深何若。可徒涉否。顧實乃覘磨工信號。乘勃蘭迦未至。卽潛匿之。且與摩那塞約。如前路無事。當邀勃蘭迦遊波栗迦山曲。而阻其入穴。但云穴有蛇也。不然。則以計說之。使樂遊石穴。且宿其中。未幾遂返。云水淺可揭。卽過峽門。因往觀波栗迦之穴。勃蘭迦曰。第穴中有蛇乎。此間極屬自然。凡女子靡不先見及此。蓋自夏娃樂園獲罪以來。後世女性。遂永永與蛇爲敵。亞倫答曰。然。是中多蛇。摩那塞誤會其意。有懼色。亞倫亟續之曰。然可無懼。吾儕第置炬火。蛇自不敢近。且雙雞在側。尤能使之辟易。蛇見其露頸修長。且疑食蛇之驚。摩那塞乃知旤患未已。今夜惟留此。

石穴中矣。亞倫長於辭令。乃爲勃蘭迦述山穴勝景。室頂穹窿。狀如寺門。莊嚴絕世。又言昔日先民爲追兵所窮。如何據穴自守。閱月不下。今若篝火夜坐其中。更可欣賞。逮思勸睡。則有束芻爲枕。新香郁然。已與摩那塞迭爲守衛。三人出峽。已至穴次。穴在山跌。爲天成石窟。其前疊亂石成垣。用作堡障。門甚隘。有野薇一樹蔓生。狀若拒人。亞倫命二人暫待。已乃先登。披荆而入。鉤枝棘衣。而衣製以革。了無所損。少頃復出。攜木版三片。以其二分兩旁荆棘。一以爲橋。俾勃蘭迦履之登垣內。石壁一隅有乾藁堆積。及松枝炬火無數。亞倫已然其一。插石隙中。命摩那塞解馬。一一引入垣內。又拂拭磐石。使勃蘭迦小憩。編所拾秋花。且飼其雞。而自爲地主。先入石室。整理一切。勃蘭迦以粟置膝上。令雞啄食之。又插野荆之實。編爲頸環。色正赤。昔亦作蒲公英綠色之環。則已爲摩那塞所有。什襲寶之矣。已而摩那塞放馬歸。抽木版上之野薇復起。立塞戶口如故。亞倫出。扶勃蘭迦入石室。如主人之迎客。室潔淨廣大。雅可人意。地上爇火熊熊。闔室皆溫。且以代燭。旁設几案。上置素布。置杯器及清泉。

一瓶側更有榻。製雖蟲木。而坐之滋適。勃蘭迦驚喜問曰。亞倫君良術士也。乃何從得此諸物。亞倫猝不能對。將言久度此間。以待其至乎。則隱密且洩。如云以神異之術。悉出自腰囊中乎。則又顯見其誕妄矣。因少沈思。終得一策。以手指肩後曰。吾曾告磨工。謂今夜將宿於此。彼由山後間道將之來耳。亞倫此答。初非妄語。第手之所指。不向妥爾陀上游磨屋。而反向舊所來處。是則手之爲誑。故非舌之不誠也。波栗迦山穴。內頗宏大。亦分兩宅。如迦勒里公爵邸。第二室中有小路斜上。至於泉次。卽亞倫得清水之地。蓋舊主人居此頗久。故養生之事。大旨皆備。勃蘭迦歷覽已。遂返。倚榻而坐。榻用巨石爲足。架以木版三。上鋪羊皮氈。溫軟可臥。旣傾水一盞飲之。乃乞亞倫爲述故事。已則以手搯頰而聽。而睡意曹騰。時闔其目。亞倫遂爲敷陳史實。和其藻采。言古昔英雄波栗迦據此石壘。力抗官軍。積年不下。雖主將刺珂什力竭已降。而終不屈。收集殘敗。得山中人百衆。與敵死鬪。相持久之。從者漸亦死盡。終賸一人。然猶弗撓。有欲捕殺之者。輒中計而蹶。願終乃被獲。此千古英雄。同出

一轍。蓋爲其摯愛之婦人所陷也。波栗迦愛妥爾陀餅師之女羅沙理。而女已有他愛。爲勇少年。屠者之徒。名瑪耳茲。乃僞許之。冀誘獲逃人。因獻諸官。一夕將赴其約。先告之有司及村長。二人乃率兵圍會所。計必獲之。第波栗迦竟突圍出。疾走入山。奔妥爾陀山穴。追者皆後。獨瑪耳茲力逐不舍。直至穴次。見逃人將入。以斧投之。中顛。劈之爲兩。波栗迦遂仆而死。亞倫述至此。乃曰。石室英雄。遂爾盡矣。勃蘭迦曰。特瑪耳茲羅沙理二人後又如何。亞倫順其意。即爲言少年逸事。初見囚於蒙古。次與哥薩克軍遇。復被俘虜。繼又遇狗面韃靼。方至是。而勃蘭迦勸甚。不覺入睡。亞倫乃止。摩那塞曰。亞倫。吾殊未前聞此事。亞倫曰。吾亦未聞。第人當急迫時。自生機智。今日已矣。特不知明日須有若何小說。乃能銷此光陰耳。若盍亦少摻索。勿令我獨事編排。枯窘欲死也。摩那塞曰。諾。吾當構思。若今且寢。吾坐守炬火。逮夜半。起若爲守。吾再睡可耳。亞倫以樹枝一束爲枕。喃喃略作禱辭。旋即熟寐。摩那塞乃乘其不覺。獨運新謀。出懷中小冊。斯其一葉。作書曰。

吾兄亞倫鑒之。西門大衛。近在囚繫。死亡之禍。迫於眉睫。吾實夜臥弗能瞑目。且聞戰氛將薄故國。平和小谷。行爲阿修羅場。言念及此。刻不獲逸。吾攜新婦歸。原欲使一見吾村。俾知世間猶有衆生。純白無疵。未離本相。且得分吾先民崇信。因知其神蓋仁愛者也。故吾今有所圖。正冀由此一道。得以達吾大希。乘君寢時。吾已往說叛渠去矣。凡事爲威力所不能制者。以平和遇之。或能有濟。吾行欲援二兄。脫諸死亡。雖有禍殃。不爲之懼。亦無說勸。能止吾行。欲使吾畢惡過囚室之前。自返故國。以舉吾禮。而二人者。或亦於是時驅以就經。此必不可得者矣。吾今孤行而不甲。然無所懼。且有大望。幸爲善護所愛。且慰藉之。明日之晨。君趣去此。勿復留滯。已有一人知吾儕行迹。或且見陷。君知波黎克石窟道路。其地僻隱。不見知於世。行道之人。所未嘗至。君可先赴。吾當自伽藍之山。偕二兄來會。或先君而至。未可知也。萬一吾行不利。君卽攜勃蘭迦歸。幸善視之。如兄妹然。以彼淑女。爲君兄弟。當不有腆。待其意稍鎮定。然後爲言吾事。

母亟亟也。紙夾之中，皆其資財。吾之儲蓄，亦在是中。可代守之。吾弟育那珊面
目肖我。且視吾尤良。凡吾所有，悉以遺之。君當勃闌迦前。幸勿爲戚戚。致露端
倪。神若右我。孰能爲禍乎。爾弟摩那塞書。

第十六章

摩那塞作書已。啟紙夾數泉幣若干。納衣袋中。隨與書共置亞倫枕底。就勃闌迦額
上親吻爲別。又撥炬火。加以薪木。始潛出石穴。備馬乘之。馳入闇中而去。山上烽火。
光燄燭天。不異路標。導以扶刺赫人夜營所在。道中亦無斥候譏察。因得直至叛人
所據敗寺門外。摩那塞下馬。繫之樹間。向鐘樓而行。以達大殿。山中荒廢。四無居宅。
惟一楹較完。扶刺赫渠帥即居於此。內爲中軍。摩那塞潛窺其戶。入室四顧。見十二
人環桌坐。然一燭。而光極微弱。淡巴菰煙氣濛然籠室中。益復黯澹。衆方樗蒲以消
長夜。如行間故事。坐中獨缺一席。此殆其人喪敗。盡輸金資。因怒而去。摩那塞便就
位坐。衆無問者。蓋博者方壹意於此。不暇他顧。亦未料當此良夜。乃有不速之客。飄

然來過。而鐙光昏沈。難以辨物。故坐中人初不留意。客既入坐。便出金置注。衆復博。摩那塞坐處。正與扶刺赫主者相對。博益進。設贖亦益高。衆多全敗。皆漸引去。終餘主者及摩那塞二人。互相角逐。所注金泉紙幣。累然如山。及發覆而摩那塞勝。悉收之入囊中。時衆目咸注其面。各相問訊曰。彼何人也。彼何人也。主者忽悟。驚起問曰。唉。若亞陀良摩那塞也。闖入何爲者。衆聞言皆變色。狀極猶猛。或厲語嚇之。顧摩那塞不爲動。悠然曰。吾今得與君遊。深信此間皆君子人。斷無以博喪其資。而遂甘心其人者。此言一出。效乃立見。豪俠之士。義不加手勝者。報其私忿。主者乃恚且異曰。雖然。亞陀良。若胡以來此。且將何爲。摩那塞曰。胡爾汲汲。待博已時。言之未晚。吾先當盡贏若資。盍再歸坐乎。衆皆笑。不復忿怒。或舉手戲拍其肩。隨復環坐。摩那塞顧其右鄰曰。若肯以煙斗假我乎。其人曰諾。摩那塞實煙其中。搓紙幣成卷。引燭火點之。且吸且博。使懦夫臨此。見兄弟三人。命若累卵。必將貢媚於敵。使之贏獲。而摩那塞不然。仍力攫其金不少恕。已而衆又盡北。餘主者一人。與之對壘。敗者皆起。分就

二人之旁。立而觀戰。摩那塞勝不已。扶刺赫人前金資漸減。主者盛怒。惟飲火酒自
 蓋。俾勿露顏色。摩那塞請之曰。若能以一卮見饗乎。顧一啜。卽推瓶去之。顰蹙曰。唉。
 此苦酒耳。明日當以吾之果釀一罌相贈。主者曰。否。若未及贈矣。摩那塞曰。何也。曰。
 以若明日當縊耳。摩那塞笑曰。不然。吾當爲致酒。且猶有他事耳。而扶刺赫猶輸不
 已。終乃大怒。擲其餘金作孤注。且曰。益以汝兄頭顱爲賭。摩那塞悠然與博。又勝之。
 若在庸衆。此時或畢瑟不敢取。悉以返之。冀博其歡。顧摩那塞知之極審。坦然而受。
 雖敗者憤恚。呼以暴客。而心則敬之。使其不然。遺金而去。則衆且怒。視爲大辱。將一
 一與之決鬪。必無幸矣。時主者乃曰。若可言矣。來何爲者。將遊說吾儕。使釋若兄。且
 去多洛支珂。不相犯耶。摩那塞鞠躬曰。以若高明之士。自能一見知吾來意。無煩問
 訊也。主者曰。今且視若以何法說我。若兄大衛。頃來求成。乃蠢如鄙夫。以聖經訓我。
 云衆生當愛其鄰。次述基督十戒。及耶和瓦諸事。久久。吾聞而勸甚。乃執而錮之。始
 獲靜默。西門爲人。則視彼較黠。曾肄業珂羅士跋。及來見我。乃疾言厲色。爲言國家

法律之事。以及吾儕往史。其辭甚長。吾聞之耳。嚶然作響。乃亦囚之。若在三人中。自是最智。且曾受學。習爲策士。又居維也納。得親炙末忒涅息。盡聞捭闔之術。今且使吾儕一聆若言。摩那塞曰。縱吾二兄。且約弗侵多洛支珂者。吾當贈若肥牛十六頭。酒二十罌。主者躍起。按劍呼曰。假若亦甲。當與吾決鬪。自償此辱。若乃以我爲駟儻耶。胡相欺至是。摩那塞安坐不動。搖其一足。澹然磨曰。使若信駟儻。應不味味至此。且若何怒爲。爾我各有所需。互相交易。贈若飲食。歸我和平。不亦善耶。主者曰。第是區區者。吾儕不勞若贈。能自取之。若輩三人。今茲已入吾手。吾儕第遣一使。傳語村人。設不投兵而降。便立縊。若於聖喬治堡外矣。摩那塞曰。家中猶有五人。無憂也。且若欲抵聖喬治堡門。必先出峽道。或超邊石而行。昔日韃靼見侵。多洛支珂人於此距之何若。若當憶之。主者曰。若乃忘猶有他道。可以入村耶。摩那塞曰。吾憶之。殆指亞刺諾思橋耳。然已守以巨礮。若弗能克矣。主者曰。若試就窗外西視。不見信火。且知其意耶。此蓋云已有礮騎精兵一旅。自聖刺士羅來。正在道中耳。摩那塞蚩然笑。

曰。此但云有旅客野遊。午憩樹下神泉之次。蜂出爲祟。因然乾芻投之樹腹。故古木皆火而已。若所見者卽此。主者曰。摩那塞。若敢欺我者。摩那塞曰。若知我未嘗妄語。凡言皆誠也。昨宵吾宿息比略奴家。遠近數里。絕無官軍行迹。僅見匈加利兵。自罽羅士跋行耳。是將何往。吾末由知。特恐或來見攻。若望援軍而遘強敵。正未可料。亞陀良三人之後。若必再遇其四育那珊。當於經文權術而外。別有以相贈也。主者聞言而動。然力自掩。乃呼曰。亞陀良識之。若苟欺我。卽不啻自與性命戲。若言不誠。神必弗佑。摩那塞曰。如吾非誑。則神必右我。今夜下榻何處。吾倦欲眠矣。主者命其衆曰。可閉之鐘樓之上。摩那塞笑曰。善。吾至明晨。大好撞鐘。促若早起也。主者又追語之曰。若曾約以果酒及牛十八頭見餉。及晨當再相見。摩那塞正之曰。牛數十六也。衆遂錮之樓中。簾下布乾草爲褥。以供偃臥。扶刺赫人則相聚而議。商決戰略。

第十七章

次日晨起。亞倫如摩那塞言。去波栗迦之穴。引勃闌迦降行川腹。以至波黎克。是窟

蓋天然勝地。人迹罕至。其門穹然而高。山茱萸叢生其上。枝枝下垂。黃葉而朱實。地上復有野葡萄。方純熟。作紫色。攀援附石而上。與之相接。二木交加。適蔽其戶。狀如簾幕。就葉罅內望。則有鍾乳垂結。隱約可見。及斜陽穿簾而入。悉晶然生光。如衆瓔珞。第亞倫等二人雖覩物色之美。而意不在此。惟同時言曰。摩那塞或已先至。凝待吾輩乎。亞倫呼曰。善哉。吾儕所意正合。蓋是間舊說謂二人同時合語。所事必遂也。而摩那塞竟不見。亞倫強作歡笑。指窟中物色語勃蘭迦曰。視之。君不見此石鍾乳上下凝結。終乃成柱也。而心自念曰。如摩那塞得利。且偕二兄返。不亦善乎。雖然。天意方怒。敢作是奢望耶。唉。第使摩那塞獨歸。且或將惡消息來也。隨轉語其伴曰。君視此屋山。穹窿重疊。兩旁有層樓突出。大似劇場。而彼向高棲之處。則神居也。又默忖曰。噫。弟如得返。必早至矣。復朗語曰。君可聽我撫琴。凡劇場中。不可無樂。試視簾管。管枝相並。短長不一。各具殊韻。然君且止。石路潤溼。吾當獨上。爲君奏樂耳。遂攀石壁而登。上有鍾乳羅列。頗類琴管。因出所佩斧柯橫撥。琤琮有聲。如聞妙韻。冀博

勃闌迦粲笑。然以摩那塞弗居其側。終黯然無歡。亞倫又曰。此石室障壁。不又似舞臺簾幕耶。令人恍如見珂羅士跋劇場所懸。上繪亞叵羅及詩仙神女者。幾欲頓足相催。令速卷幙。得見歌舞矣。而內自問曰。使摩那塞入夕不至。則將奈何。且女郎更奈何。遂轉其言曰。唉。摩那塞孺子。少不更事。必小誤矣。彼或不從吾言。反出他道。致多迂迴。第曷觀窟門。朝陽穿樹影而入穴中。百物易觀。幽美無匹。宛如洞天福地。非塵世也。而勃闌迦心沈沈然。恐懼無端。莫釋懷抱。雖覩嫩景。亦弗遑欣賞。惟叉手於胸。立隧窟之內。森嚴黯澹。如在神祠。乃不覺低聲度聖曲曰。神其鑒臨而答予兮。勿韜汝面。懼我之將就殂也。亞倫聞歌。遂不復能禁。立投於地。伏而啜泣。此丈夫之淚。非爲一己窮愁。偶然而灑。必迫於摯愛至情。重以憂急懷人。乃能動之。使有涕洟。蓋出於悃悞。有如是也。時歌聲忽爾中絕。亞倫聞人呼其名者三。乃起外視。遽爲驚喜。過望。見穴口陽光之下。並立三人。其一頎而壯美。則摩那塞暨其二兄大衛西門也。亞倫大噉。躍如牝獅之得其獸子。進抱持之。且喜極仆二人於地。力叩其肩。呼曰。唉。

若僮夫。乃惱我。令我憂念至是。言次復抱之。摩那塞曰。雖然。吾甯無過。不與於此乎。亞倫答曰。若則爲二人之父。彼輩當頓首若前。猶雅各諸子之於約瑟也。誠哉吾屬均爲汝僕矣。卽投地抱其膝。又曰。妥爾陀信靈奇之地。而最奇者。則若所爲。拔二兄於險也。勃闌迦聞歡呼聲。亦如夢覺。豁然而悟。知前此沈憂來襲。不爲無因。故託意聖歌。以求解救。及今喜極。乃廢其曲。以罄悅樂之情。曰。神聽下民。知其呼籲兮。翼天囚而得免。世其頌靈澤於無渝也。

摩那塞引二人見勃闌迦。且爲言達波勒夫橋時。衆將何以來迎。五人遂坐。出息比略奴所贈乾餼。共啖盡之。自此以往。無須裹糧矣。及午。衆上馬行。西門大衛與勃闌迦並騎。亞倫獨後。與摩那塞問訊。亞倫先曰。今幸告我始末。若必有古先知亞倫辭令。益以摩西道術。乃能說服佛羅。允縱若民行也。摩那塞曰。吾不假口給。亦無神通。惟遇之以誠。不驕不怯耳。吾與其會。而不相擾。彼有所詢。悉以實對。因請與成。亦有以報之。第量吾力所及而已。亞倫曰。其數幾何。摩那塞曰。牛十六頭。酒二十甕。亞倫

驚服呼曰。使吾臂能及。聞若此言。必撲其耳矣。摩那塞曰。衆初聞此言。果亦欲毆我。第思索久之。審此言未爲失當。事實昭著。衆皆知之。因不復言。尤如吾約。亞倫曰。然則二人所乘馬。若又安從得之。摩那塞曰。吾購之耳。馬價頗鉅。惟英倫良駿。方有此值。然吾夜來贏主人多金。此僅用其半耳。亞倫曰。噫。若外道。乃與博者樗蒲耶。摩那塞曰。彼等囚我終夜。而自商方略。或言以吾三人頭顱致多洛支珂。迫之出降。非然者。立將進攻。不餘片瓦。第至上午。乃縱吾儕出。云和約已定。允舍多洛支珂不攻。衆各散歸。請復爲鄰好如初。亞倫曰。衆誓之耶。摩那塞曰。在神壇之前。有長老一人司誓。亞倫曰。壇上然雙燭乎。摩那塞曰。然。亞倫曰。然則必踐其言矣。摩那塞曰。爾時吾爲全權使者。亦書約鈐印與之。尤部勒村人。不與交惡。亞倫曰。若抵家後。當得村人一番抗難耳。摩那塞曰。然吾必勝之。扶刺赫人必守此約。吾儕亦宜善自謹飭。當主人授吾旅券時。曾有言曰。吾儕之事。可勿復慮。此約而存。當不以一矢相加遺。若所贈者。吾儕受之如餽品。不爲贖鍰也。第臨別尙有一言。若須記取。使他日內有叛人。

將自陷其村付之兵火則非吾之所能保耳吾儕遂握手而別今自此達亞刺諾思道上皆平安矣。亞倫曰。特吾甚欲知若究以何術。乃能服之至此。區區牛酒。必無此力。摩那塞曰。吾第以誠待之。因終勝耳。吾爲言昨日野遊縱火古樹之事。衆乃誤爲援軍信火。由此細故。其損將大。亞倫曰。彼輩信之耶。摩那塞曰。否。衆疑吾言。因復聚議。或有主戰者。皆力距和約。急欲殺我。亞倫曰。則若胡以免。摩那塞曰。亦偶然耳。否。或天命也。衆議未決時。忽有息比略奴使者。來證吾言非妄。亞倫曰。自息比略奴處來耶。使者當必終夜疾馳而至。摩那塞曰。然。蓋歷荒山大野來耳。亞倫搖首曰。吾不知男子何人。乃能克此大難。摩那塞曰。使者非男子。克此大難者。乃婦人也。其人來山寺中。告扶刺赫主者以所見炬火。事出偶然。不足憑信。遂實吾言。脫三人於厄。此人非他。即嬋那比亞耳。時勃蘭迦忽反顧。笑問論議何事。乃深切至斯。摩那塞對曰。頃方議婚時。應邀何客。不能驟決。亞倫謂僅宴家人。吾則欲徧集親朋。作大醮也。君意又云何。勃蘭迦曰。吾無眷屬。知人可致。惟得徧集家人。卽君季弟之在珂羅士跋。

者亦返。吾願足矣。幸爾時必招少弟歸也。亞倫慰之曰。弟必返。君母慮爲。勃蘭迦又曰。且吾尙有一友。乃入此國以來。新與相識。婚時亦必致之。斯人非他。卽嬋那比亞。息比略奴女耳。

入夕。衆抵亞刺諾思水次。絕流而渡。遊子故園。卽在前路。此人間安樂之村。勃蘭迦所朝夕夢想者也。今乃終見多洛支珂矣。

第十八章

勃蘭至多洛支珂。煥然如別世界。衆悉從事鍛冶。黑煙如雲。自治廠煙突而出。亭亭上浮。邪許歡呼之聲。不絕於耳。凡事皆有生氣。亞陀良家人見新客至。迎接極歡。摩那塞有孿生女弟。卽名安娜。勃蘭迦一見如故。不待爲介。卽抱而作禮。互相諦視。不覺熱淚皆下。幾不能見。勃蘭迦驚且異。初意其人必顏色憔悴。慘澹不歡。今乃見一好女子。素顏頰。金髮青眸。目光晶瑩。不見有淚痕悲色。家中婦人有呂貝迦。爲貝多爾德妻。及巴爾那波思之婦蘇珊那。各有子女數衆。是日乃開大宴堂中。爲歸客

及新人賀。蘇珊那司治酒食。技甚精善。且擗擋奔走。爲衆客備饌。一一分布。絕無倦色。長兄家室皆持齋。不食肉腥。惟飲牛羊湏乳及雞卵酥酪之屬。坐中有醫師曰威勒納支。則齋尤謹。通歲菜食。此外惟茹蜜糖一品。亦爲生物所出者耳。亞倫並勃蘭迦坐。別置大蒜一皿。乃取少許進勃蘭迦。且映其目笑曰。吾得噉此終生。君則惟十一禮拜耳。勃蘭迦知言者之意。蓋什克勒之地。士女相悅。雖已訂約。而各相愛敬。禮至嚴正。逮合昏後。始親吻也。安娜恐客羞澀。亟助之曰。亞倫。若言繆。期豈若是長耶。亞倫曰。然則計之何如。明日當告長老。謂吾家女弟勃蘭迦欲來歸宗。律宜宣告。越二禮拜。乃更申前請。繼行離婚儀式。又越六禮拜。共八禮拜。其後三發合昏質示。則每禮拜日布之。故總得十一禮拜。安娜勿躁。更越七十七日夜。吾儕新客。即爲若伴矣。安娜又抱勃蘭迦。意甚親愛。勃蘭迦聞亞倫直言。亦不羞縮。但笑曰。然吾欲於十七日之上。更益五數。亞倫安娜皆曰。此何也。勃蘭迦曰。以吾明日且不自長老。待次禮拜方往耳。未屆是時。吾尙不能言願屬此宗否也。亞倫以勃蘭迦言坦白無隱。

乃大悅。極意稱之。

勃蘭迦既見安娜。不久卽相愛戀。結爲摯友。共居一室中。勃蘭迦因請之安娜。得盡閱其所有書物。手澤記念之屬。以及所作繪畫。蓋安娜亦畫師。如其兄也。一日偶檢室內。忽有所覩。遽驚却。如遇蝮螫。物蓋男子小影。作橢圓形。其貌逼真。重以畫師意匠。益復美妙。非摯愛所注。不能成此。圖中目光朗然。口澁微笑。神情傲岸。而丰采甚都。蓋跋陀爾弁耶民之象耳。勃蘭迦如逢不若。宛大厲逐人。旣登樂園。猶相追跡。來擾清福者。安娜察其顏色。歎息曰。甯摩那塞已爲君言之耶。勃蘭迦曰。吾素審其人。言次不覺變聲。莫能隱其恨惡。安娜力握其手。婉請之曰。君如知斯人有爲不義者。幸勿語我。勃蘭迦意爲動。乃曰。君愛之尙未釋耶。安娜頽然據榻。掩面泣曰。彼殺我矣。彼人所爲。都非男子所當出。然吾終不恨之。吾儕固能曰。吾昨日愛汝。明日當恨汝矣。或亦能踐其言。見諸實事。特使中心實感此念。則不可得耳。勃蘭迦無可對。惟曰。哀哉。吾安娜也。安娜曰。吾亦知彼人不義。是問女伴。多來告語。冀以藥我。第此何

濟者。疾疾之人。非言辭所能癒。世有婦人見男子長往。莫不懷思。希其復返。雖其人飄浪兩間。莫知所極。山川爲阻。而終不能隔眷慕之心。使不能及也。勃蘭迦自語曰。若其地軸修長。爲君沮闕者。猶善耳。安娜以手支頭曰。君言誠。世界雖廣。然其沮隔兩心。猶不逮傾城人面之爲巨障。大地猶可通。顧處此難哉。勃蘭迦起與並坐曰。使阻君之合。僅此一端者。言未已。安娜急遮之曰。然。吾知之。天地冥明。悉爲間隔。義法宗信愛國之旨。分我二人。使永判散。彼今何在。吾不能往就之。第終有一日。彼將自來就我耳。勃蘭迦曰。君信此意耶。安娜曰。信之。特非自意將來得以復合。惟知彼人雖入歧途。然有日必復循舊路。止吾家門次。喪敗凌夷。舉世棄絕。乃重返故園。來求庇護。爾日衆心離背。莫或憐之。而是中僅有一人。脈脈寸心。乃猶爲彼動耳。言已下榻屹立。顏色燦然。神情激越。世果有仙山神女。乃愛及凶魔者耶。安娜又指小影。外附青籐者。語勃蘭迦曰。試視吾室此圖。卽知吾家之愛。其永久無渝爲何若。家中怕仲。莫不恨之刻骨。顧終赦畫象。不斥去之。知吾尙愛其人。任懸室中。亦不以昏事。

見語。彼輩知吾愛甚深。且敬之也。今乞君幸容此圖。倘或迂君。辟之弗視可耳。而勃
 蘭迦時已弗恨。安娜忽欣然曰。今將使君弗復見吾淚痕。毋以一人向隅。致敗闔家
 清興。吾性愉樂。順世寡憂。故今亦不願以蕉萃之容見客。盍一臨鏡。吾紅顏故如君
 也。遂引勃蘭迦對鏡並照。如爭顏色。已而曰。君誠歡樂。後且益歡。摩那塞能爲君轉
 人間爲天上也。倘他日知其心曲能如我。當信之矣。勃蘭迦聞之微笑。而安娜意甚
 誠。又曰。君此時或不見信。第曾見其憾者當前。盛怒之發。乃作何狀耶。勃蘭迦曰。然。
 安娜曰。其狀若何。勃蘭迦曰。額有赤痕二處隱起。安娜曰。然後更奈何。勃蘭迦曰。目
 光煜然。面轉如鐵石。胸臆岔息。力自克制。漸乃鎮定。容色皆復。笑言平靜如常矣。安
 娜曰。然。第君猶未見其真怒時也。吾嘗一見之。則以隻手攬人。力擲之地。至不能起。
 又暴怒而言。聞衆皆自辟易。且善諸兵。莫與之敵。君乃未之知耶。勃蘭迦驚曰。然。吾
 未之知也。安娜曰。然則聽之。曩者吾事發難。家人皆怒。兄弟誓他日相見。必殺此儉。
 而摩那塞獨弗聲。吾聞諸兄語。亦遂置之。不相勸沮。蓋知欲得罪人。固非不當。特又

知衆雖明誓。而必不以是跋涉物色其人。因而致之。多洛支珂村人素安其居。鮮出脫闌錫爾跋邊境一步。他更無能誘之遠行。使趣維也納暨羅馬故都者。獨摩那塞正擬去國。與仇人共處一城。同治一事。必且相遇。彼縱不言。而吾則知其意。時尙被禮衣。徑造其室。乃見方理旅囊。取短銃二支將納之。其一尙在手中。吾前挽其頸。且乞之曰。摩那塞許我。勿殺彼人。否者幸併殺我。幸若允赦彼人之命也。摩那塞視我。目光如炬。君所言額上赤痕亦現。面目森冷。如象石然。胸臆窒息。力與魔性角。而銃爲兩手所握。其管屈曲如蠟炬。吾驚異且呼曰。摩那塞視之。若不能以此發彈矣。赦之。勿殺彼人。吾兄乃抱持我。且引手指天曰。安娜。吾以若故。當弗殺彼。惟縱之活耳。勃蘭迦聞言。恍如覩摩那塞爾時情狀。蓋此孿生兄弟。天性相通。互彌其缺。故欲知一人情性。必當先知其他。勃蘭迦曩聞摩那塞力竭施報。甚以爲異。意或出自教宗。遠今乃知孰庇逃人。脫其萬死者。蓋一女子之心。深情宛轉。抵死方已。故能回摩那塞之意。力守其誠。如神旨也。自是遂亦益重摩那塞爲人。備極愛敬。

勃蘭迦定居而後。覺百事皆新。今昔滋異。前在迦勒里邸時。閉戶孤居。少與世事。偶或外出。則所見無非詭譎欺凌。澆漓僞惡之事。今甯新居。家人和樂。共聚一堂。同案而食。分功而事。人有所得。悉歸諸公。憂樂休戚亦共之。故勃蘭迦雖初至。而衆親之如姊妹。使分事勞作。勃蘭迦不避艱苦。力欲任重。願家人弗許。惟量其力所及。使之理家。授巨籍一冊。司載出納及經紀度支之事。勞作既六日。乃遇禮拜。勃蘭迦翹望已久。欲一瞻多洛支珂教會及禮拜之儀。會堂製甚樸素。四面皆粉牆。承塵亦白色。不施雕飾。堂中滿設坐席。有說教臺立其中央。前則爲村會之案。會衆入門。男女孺孺各有別戶。少年先進。聚室之一隅。繼以長者。爲男子之已有室家者。相序以齒。面臺而坐。左則村中名家居之。亞陀良氏爲首。勃蘭迦時乃始見村民盛裝。其服色特異。兼匈加利日耳曼兩國之風。爲其地獨有。男子緇衣。前飾羔羊之毳。用紅玉紫石英之屬爲釦。下承以銀衣。內襯襖襠一襲。製以美革。施金銀錦繡。束絳色革帶。其闊如掌。兩側皆嵌五采革縑。上更披重裘。亦繡綴甚華。崇領狐皮爲裏。有銀當胸爲鈕。

爾襟之上。別有金釦六行飾之。衣製極華靡。而人莫以爲嫌。蓋披衣之人。自以勞力得之者也。男子坐後。婦人繼進。其衣尤美好。錦袍素色。上加褻衣。繡飾裊緣。皆極精巧。絲巾織帶。曳長裙。垂袍密疊。冠立巾素幕。風致娟然。優美麗華。爲世尠見。使巴黎女郎見之。且赧然自媿。弗如。末爲少女。自第四門入。坐婦人之後。爾時兒僮亦來。浩然羣集。皆玉雪可念。如摩列洛氏所繪天使圖也。多洛支珂會堂。簡樸無可稱道。所足自誇者。獨其民耳。人入羅馬聖寺。見四壁皆古意大利繪畫。稱世絕作。而教徒藍縷零落極矣。今多洛支珂廟壁雖裸。然其生氣融然。民有喜色。蓋是間本無需金石刻鏤珠玉之屬。爲之附麗。卽其居民善美。已足爲之藻飾矣。開會後少作頌禱。主教遂登臺。爲衆陳說。如愛國和羣勵勤福善及神慈無限諸題。主教謂耶穌爲天之愛子。所當矜式。顧未嘗執持狹義。必擯旁門於救度之外。勃蘭迦竣禮畢。進白主教。欲歸此宗。以亞倫爲證。主教受請。命更越二禮拜。熟思其事。意如無變。屆時更來關白。勃蘭迦退而歎曰。二禮拜後。須更歷六禮拜爲離昏儀式耶。亞倫聞之。亟進曰。然有

他法可節其期。吾儕法律。凡離昏公案。須其人爲脫蘭錫爾跋居民。或有土地者。乃能立決。君苟能從此例。惟待下次會時。一行陳請。此案已爲羅馬法皇所許。必得立可。然後更請再婚。便無所阻。故君宜速決在多洛支珂購一地也。勃蘭迦曰。君思吾資足以購鑛山乎。亞倫曰。君信欲得其一耶。勃蘭迦曰。然。聊當吾嫁奩耳。摩那塞曾云。將別圖生計。爲鑛人也。亞倫曰。甚善。吾儕當購一鑛。卽以君名稱之。不患異日不爲玉山也。是日約卽定。及夕乃張大宴。以告其成。蓋匈加利一神宗徒。與英國清教之士。有甚異者一事。卽禮拜之日。在英國戒警極嚴。視若戒期。而匈加利人則歡笑嬉遊。正極自繇之日。多洛支珂居民於是日之夕。多事會謁。或聚而舞蹈。和以伎百希人之樂。及聞晚鐘始散。歸就夕餐。飯店酒家。村中所未有也。

第十九章

方匈加利諦梭水次。迦爾波典。脫蘭錫爾跋羣山間。兵火熾時。奧大利都中優遊宴安。行樂如故。加爾陀理跋侯爵夫人張大醮高會。極一時之盛。及酒闌樂止。客迤邐

引去。迦勒里公爵遂攜主人入室。詢之曰。夜來盛宴。不亦樂耶。侯爵夫人去跳脫。擲摺扇案上曰。何樂之有。若不見宮廷中人無一至者耶。彼輩皆曾有辭。來告歉仄矣。公爵慰之曰。第君知宮中方居喪也。羅什那曰。然則吾亦喪耳。又詰之曰。吾促促居此。試問何時了者。因怒目睇之。公爵婉答曰。吾爲君誓。倘一日得聞出妻亡耗。吾儕昏媾。卽可見諸明文。侯爵夫人又怒詰曰。第婦人乃以何時始死耶。公爵聞聲而驚。應曰。此在天意耳。而美吉理妮行漸近。以首枕其肩。柔聲曰。若知出妻頃安在乎。公爵搖其首。侯爵夫人曰。我則知之。未肯輕絕也。若僅能幽之羅馬。吾則自知行術。以去此障。葉什伯爾之犬。方羣吠於窗下。而時忽有人闖入其間。萬事盡敗。其人蓋眞男子。非鹿鹿公侯所能企及。遂挾婦人大去羅馬。吾甚希其逋逃外國。便可得明文。傳其死信。此信固未必誠。第逃人避地。必改姓名。則此一紙官書。足濟吾事矣。勃蘭迦於十一月有書自脫里司提來。若見之耶。公爵驚曰。未也。且吾方遣跋陀爾將此學資。金斯古提萬五千。悉送就之矣。爵夫人大笑曰。善哉。君之義子也。凡若東牘。皆

彼所司。且得啟視。今勃蘭迦一書。殆或忘之。未相關白。至所寄萬五千金。則以主者已行。莫可蹤跡。因付之沈浮。未爲罪耳。善哉彼洵天縱之才。長於奸回者也。第若勿怒。此金固未嘗出室。彼悉爲我置珠玉矣。信中諸節。吾亦於一月前知之。公爵曰。君能告我中何言耶。侯爵夫人曰。來却贈金。請勿賡與。且白他嫁。併易教宗也。公爵曰。事亦大佳。爾後年可節六萬金。吾當悉以贈君。因拊其肩。侯爵夫人却立曰。勳爵閣下。毋觸我。設有婦人能爲是言曰。爾之金帛珠玉在是。可拾之去。吾已無需此。行當適眞男子。爲吾所天矣。則他人亦復能爾。公爵曰。然則奈何。將令我傲勃蘭迦。改歸新教。以謀合耶。侯爵夫人曰。吾聞若言。甚欲應之。曰諾。凡若自謀。雖屬戲言。必較吾策尤適若意耳。公爵曰。羅什那。君有策乎。侯爵夫人曰。然。吾二客欲成嘉禮。必先抵多洛支珂。高山之上。遠有鴿巢。彼將於是戾止。遂其雙飛。而是時四林之中。乃已滿集攬肉之鳥。公爵震懼曰。君乃敢作如是念耶。蓋蕩子雖老。而夜甚畏鬼。且多迷信。雅不欲見美婦人作凶語如此。侯爵夫人曰。此僅想像耳。願或現實。亦未可知。如其

否也。乃當更謀行事。隨起。就書架取脫闌錫爾跋軍旅地圖一冊。上載其地山川丘谷。村市形勢極詳。於是指圖曰。此間平谷。卽多洛支珂。吾手所指。則爲亂地。扶刺赫叛人據之。若輩行事。有所聞耶。公爵曰。然。聞之。皆凶事也。侯爵夫人曰。善。然則使吾儕逋客與之邂逅。事當何如。恐此時君之少婦。或已僵臥川流澤腹中矣。公爵曰。可恐哉。侯爵夫人曰。所恐者。獨其事信然。而吾儕無以爲徵耳。特向有術。脫闌錫爾跋日來情狀。兵部皆有報書。曾錄副本貽我。遂出稿本一卷。誦之。盡二三行。且誦且笑。公爵如聽梵唄。茫然不能解。侯爵夫人又移身近之。以指彈其頰。呢呢自語曰。若欲令我歡樂。令我二人歡樂者。可趣兵部。爲我取祕書索隱來。吾儕當共披譯之。使是中有彼人之名。若當見雖有牝獅。猶或受擾也。公爵靜聽所言。其感效何若。惟言者能知之。羅什那返倚睡椅曰。若何言。趣往取書。時猶未晚。且以深夜披密書。事亦良適。倘歸而見我入睡未寤。則第耳語曰。脫闌錫爾跋消息至矣。吾當立覺。今且去。吾待若歸耳。公爵乃起。有車候門外。遂乘之。示御者以向。策馬逕去。

公爵去後。羅什那掩戶獨坐。忽房中鐘鳴十下。然實已近二時矣。侯爵夫人驟起。探胸次出小鑰。啟其鐘門。內無鐘垂。後通一戶。有人立其前。跋陀爾也。侯爵夫人見之。曰。若終至乎。跋陀爾曰。然。且亦將祕書索隱來。主人微笑。引之至案次。其前卽陳隱書。將事披譯。今於此先記數言。略敘二人關係。俾端緒少明。初。加爾陀理跋侯爵夫人。曾張盛會。享客。重以迦勒里公爵之勢。宮廷貴人咸蒞。跋陀爾方居要津。亦與其會。見侯爵夫人顏色。便立傾倒。乃以請託引進。時得過從。遂爲夫人臣奴。忠事不貳。未幾忽棄顯職。投迦勒里公爵爲祕書。及與安娜合盃期至。乃貽書請立離異。第其已棄舊信。改入羅馬教宗一事。則未言及。跋陀爾初爲吏。入俸頗寡。不足揮霍。而力好華美。冀以入時。且自炫耀。顧無所得資。則變志爲欺曲之事。僞摩那塞名。舉債於人。書質券爲質。逮事公爵。囊橐漸豐。因往償宿負。思得券毀之。而事已無及。債主以度支頓絀。雖未及限。顧已呈券於摩那塞。摩那塞受券。已付之矣。跋陀爾大怒。幾欲手刃主者。然亦何補。頸旣受纆。不能擺脫。絙索之末。見持於人。而其人弱妹。則又卽

薄倖之人自所棄絕者也。勃闌迦歸公爵後。本不相得。益以跋陀爾居中煽難。難遂日亟。一日過午。勃闌迦奔出。避其友陀爾曼提夫人家。已乃偕伽勃列耳二人赴羅馬。訟請離異。此事已見前記。及讞定。法皇令旨謂出妻未死。公爵不得再婚。是亦有人爲之中梗。蓋將以病加爾陀理跋夫人。阻其所謀。使不善遂也。

侯爵夫人暨跋陀爾俯譯密書。久久無所得。俄見中有一人姓氏。聞之極稔。曰亞陀良。文載扶刺赫軍攻多洛支珂。村人亞陀良氏往求成。敵攬而囚之。第二人繼往。請贖其兄。亦囚之。終乃繼以三日摩那塞。侯爵夫人呼曰。唉。得之矣。次述其人自意。太利攜新婦歸。至其地。乃託兄亞倫護女件而自赴敵寨。衆係之。將駢殺三人。第至次日之晨。主者忽諾。悉縱之。且授旅券。俾返多洛支珂。而扶刺赫叛人則已散去。歸故家矣。侯爵夫人促曰。第更視下文。多洛支珂後何事耶。跋陀爾曰。不更記多洛支珂矣。侯爵夫人曰。此中若無間諜耶。跋陀爾曰。無之。多洛支珂人無作詞者。昔有其一。然君已用之爲奴矣。侯爵夫人悲曰。若乃安坐於此。恬然自得耶。試思其地有一男。

子。若一生自繇榮譽。均在握中。斯人僅一動念。即能擲若泥塗。禍福安危。不克自主。又試思彼婦人者。昔曾力批若頰。使若辟易。今或引爲笑談。加以嘲弄。又復斷吾道途。作之大梗。彼未死時。吾生卽永不能見日。惟夜來得現吾面耳。若任彼二人溫存行樂。乃自安坐於此。咄若懦夫。將聽彼活至何時始已耶。跋陀爾不敢對。侯爵夫人又出胸前小鑰示之曰。孰有將消息來。報其死耗者。此鑰屬之。言已以吻親鑰。又令跋陀爾亦親之。曰。若何言。跋陀爾曰。吾惟力行沈思。不慣虛諾。侯爵夫人答曰。善。且俟再見。隨引呼鈴三次。示客當行。跋陀爾卽起入密戶中。倏忽已隱。出門呼車乘之。至一大酒室。詢公爵在否。侍者以實告。第方挾二婦人飲酒密室。跋陀爾進。公爵見之笑呼曰。吾知夜未闌時。汝必至此。已留食待汝矣。二女衣極華麗。如解語之花。一如紫華。一如白蓮。案上盛饌餒餘未撤。跋陀爾舉卮。乞素衣者爲注香賓。公爵曰。且止。先容一言。前此寄勃蘭迦金。已若何矣。跋陀爾曰。吾正欲請公爵寄次季之款也。公爵曰。善。卽取之耶。跋陀爾曰。如公爵言。公爵詰之曰。若乃不知將易教改婚。如

十一月來書所告。且謝吾贈乎。此書不落汝手耶。跋陀爾聳肩。自灑甜瓜汁於螻肉之上。宴然曰。由吾意言之。則豁達大度如迦勒里公爵其人者。際此當無他說。惟答之曰。夫人將由何道自善其生。吾所弗問。第使尙承吾姓。吾不能聽其徒行。汗襪履也。公爵笑曰。言善夫。欲我爲備奩贈。益以半年金額耶。跋陀爾曰。且止勿道。致負良宵。言請以明日。公爵曰。然吾乃欲及今言之。跋陀爾曰。諾。第言其實。則夫人勃闌迦蓋已橫死亂山中矣。公爵恐縮曰。少年。毋惡作劇。造此凶言。跋陀爾鞠躬極謹曰。某雖不肖。然以荒蕩謔浪之言。面謾公爵。則下走不能出此。公爵曰。然則再坐。勿作此態。頃所言事。究起何處耶。跋陀爾曰。在那提愛涅特與菲爾溫支大道間耳。夫人死雪上。貫於叛人之矛。因爲插述脫闌錫爾跋亂狀。和以意象。公爵曰。若又烏能知彼死是中耶。跋陀爾曰。死者記有姓名。萬無差誤。今茲第一事。卽迦勒里公爵當速運其妻遺體。歸葬家壠。公如不信。吾當上索隱之書。密書所在。公知其處。可歸自檢讀之。公爵止之曰。否否。吾不樂此。聽汝言足矣。跋陀爾曰。甚善。吾將爲公趣脫闌錫爾

跋。求夫人勃闌迦賸魄。攜之而返。特事至慘惡。須鐵心乃勝任耳。公爵曰。更賸以錢囊。今將吾錢囊去。後當爲汝與契諾。毘支錢買立一券也。跋陀爾白事已。乃別去。然其中最要一節。則未曾言。蓋頃所言之人。故無微恙。時正安居其家。望多洛支珂四山。以待朝陽之上也。

公爵聞跋陀爾語。茫然久之。已乃漸定。思可報其妻死耗於羅什那矣。因大喜。急歸就之。侯爵夫人方偃臥榻上。睡若甚酣。不知信然。或爲假寐。公爵俯而耳語曰。羅什那。吾妻死矣。羅什那曰。立張驚喜。問曰。何時何地。其事若何。公爵曰。在那提愛涅特。爲叛人所殺。侯爵夫人曰。妄哉。孰語若者。公爵曰。君寵臣祕書跋陀爾也。彼蓋得之兵部官書中。侯爵夫人冷然斜睨之。公爵婉告曰。吾言悉誠。不敢以罔。頃已付錢囊跋陀爾。命赴脫闌錫爾跋攜其尸歸矣。隨就坐。與侯爵夫人相對。又曰。君須知吾曠彼人。欲快覩其陳尸壠中。較君尤切也。君祈勃闌迦死。以人存爲梗。永相屈抑。緣此一念。乃致夜不安枕。第吾更不得安。宛有衆魅逐人。盡破吾睡。世甯有迦勒里氏乃

肯令婦人澤其令名。爲世戮笑。且去故字。易以什克勒農夫姓氏耶。此第能行之凡民中。若弗耳刺羅苗裔。自當有以處此。必報之矣。故吾視彼人。決不能共履大地之上。侯爵夫人諦聽其言。張目頰頰。朱脣微啟。公爵又曰。比來吾資大喪。度支益危。前此入息。一歲得百五十萬。今僅及百萬之半耳。洛曼那產業。已全沒入官。匈加利農奴又悉散遯。益以壟斷喪敗。失尤不資。吾知世亦有人。能菜食鶉衣。拮据自度者。顧在貴顯之士。曾爲人上。今忽使自貶損。安於貧苦。以度其生。又安可得。以實言之。則吾當十二年前。曾欲傍先祖祠塋。建一神寺。以踐誓言。今豈尙能濡滯。又安能去安華爾特孫名作。易以庸工刻石。飾吾書寮。或語吾摯愛之人曰。吾儕前居二廈。今一其已足乎。且吾萬不能告錢賈以乏。或使家臣節吾用三分之一。悉鬻吾所藏書畫金玉。以作補苴。否。是安可者。吾今所述。往皆未嘗相告。後亦將不復言。以吾善知調劑。卑屈所不能安。必謀有以止此。雖灑人血。不之顧也。公爵時前俯其身。又密語曰。至頃所言婦人者。當來歸時。其兄曾與吾約。設二人中其一先歿。遺產歸後死者。彼

少而吾髦。利在彼也。今雖離異。約則未破。勃蘭迦死。其兄應以遺產歸我。侯爵夫人曰。雖然。其產止一百萬耳。公爵曰。君勿信之。其兄所與之息。誠止百萬。特實且五倍有奇。吾今惟靜待時機之至耳。彼在羅馬。命已瀕危。不絕者如系矣。乃忽狂易。將謀再字。雖然。吾約猶存。羅馬教令第許其離婚。故欲改嫁新宗。律所弗可。若其早死。則猶是迦勒里公爵夫人耳。特有當記取者一事。卽新宗教會。或使之先背舊信。斯與故夫決絕。乃成正式。然卽爲此。產亦應禱。蓋先人遺命。固云僅歸舊教宗徒者也。羅什那以兩手攀公爵首。引之下。附耳曰。彼未及再婚。必當先殞。公爵仰其身曰。吾無侈望。惟得見跋陀爾歸。攜其柩來足矣。吾當爲之厚葬。禮如貴人。且命捕治叛黨。爲復其仇。羅什那聞言大笑。魑魅噉人而欲盥手自潔。見者不禁絕倒。公爵亦笑曰。然君疑戲言。笑之亦可。第今更聽吾言。如勃蘭迦誠背其先人崇信而再字者。則一人之死。未足蔽辜。其所字男子亦必死。且爲結禱之長老。頌歌之兒僮。證人。良士。親鄰。賀客。以至憑窗目擊婚儀之村人。舉彼輩結婚之地。闔村當悉殲。此吾力所能及者。

也。今君意滿耶。

第二十章

時多洛支珂亞陀良氏方備婚儀。百事就緒。勃蘭迦已歸一神教會。更無他故爲障。家之庭後。有小屋一楹。內分兩室一厨。蓋亞倫所造。悉照多洛支珂模式。彫堅木爲道具。壁上列釘。懸美瓷杯椀。且有古式食籠一。藏瓦具錫器。臥室衾帳簾幙。皆極華美。爲村中女郎所繡。亞倫初閱之。未屆婚日。不以示勃蘭迦。又每薄莫。輒登邊石四望。偵鄰山有無烽火。降時恆自語曰。如無飛殃來敗風景者。斯幸耳。及禮拜日。村會發第三次合昏商告。兩氏親朋。例於是日先集郎家爲賀。客各攜炙雞一、餅餌一。來饗新人。共相燕飲。主人僅出酒醪。特非供應。客飲旣。亦各出資償之。悉聚而蠲諸村學。禮拜一至。乃舉昏禮。天未黎明。礮聲破闇而作。村人聞聲皆起。隨有少年數人。乘馬四出。別有數騎吹角過市。邀衆客赴會。已而婚儀鹵簿已動。自婦家以達會堂。鐘墮然歡鳴不止。村人齒長者先行。少年次之。繼以婦人。新婦新郎各有扈從。介其中

堅。洎成禮而出。戶外女郎競以鮮花投之。繽紛如花雨。顧廟中儀注雖終。而其外尙有禮文。沿自古俗。村中少年各捧吉餅。競走至家。勝者得新婦手繡錦帕一方。復次繼以叶韻問答。有數人分爲二氏代人。沿上古鬻婦之俗。互相辯難。論新婦之值。男子終勝。惟須新郎先自陳詞。允將護少妻。爲之父兄。衆女郎乃進環新婦而歌。以止其羞顏。引之出手。與摩那塞把握。已遂護之使甯新居。卽亞倫所築室。爲二人未之前知者。衆引勃闌迦入。爲之上頭。加以金繡之冠。與摩那塞攜手就庭次。謁見衆客。時自覺幸福美滿。雖天上之樂。無以加矣。是日大會。客凡五百人。宴享極豐。衆皆愉樂。一室陶然。惟勃闌迦歆不能足。屢自言曰。安得育那珊婢那比亞亦來。然將莫而二人竟不至。亞倫亦漸不安。曩見勃闌迦憂念。百計慰之。至此策盡。乃出其末計。語勃闌迦曰。吾曾許昏時爲演什克勒之舞。今當踐言。君善視之。此舞不易觀也。什克勒之舞。實非舞蹈。且演之至難。非筋骨剛強而肢體柔軟者。弗克爲此。演者又當力自節樂。且舞且歌。先躡一足而立。左右迭代。隨屈其膝。狀如蹲踞。伸一足向前。舉手

出頂上。一按腰後。踵不著地。又上下雀躍。口度小曲不絕。容色嚴謹。不變其常。此舞至奇妙。惟魄力堅忍者。乃足爲此耳。

亞倫舞未終。季弟亞力山大忽排衆入。就之少作耳語。亞倫立止。躍起而呼曰。若輩來矣。勃蘭迦聞言亦大喜。欲首逐之。而亞力山大呼曰。媿勿出。又曰。毋令媿出者。然已弗及。有二騎止門外。一爲婢那比亞。勃蘭迦趨就之。執其手曰。君終至乎。吾儕盼君久矣。今容扶君下馬。婢那比亞無言。亦不動。勃蘭迦問曰。顧育那珊安在。婢那比亞指其旁一騎曰。此是也。馬背有物。以繩束之。蓋一尸耳。勃蘭迦大呼曰。育那珊。婢那比亞應之曰。若弟旣殺吾父。吾兄亦殺若弟。爾後往復報償。不知胡底。勃蘭迦震懾不能言。安娜繼出。哀極失聲而哭。忽有撫其背者。聞亞倫之聲曰。勿哭。幸母聲否者。慮室內衆客聞之。且立出殺息比略奴之女矣。安娜掩面。投勃蘭迦懷中。亞倫顧其弟曰。亞力山大。可入告。僕百希。爲奏樂曲。不可使客無歡也。時摩那塞出。亞倫低語之曰。摩那塞。速助我扶吾弟下騎。摩那塞聞言。如匕首貫心。兩足皆顫。顧立自

鎮定。解索扶尸下之。婢那比亞方共勃闌迦談曰。菲爾溫支小戰。匈加利人之死者一。彼卽其人矣。馬負尸行。逮吾得之。君邀吾二人赴宴。今皆至矣。君可將我入。告衆曰。此息比略奴之女。其兄蹂躪薩司德菲爾溫支。殺亞陀良育那珊者也。勃闌迦力揮其手。訥語曰。去矣。去矣。以懼婢那比亞爲村人所得。會殺之也。亞倫曰。若第安行。吾民必不追躡。旣往勿言。爾後當兩無所負。婢那比亞曰。亞倫。吾無負於汝。惟承君姊妹殷殷招致。則負其惠。行必有以相報。且吾猶有告摩那塞者一語。若幸憶山寺臨別時言曰。吾與爾成誓相保守。第如爾衆有人。自來慢亂。爾時乃可戰栗耳。幸時念之。今別矣。言已迴騎衝風雪而去。亞倫乃曰。今焉置吾弟。室中賀客方滿也。勃闌迦曰。惟吾儕斗室中耳。亞倫屏息曰。置君新房中耶。嗟夫。天乎。第亦無奈。遂共摩那塞昇育那珊入室。去其束縛。置榻上。以待棺成而斂。斗室初啟。死亡先來。且爲入室第一之客也。勃闌迦坐榻側。凝視死人。見面日酷肖摩那塞。不覺往事陡現。憶在珂羅士跋過其人。方引衆士以趣戰場。又憶當日約言。待歸來時。請與一吻。卽輿尸而

返亦踐其言。今彼戰死歸矣。約言當踐。遂俯而就之。而心忽搖搖然。覺偃臥其前者。非育那珊而爲摩那塞。及唇方觸死人冰額。顫不自支。噉泣呼曰。摩那塞。而摩那塞正立其側。擁而慰之。然則彼固未嘗死耳。勃闌迦意定。惟喁然自語曰。唉。君母死。勿令我見君如此也。時亞倫暨其二弟亦進。抱死者吻其額。長兄三人亦一一自客室來會。蓋亞力山大召之也。惟座中賓客見衆逡巡引退。亦不留意。歡然高會如故。意新婚士女。此時已甯其居。無足爲異。特不知事實有間。哀樂正反。勃闌迦坐死人榻畔。通宵未息。所以度其婚期良夜者。僅如是而已。

次日侵晨。喪鐘發響。告多洛支珂居人。村衆不幸又弱一個矣。昨宵昏穢座人。今乃悉爲亞陀良家弔客。眷屬先出。治墳穴於山趺。蓋多洛支珂皆鑿石壁爲墓。村中山石确犖。卽爲居民墓地之用。家各一穴。年漸久。穴亦益深。或竟成巨隧。墓無碑碣。姓字。惟家人憶之。能自辨別。村中一人死。則其親屬卽手闢石穴。瘞尸其中。此風傳自古昔。歷世守之。卽或死者之家。無人爲理。則鄰人亦樂爲代葬。多洛支珂全村。絕無

傭夫所掘之墓也。過午。衆集會堂。臨蓋棺之禮。長老致辭。爲安魂魄。喪發。衆徒步送之。臨其墓。男子荷棺於肩。上置死者遺劍。繞以花環。及戰冠一。已受彈而穿。其後繼以少年。共唱輓歌。婦人涕泣而從。及抵亞陀良氏墓門外。兄弟七人共進。扶棺置新穴中。以巨石封其口。出而相抱爲禮。時有白髮父老一人。出據石案。對衆陳辭。述今日葬者何人。平生行狀何若。及以何而死。末言如村有居人。則死者記念。亦永無盡。長老繼上。頌祝新墳。且爲衆淨禳。少年又歌。禮畢。婦孺相攜而歸。男子皆後。亞倫登臺言曰。我諸昆弟親朋。吾儕旣爲死者歲事。今當自盡生者之責。此日輓歌已足。今容吾儕甲矣。三百人聞之。同聲應曰。趣甲趣甲。衆意皆決。立欲趣前討敵。爲死者復讐。互語曰。吾儕速歸甲矣。亞倫呼曰。衆赴市相會。時忽覺有人提其帶。舉之下臺。亞倫不待反顧。卽知誰何。村中惟摩那塞一人。乃具如此大力耳。摩那塞故揚其聲。使衆聞之曰。若何言耶。吾與彼成。憑一神之名。誓相保守。今若乃欲羞我乎。亞倫曰。彼不殺吾弟育那珊耶。摩那塞曰。不然。弟執劍而死。行同勇士。死無所怨。此外猶有國

人爲宗邦戰死。吾儕當悼而敬之。不當如野人。爲國殤尋仇。逞殘殺也。亞倫曰。摩那塞。汝言甚當。特不必以野人相況。吾非言襲擊鄰村。火其居室。第云善自戒備。以衛室家耳。且吾信教滋篤。禮拜赴禱。雖病不缺。惟吾銃已實。藥丸充足時。則吾禱尤安爾。摩那塞曰。然則若非眞信明神。所奉耶穌。蓋外道可焚。黎民可殺。十字之軍。亦假威以行其暴。而非和平慈善之基督。曾告彼得曰。彼執劍者。必死於劍者也。亞倫辯曰。吾不信耶穌眞有此言。馬太雖云然。而馬克路該。咸所未道。若據約翰所傳。則耶穌既見彼得去馬各之耳。但曰韜汝劍而已。使彼以此詔我。吾將不自審何爲。第所知者。僅此一事。如耶穌以羹湯授猶大時。吾在其側。必力擲僞首。使不能更賣其主。故今日如有叛人。引敵薄多洛支珂者。吾亦會撲殺此獠耳。摩那塞曰。若言叛人。誰耶。亞倫曰。昨日女郎謂如有叛人。出自汝衆者。乃可戰栗。此其人耳。吾知彼之所指。近叛衆中有人。以殘鷹著。卽吾儕之猶大也。摩那塞曰。然若何以知之。亞倫曰。以彼自名儼爾波奴也。凡扶刺赫人。無有以古帝綽名爲字者。如吾衆之阿帖刺然。摩那

塞聽之。吾至愛若。且願聽命。吾不忘若昔日獨援二兄之事。若才勝我。吾第能爲死者復仇。若則能救其命。故若旣與摩伽媾和。吾儕亦不犯約。今當不爲育那珊故。取償於彼。第使僦爾波奴之衆。來犯吾村者。吾儕當亦有以待之耳。摩那塞曰。吾亦當援若一臂。二人遂握其手。又相抱作禮。村衆亦散。

第二十一章

年來喪亂頻仍。地醉人血。至一千八百四十九年之春。野花曼開。芳菲如故。似天意厭亂。故以斐亶之景。與塵世亂離爭勝者。一日爲五月亭午。天物和美。勃蘭迦安娜摩那塞暨亞倫出遊山。方共躋險仄鳥道。摩那塞挾稿本及零星畫具。亞倫則爲女士攜外衣。並食榼一具。衆皆不兵。惟攜二杖。下續鐵節爲足。二人先行。女士從而後。沿路摘拾春花。石南香蘭之屬。隨處有之。采可盈匊。谷中有羊羣高鳴。畫眉囀於枝頭。聲如絲竹。摩那塞先問曰。亞倫。若言誠耶。一旦事起。若信能當此一方。却來敵乎。亞倫曰。然。吾儕先民。非卽在邊石拒蒙古耶。摩那塞曰。特此在古昔。戰法不同耳。亞

倫曰。卽扶刺赫今日戰術。詎有勝於韃靼者。摩那塞曰。然當時之能守此者。別有一節。亞倫曰。若安知我遂不能亦爾耶。摩那塞曰。吾甚欲知若以何術克此。亞倫曰。吾不能語若。以若非戰士。凡文人不得見吾堡壘。吾惟以示女士。女士蓋能執兵者也。日前逼亞力山大假以小銃。爾來時在後園。設鵠習射。摩那塞曰。嘻。甯吾妻乃知若何執兵乎。亞倫曰。然。且此非兒戲。豆銃比也。可信之。彼當不賤售其命。若毋笑爲。亞倫輩所登山。卽爲邊石。高可眺遠。若凌絕頂而望。二十二村沿山而居。歷歷可見。亞刺諾思川曲折流其間。狀如銀帶。終乃與他川會。以入麥洛思川。引領西望。極目荒涼。惟削峯莽麓。聳然高峙。了無村落人煙。行迹亦絕。反顧山裏。斯卽多洛支珂。果樹方華。田畝整齊。作方罫。如碧色氈。禮拜堂頂貫樹陰而上。椎聲隱約來迎人耳。乃村人鑄冶耒耜之風。辟此荒蕪。以成隴畝者。摩那塞望之歎曰。吁。吾安得收之入畫。歟。勃蘭迦慙慙之曰。君曩非克羅馬劇場。收之入畫耶。摩那塞曰。彼羅馬。此多洛支珂耳。吾能描所愛之影。而不能繪吾母也。言雖云然。顧仍擬一試其技。三人遂任之。

作畫。自往攬山中勝迹。摩那塞呼亞倫之後曰。亞倫。幸善視吾妻。毋令顛躓巖下。亞倫返呼曰。無懼。山先仆者。彼乃蹶耳。摩那塞曰。若能允我不將勃闌迦及安娜登喜陀思峯耶。亞倫曰。諾。摩那塞曰。能誓之乎。亞倫曰。誓之。摩那塞乃聽其去。方起草時。忽念亞倫第九勿將女士登危峯。意或僅指攜挈。若爲鄉導。則所不計。亞倫善遁辭。類多如此。摩那塞遂收畫具迹之。特亞倫故未作劇。惟引二人至山谷之次。谷甚深險。爲喜陀思及路易士二峯之畛。中有小道直下。可達多洛支珂。第極嶮阻。故鮮行者。遠望谷端山石間。現一穴口。名札該士之穴。前有石屏爲衛。惟緣谷鳥徑一線。可以相通。設屆戰時。頗易防守。喜陀思峯巔植芻草一叢。遠望可見。不審以示人勿登。抑護山頂孤松。俾勿攀折。或以止竊芻之人。使毋刈山上野草也。且山路險惡異常。遊客探奇。或慮顛墜。因以此止之。使勿凌此險。未可知耳。女士見攀援不易。亦立止。惟亞倫則登此巉巖。無殊遊戲。久慣習矣。隨語勃闌迦安娜。謂如肯安坐於此。不妄動者。自當登峯吹角於上。反響四起。聲至清徹。且折孤松小枝。攜之而返。二女如言。

坐草上編所拾野花。亞倫遂去。

女士共坐久之。亞倫尙未達山巔。不覺漸勦。安娜家事鑛冶。多識金石。偶見亂石間有紫石英小片。卽指以示勃蘭迦。此外玉髓瑪瑙。亦恆見石中。時或三者合結。安娜遂與勃蘭迦共拾之。藏諸衣袋。專意於此。不知後有人來。漸近其地。相距不五十步。是從何來。甯夙匿山穴之中。遂以潛出。今不意襲人。將何爲者。其人衣扶刺赫鄉人之服。白色羊皮之冠。肩垂黑髮甚長。披皮裘。衷衣下露。掩及膝際。足著編履。負大鎌。背日而立。容貌不可甚辨。二女忽舉首見之。互握其手。不禁驚呼。如覩夜魅。或遇故鬼。生不相能。死猶見逐也。其人聞呼亦震。陡止。啟口如欲語。已乃忽默。瞠目諦視。歷數杪時。左右不知所可。旋即奮然進向女士。面色猶厲。下所負大鎌。執之右手。時山巔亞倫角聲忽作。二女竭力同聲呼曰。亞倫亞倫。追者聞名及畫角之聲。驚愕矗立。倉皇反顧。亞倫山上亦已見之。操羅馬尼亞語厲聲呼曰。兄弟趣行。其人略一思索。知亞倫不及下山。未能爲害。遂又力前。相距僅二十步。目光炯然。面凶獍不復類人。

雖壯士見之。猶或喪膽。安娜見事急。亟挺身而前。庇其女伴。勃闌迦則欲力奔。投於巖下。其人追益急。不數武已垂及矣。顧其人忽止。如受批頸。蹣跚却退。兩足皆戰。呼嗚作異聲。恍若有遇。令失其魄。猶豹之逐鹿。見獅而竄也。勃闌迦暨安娜皆反顧力趨。不復恐怖。且奔且呼曰。摩那塞摩那塞。逮與遇。投其腕中。男子顧視。又見亞倫奔騰下山。喘息將及。乃不暇計慮。急棄其兵。自投谷中。踏亂石危崖而下。以逃其生。摩那塞扶二女。親其頰曰。汝曹何懼耶。視其事若甚微者。二人窒息。不能猝言其故。惟云突遇惡人。來相蹤逐。第皆不述其人何狀。貌肖誰氏。摩那塞笑曰。唉。汝曹孺子。胡爾倉皇。此僅竊芻之人耳。喜陀思峯上野草茂生。自摩諦亞爲帝以來。亞刺諾思什克勒人卽常與鄰村爭草。汝曹所見惡人。亦第村農來求束芻以飯牛者。今見吾儕。便逸去矣。若不見彼人急逐。且棄其鎌耶。二人牽摩那塞。往觀扶刺赫人之兵。摩那塞拾視之。呼曰。此吾村製也。有印爲識。柄皆刻畫。殆主者自記其工作之數。或秋收所獲耶。時其人已下谷底。亞倫亦降。呼吸不屬。赤其面。且棄其帽。以冀速趨。直就崖

次呼逃者令止。取巨石一方投之。安娜驚噉曰：噫！若何爲？石中彼人者奈何？亞倫更拾一小者投之。答曰：中彼人者。助之速行。不亦善耶？顧相去已遠。石皆旁落不能中。安娜尤之曰：若會殺彼人矣。亞倫力擷其髻曰：殺之者。更善耳。摩那塞曰：特亦太甚。彼僅來竊少許芻草。且未得也。亞倫曰：彼不爲竊芻來。蓋儻爾波奴之諜耳。摩那塞曰：彼來此山。能詭何事？亞倫曰：彼能詭得何事耶？嘻！若口良利。吾所設堡壘守備。皆在邊石之上。然若今笑我。第一知蘊輿。當不復笑矣。吾今將以巨礮示女士。惟不能使若見之。摩那塞笑曰：兄云巨礮耶？吾不知安從得之。亞倫曰：吾事止能爲女士言。若倚石而坐。自繪物色。不得觀礮臺。然吾有礮臺。其中百物皆備。昔伽波爾亞倫以礮守此。安見同名之人。遂不能爲女士可觀吾礮。吾當出以相示。第須戒約。不以所見告人。卽摩那塞亦不得聞。勃蘭迦安娜如言。亞倫乃引之山上。其處有舊壘敗址。爲匈加利最古遺迹之一。未幾三人皆返。女士咸癡笑。而亞倫色獨莊。時舉指示之。使守前約。而二女不理。亦不洩言。第笑而已。亞倫因不樂。以爲卽此癡笑。所洩已多。

自語曰。若令婦人與闕事。大抵爾耳。二女極意慰之。而笑益甚。亞倫乃曰。吾願君輩知此非細事也。且吾前以巨石投調謀之後。亦正有故。女士頓憶前事。不覺悚慄。勃闌迦密語安娜曰。甯吾儕同作是念耶。安娜微歎曰。然。蓋是日之夕。安娜將寢。忽以紙囂臥室所懸小影。如防入夢者然。

第二十二章

阿勃魯般涅市中大道。有二騎逕過。其一扶刺赫服。上加銀釦外衣。冠插鷲羽一束。腰懸長劍。形屈曲。囊中小銃隆出。別有長槍橫鞍上。察其容色。非扶刺赫鄉人。後之從者一騎。相距數武。則信此間產也。道上百物淒寂。惟蹄聲凌亂。響徹空街。發爲反應。屋宇半焚。或餘敗壁。煙熏都黑。夾立兩旁。以迎過客。禮拜堂楹間。有小兒血色手印一。此胡來者耶。昔日市集之地。滿生野草。蔓延至茂。有井爲磨石所掩。久無人用矣。時或有野犬瘠小。見騎過。潛出向之哀號。已復却入敗屋中。二人更進。村落已盡。前爲大路。沿一川而行。川流兩岸多建冶廠。蓋此地舊多良冶。鑛產極饒。第今則屋

已無存。僅餘焦土斷磚。少留陳迹而已。又時遇磨室臨流。室亦荒廢。惟磨輪猶完。爲流水所激。尙自緩轉。過此而後。騎入別村。村未全敗。數室間缺牖戶。他乃尙全。中有一宅。壁嵌羅馬墓石一方。刻鏤甚深。文約略可辨。云第三旅百夫長凱思朗格諾思於茲埋骨。門次階石之一。舊爲驛碑。前橫坐榻。則以古棺之蓋爲之。亦有銘誌。使好古之士摩而讀之。當知曾有羅馬金髮美人安臥其下也。二騎至此。止其轡。有老嫗自小戶探首出。貌絕醜惡。蓋扶刺赫人中有絕世美姝。亦有驚人醜媼。試叩人戶。必見如是老嫗。啟門應客。時媼不待二人通白。卽呼曰。彼不居家。已趣長老樹矣。若可自往索之。銀釦者曰。諾。若知長老樹所在者。幸先行。爲吾僂導。言已欲行。且不暇飲其馬。狀至汲汲。衆取道深林。行良久始達。時已昏黃。益以天將雷雨。濃雲四合。益復冥闇。所謂長老樹者。蓋一大木。矗立野中。四面環以籬落。皆信士手建。居人有所。輒至樹下宣誓。禮至鄭重。凡樹陰所及之地。無不爲衆所敬。樹旁有小禮拜堂。構以木屋。山傾斜。敷以版片。尖頂小塔屹出其上。扶刺赫村人聖寺。皆作此狀。今堂已廢。鐘

樓空虛。內無懸鐘。窗間波黎皆碎。風穿空而入。樹跌之側。已繫馬十餘。扶刺赫童子數人守之。各披重裘。以禦風暴。幸木株大可障庇。且此名長老之樹。雷電亦不侵之。銀卸騎士至。是下馬。授諸從者。而自趣寺門。有甲士一人爲守。問其名。答曰。僂爾波奴。遂縱之入。內極昏黑。雖壇前二燭方然。而光暗不揚。且當窗風搖搖然。狀如欲絕。時空中電火四掣。重雲皆裂。光射室內。反得微明。見衆約十二人。列坐凳上。被扶刺赫人之衣。亦有著軍服者。別有人背壇而坐。狀似渠魁。衣僧袍。長袖飄然。膝上坐美髮小兒。展廣袖蔽之。取頸所懸金十字架與戲。長髯黑色。時遮小兒之面。小兒喃喃自語。且自戲弄。不顧他人。暴雨崩騰。作聲甚厲。亦了不驚怖。僂爾波奴前致辭曰。諸君子友朋。兌色波魯忒刺揚之苗裔。長袍者止之曰。僂爾波奴。可勿拘此儀文。消息如何。容吾儕聞若使命。僂爾波奴曰。吾蓋齎訓令來者。長袍者曰。然則言之。僂爾波奴曰。吾儕今宜力戰。不可復緩。匈奴人客卿貝謨。以脫闌錫爾跋事平。已引大軍趣巴那德。僅留正兵使守關隘。且攻迦爾斯堡。今當往而撓之。俾弗能出克洛諦亞。長袍

者間之曰。易言之。卽以救葉刺契支。免其殲滅。因使吾儕當貝謨之道耳。僦爾波奴曰。吾意君輩阿勃魯般涅及勃羅特之勝軍。當能任此。不萎縮也。長袍者搖其一足。小兒隨之上下。狀如馳驟。且曰。今容吾儕計之。以此間烏合之衆。無精騎巨礮。亦無良將。往敵整備之師。乃有倖勝之望乎。況彼軍朝氣方盛。旣力破奧兵。驅之國外。且能並敵援軍。抗鄂羅斯驍騎者耶。僦爾波奴曰。非謂此也。吾儕之事。惟在攻略山中耳。長袍者曰。第吾儕山中已無讐憾。若不知耶。頃從山中來。甯有所見乎。僦爾波奴曰。憾尙多耳。如多洛支珂。時電忽發光射其面。壇下一人呼曰。及妥爾陀。僦爾波奴含怒呼曰。否。吾儕無嫌於妥爾陀。其一答曰。然則於多洛支珂亦何嫌。多洛支珂之民。素無害於吾衆。雖間以黑鐵相遺。亦惟犁鋤車輪之屬耳。僦爾波奴曰。其子弟皆從軍。貝謨戲下。吾儕因受其黑鐵之丸。然此猶細事。多洛支珂者。實摩陀耳人。思想文物長成發達之地。亦新教旁門之所棲止。是中居人。勤於勞作。將以學業之果。克勝世界。此村一下。足使遠近披靡。人心震驚。不啻聞沛思德都城之陷也。貝謨中途

聞報。必止軍返脫闌錫爾跋矣。苟吾儕摧殘之益極凶厲。則爾後戰功亦益顯。空中雷電暴作。言者揚其聲而呼。衆始得聞。逮述已。長袍者答曰。儂爾波奴。今聽吾言。若策雖善。然猶有一節。終爲所蒙。若欲令作凶行之人。蓋久飽於殺。不復樂爲。方其渴求報復。固以喋血爲快。及既饜飫。且漸悔其往行矣。吾前見衆殺人道上。一家皆屠。獨餘此穉子。吾趨而攫之。納諸袍中。有少年暴怒。以鎌劈吾首。使非吾冠殺其力。顧且立碎。顧三日後。少年忽來視兒。此卽前以兒故。憤欲殺我。賊及其施洗之長老者也。兒以喪其畫眉。啼泣求返。少年乃躬爲入林。捉其一與之。且如死人可起。彼亦甚樂返其父母耳。自吾拯兒後。此子卽親附我。不肯更離。小兒聞長老言。了無所解。惟自語且笑。儂爾波奴乃語衆曰。此言過於迂闊。不切事情。吾儕方在戰時。凡屬士卒。受遣當立往。長袍者曰。儂爾波奴。若言善。吾儕士卒。當隨指揮。第天風之力。雖能部勒惡雲。向往惟命。而不能迫其妄發霹靂也。儂爾波奴曰。吾知一雲。蓋不靳此霹靂者。長袍者曰。殆謂息比略奴之衆耶。儂爾波奴曰。然。長袍者曰。息比略奴暨其子

皆死矣。僦爾波奴曰。爾者益善。彼遺一女。渴欲報復也。長袍者曰。若識之耶。僦爾波奴曰。吾所愛也。長袍者曰。若已決以一村兵火。爲彼婚禮耶。孰當其選。僦爾波奴曰。已告若矣。多洛支珂也。一人呼曰。當爲妥爾陀。僦爾波奴曰。吾執前議。其人曰。然則拈鬮決之。僦爾波奴曰。甚善。因就燭光之下。取二紙書名。投之帽中。曰。孰拈之者。衆不敢應。僦爾波奴又曰。此當使清白之手。爲決二村禍福。今命此小子爲吾儕拈之。長老曰。唉。以此兒清白之手。命擇一村。付之屠略耶。僦爾波奴。若鬼謀狡哉。時小兒出其纖手。探帽中一紙出之。以授長老。長老呼曰。爲攜燭來。言未已。電光穿戶而入。直達室奧。衆方聚視。不待燭至。已見紙上所書。咸大驚。同聲而呼曰。多洛支珂也。電火未絕。迅雷隨之。殷殷如貫珠。地皆反震。蕭寺爲之動搖。

第二十三章

扶刺赫人既定議。卽有人偵以告多洛支珂。此二月中。村人警備。如立伏雷之上。惟待及時而發。顧仍服勞作。不易常度。掘鐵鑛中。播穀治圃。績麻鞣革。遣兒童入學。禮

拜日至。羣赴會堂行禮。惟下午不復遊宴。闔村男子。蔑弗從事習戰。卽十二齡童子。亦啼泣求與其役。衆意皆決。甯盡滴其血。不使敵入村一步。雖婦人各磨刀斧藏之。護其子女。倘事不可爲。則先死之。然後自殊。俾勿生入敵手。未幾。旣七月末日。田稻已穫。散置隴畝間。農夫將擔之歸。忽見烏鴉羣飛。其數無量。嘈雜亂鳴。聲滿山谷。曾習戰事者。知此烏爲兵隊前驅。戰禍且近。已而惡信果至。有使者自聖喬治村全息奔來。言僦爾波奴軍已疾進。村人久備。亦不驚擾。各棄鎌叉。取其火器。衆分地而守。咸有定位。道上堆置笨車。用作阻障。且築隄壅水灌波勒夫之路。以絕進軍。亞倫偕四十人攀登邊石爲守。以拒百千之敵。使事後回思。應不禁自笑其妄也。時及卓午。聖喬治逃人已至。村衆供以兵械。令共守衛。其數益增。總可四百人。皆能戰者。摩那塞獨不與。婦人亦居家中。亞倫初欲送之。匿什吉斯穴。而衆弗可。願安居故宅。以待天命。摩那塞乃抱勃蘭迦暨安娜。且囑珍重。勃蘭迦驚曰。君奚適。時育那珊之面。不覺陡現目前。乃深懼此別。恐其弗返。摩那塞曰。吾赴敵營耳。勃蘭迦曰。君獨行耶。摩

那塞曰。否。吾非獨行。衛者甚多。于黎爾前。密赫爾後。伽比爾左。刺菲爾右。以色列則臨吾之上。勃蘭迦曰。然胡不甲。摩那塞曰。有敵人舊約。許不侵多洛支珂。此吾甲也。吾將以此克敵。不血刃而勝之。勃蘭迦慘然視其面。時有無限至情。摯愛深愁。口舌之力所不能宣者。悉於此一視中見之。摩那塞曰。君憶否。吾曾一往。且得勝歸乎。扶刺赫人渠魁。蓋舊識也。摩那塞時爲此言。固未留意。而後竟應。勃蘭迦勉自鎮定。執其手曰。甚善。然則君第自行。吾儕事當任天意耳。摩那塞遂吻其額。而不禁微歎。安娜一見知其心事。卽應之曰。兄母過慮。吾儕志決已久。事若如此。拚一死矣。家國愛人。悉已淪喪。吾儕必不倖存。及敵入室。此間有小銃二支。當各取其一。互抵胸前。呼意中人名。與之告別。此卽一生最末之語矣。兄可自赴所事。毋以吾儕爲念。摩那塞百感交集。不知所云。因默然復吻二人之額。疾趨出室。不攜一杖。獨向聖喬治村而去。

時爲下午四時。多洛支珂距聖喬治村路不甚遙。健步者半時可至。摩那塞出村。卽

見兵士數隊散駐道上。咸注視行客。狀若甚詫。顧見其顏色鎮定。又無兵器。遂不相擾。且衆方屠牛割肉。就田間炊黍。殊鮮暇晷。蓋烏合之師。素無紀則。亦不設斥候。譏察生客。摩那塞擇衆中色少和善者一人。乞爲鄉導。至渠帥營次。其人欣然應之。途中二人問訊。意漸馴熟。乃對客抒其憤抑。謂當此秋收勞作時。男子有事。當居家中。今強之遠征。所損滋大。已而抵營。導者示客以渠帥居室。摩那塞出淡巴菰一支贈之。其人大悅。感謝而去。摩那塞直至門次。白守衛之士。乞見儼爾波奴。守者答曰。將軍頃不通謁。方就晚殮。未必卽出也。摩那塞出名刺。使門者持之入。未幾出。傳儼爾波奴言。命客少待。先縛置窖中。然後相見。摩那塞坦然聽之。惟自語曰。人人行事。自各不同也。使是時踰闌而出。逸入林中。衆卽不能迹獲。顧摩那塞之意。則謂今日此來。蓋非倉卒脫歸。便可塞責者。遂語門者曰。善。曷前縛我。而衆皆相顧。莫敢先出縛此壯夫。久之二人始前。然適無繩索。摩那塞命之曰。然則往取之。及繩至。又詔縛者曰。出吾錢囊。中有小錢若干。可分受之。又有紙一摺。爲上之將軍。請誦一過。復取衣

袋中煙草。然其一。插吾口中。二人如言。隨引之。下一土窖。爲儻爾波奴留待惡客之處。門者導摩那塞入窟。更啟一戶。推之入。命坐是中。少作休息。復扃門而去。窖內暗不見物。僅有一石穴以通風氣。微光略自外室而入。摩那塞默自思維。今日景遇。正與伽藍山上彷彿。惟前此手未受桎。亦囚之終夜。及晨而和約成。意今茲或亦能爾。因銜煙沈思。每一呼吸。暗中火光。反照其面。忽聞屋角有人呼曰。摩那塞。摩那塞曰。誰耶。其人曰。我也。摩那塞識其聲。蓋倂百希樂人耳。因問之曰。闌尼耶。胡爲至此。闌尼曰。儻爾波奴囚我於此也。摩那塞曰。彼何憾於若。闌尼曰。彼食時。命吾奏樂。吾告以弗能。摩那塞曰。何也。闌尼曰。吾樂不能爲吾國之敵奏也。箸者曰。嗟夫。流民之國。彼在國中。第得遊行大道之上。或建茅舍以避風雨耳。他更何有。闌尼又曰。彼乃批我。且置諸此。云將見縊。或轢我輪下耳。第吾終不爲彼奏樂。縱彼撞吾琵琶毀之。吾亦不惜。摩那塞慰之曰。少年。毋戚戚爲。樂人曰。吾了不戚戚。惟君煙草盡時。幸勿棄其蒂。君足未枯。可以行路。請來此落煙蒂於吾口中。俾得咀之。摩那塞曰。然若當得

熱食耳。闌尼曰：無傷。

摩那塞見樂人曠達。意甚善。因慰解之。言見儼爾波奴後。當爲講釋。闌尼應之曰：恐君且未能自脫耳。凡人落儼爾波奴手中。不啻爲屠伯所執。彼已殺使者七人。特此僅聖喬治村農而已。若君者。亞陀良氏之子。則彼又當如何。第君尙得少休。彼輩先至而君獨後。每飯時。舉卮飲酒。一吸立乾。若黑咖啡則徐啜之。吾知此儉極稔。君一見其人。當亦立喻。摩那塞。吾願以琵琶相賭。若不及見朝日之出矣。第此亦自取之。使君與儼爾波奴戰者。以一蹶三。綽有餘裕。今乃不見之戰場之上。而自來投。聽其繫縛。如基督之在十字架也。摩那塞叱之曰：若勿妄言。不爾者。吾且蹴矣。樂人悠然曰：若蹴無妨。第使吾爲基督者。當弗跨蹇驢而索韋舍勒尼侯爵廐中良駿。及吾登騎。便蔑視畢刺德老奴。不復理之矣。言次聞窰門外有轉鑰聲。樂人呼曰：彼來矣。摩那塞。吾已不能得若煙蒂。彼必先將我出耳。時風穴中已隱約有光可見。鐵門隨啟。二人秉火炬。分立門側。儼爾波奴後至。衣扶刺赫軍服。面中酒作赤色。長髮垂肩。摩

那塞視之。雖易異服。而一見立識。乃知闍尼言皆非過。斯人非他。蓋卽跋陀爾弁耶民也。摩那塞不爲動。仍屹立迎之。僦爾波奴先曰。亞陀良摩那塞。若祈見我。今在斯矣。若識之否。摩那塞曰。若名僦爾波奴耳。僦爾波奴曰。乃不憶猶有他名。且爲舊識耶。摩那塞曰。若昔何人。吾所不問。特今日來謁僦爾波奴。以前有約言。求踐諾也。僦爾波奴曰。若須知我非止僦爾波奴。且爲他人。今視此爲信。遂呼持炬者前。取約焚之。摩那塞聳肩吐其煙氣。僦爾波奴曰。若解未。世乃有人。曾誓敵多洛支珂。必盡殲之。不賸片瓦。亦不遺一人。以語滅亡之迹者乎。今吾日至矣。而多洛支珂則夜言至此。容色凶厲。大類野犬。摩那塞睨之曰。虛聲恫嚇胡益者。僦爾波奴撫佩劍。舉其首曰。恫嚇云乎。豈謂吾作戲言。或尙憐汝耶。摩那塞曰。若我一人。屠殺惟汝所欲。吾備之久矣。第亦何益。多洛支珂不可下也。全村甲以待汝。可往試之。當別遇舊識。來相迎送。吾衆邊防至固。非汝曹暮氣之軍所能猝犯。若或殺我。不過減拒者一人耳。汝衆一前。僅焦頭爛額而歸。而於多洛支珂。且不能動其一石。僦爾波奴怒捋其袖。如

屠者之將殺牛。曰：良然。第聞吾言。汝歌當作別調矣。今聽之。吾誠告汝。方吾引兵僞攻谷口。爾民出全力相抵時。別有大軍繞道出邊石之後。其地無守者。僅婦孺當其衝耳。婦人穉子命將何若。汝行自知之。第思率此軍者。爲一女郎。昔登若門。爲汝弟所逐。加之惡聲。繼以老父二兄。咸被殺。慘痛心。舊恨。渴欲圖報。此卽婢那比亞。息比略奴之女。昔汝弟育那珊之故愛。而今我締盟之人也。吾方誘戰。彼已下山叩若之戶。逮信火一舉。全村皆摧。若闔家婦孺。悉爲婢那比亞所得矣。摩那塞不覺戰栗。顏色頹喪。自信亦失。惟私語曰：天意也夫。僦爾波奴大笑曰：吾不已搔著汝癢處耶。若第思之。汝妻將何如。否。吾言謬。彼非汝妻。僅汝歡耳。摩那塞聞詈及勃闌迦。乃暴怒不能忍。顧無可爲。惟吐煙蒂中其面。僦爾波奴忍之。以手自拭。轉爲微笑。而笑極可怖。曰：善。摩那塞。今更增一恨矣。吾不復報之體幹。惟知以何法苦汝神魂耳。今末次之辱。併前此百恨。悉當取償於勃闌迦之身。然後更及汝也。摩那塞曰：若母過自信。汝曹賊子。方破吾門。二女已銃射其臍。汝得二尸而已。僦爾波奴笑曰：若勿急。吾更

告汝。二女必不自殊。蓋嬋那比亞將先衆入。云以育那珊故。趨來救援。與以扶刺赫鄉人服色。助之更衣。乘擾亂中攜之出。故能生虜至聖喬治村。使若親見獻俘之禮也。至織屑之事。容若自想象之。吾今且止。不敢擾君清思。敬別矣。

僦爾波奴出。突有人呼於暗中曰。摩那塞。摩那塞已忘窖中有他囚。乃問曰。呼者誰氏。抑僅一鼠耶。應曰。然。鼠也。吾昔聞諸塾師。謂獅困網中。鼠爲齧繩斷之。乃得脫。君如來前。吾亦當以齒爲君解縛。摩那塞從之。闌尼齒極銳利。力齧且掣。結漸弛。摩那塞手已釋。力亦頓復。樂人曰。今爲我去膝下之栓。闌尼屈膝而縛。又繫兩手。與膝下木栓相繫。及足既解。卽自掣手繩如出蛻。因大喜。躍起呼曰。今吾儕當不賤售其命矣。時遠聞連作銃聲。又有紅光映入穴中如火。摩那塞初疑有人秉炬來。顧久久窖門不啟。而光漸明。乃悟爲燹火。蓋敵將攻多洛支珂。因先火聖喬治。示村人以前車。且藉火光。以便夜戰。此時全村皆火。始知僦爾波奴所言。殆非虛嚇。聖喬治村已受焚劫。行及多洛支珂矣。雖居民力拒。銃聲連綿不絕。然敵軍若登邊石襲其後。則又

奈何。亞倫輩四十人甯足拒之乎。時夜色已合。摩那塞繞室而步。望窗外火光益明。戰聲亦囂。躁急不復可忍。忽而有聲訇然作於山上。甚類巨礮。此必敵已薄村後。亞倫因礮擊之。顧兵力絀薄。行將不支。嬋那比亞必入村矣。摩那塞心緒亂甚。不能自鎮。呼曰。吾將破戶出矣。因奔門次。攫鐵環搖之。而門不爲動。隨退。徧索窖中。外間火光射入。明可見物。窖昔爲人家酒庫。今則百物皆空。桶樽之屬悉杳。惟架尙存。以粟木大梁爲之。用皮酒甕。使不侵於溼氣。摩那塞促聲而呼曰。闌尼來。爲持此木。吾儕當破戶而出。闌尼應曰。諾。吾爲若助。遂躍而前。其人軀幹短小。而具大力。捧巨梁之梢。摩那塞則持其端。以撞窖門。響甚宏厲。外聲悉爲所亂。不復可辨。而敵似不之聞者。二人大異。蓋衆已他行。或駐道上。戰囂盈耳。亦遂不聞窖中之聲。未幾鐵鎖折。窖門大啟。其外前有戶。則用木製。受撞立闕。摩那塞卽欲緣梯而上。闌尼呼曰。止。且勿行。待一探室外何狀。或爲君拾一兵器來。摩那塞排之而前曰。吾弗能待。亦不需兵。孰當道者。卽供我以械。吾今往覓吾妻。有自惜其命者。無敢當我。卽出門。一躍而登。

見一甲士立其前。顧摩那塞不擊之。仆。以此爲婦人。嬋那比亞也。腰懸匕首。一暨小銃。二見摩那塞呼曰。慎之。隨舉其袍。如以相蔽。又曰。君止勿前。摩那塞不聞。惟攫其腕而嘶曰。吾妻及女弟安在。嬋那比亞聞聲知其意。悽然微笑曰。幸自安。衆固無恙。頃方安居家中。莫能害也。摩那塞芒然而視。狀如疑詫。嬋那比亞解甲與之曰。君取之。行當需此。吾則無所用矣。自去兵械。坦然立摩那塞之前曰。今可安聽吾言矣。時山上巨礮連發。聲震山谷。喜陀思峯頭彈火如雨。斜飛而下。扶刺赫軍已潰敗。倉皇四竄。悉奔兌陀摩。迦波爾那。貝特勒諸村。或投山林峽谷中。聖喬治全村皆火。已失退守之地。道上一時人迹幾絕。扶刺赫女郎宴然視之曰。百事了矣。乃返引摩那塞入空屋中曰。君知今日之事。都以恫嚇爲功。一相懾。一被懾也。使吾以一言詔衆曰。止勿奔。山上大聲。非守兵巨礮。僅亞陀良亞倫暴火藥於山穴中。什吉斯道上鼓音。亦非匈加利援兵。第兒童搗鼓作虛聲耳。則多洛支珂已在灰燼中矣。特吾不言。一任其竄。今日百事皆了。更閱一時。君即可安返故鄉。見君妻妹。幸爲言。今夕遇我於

此且使知扶刺赫女郎不忘舊事也。曩者二人合書寸札貽我。情意懇至。字我爲姊。令赴婚筵。且云育那珊亦歸。因招我往。臨紙末。則并迫強項之亞倫署名其上。彼素惡扶刺赫人。試審手書。卽知心滋不願。顧吾納其請。後竟踐言。且又將育那珊偕至。爾時語君妻妹。謂將更來多洛支珂。且非徒手。今此約亦踐。則携君摩那塞無恙而歸。扶刺赫女郎之不忘舊善。蓋如此耳。言已轉身欲去。而忽有所憶。遂返。脫其指環曰。今以此環返君。君識之乎。摩那塞悽然曰。此吾女弟物也。蓋購自吾手。用贈其所愛。爲定婚之禮者。然不幾何時。見捐棄矣。婢那比亞曰。吾知之。君妹名鐫其內。且贈我者亦以告我。曰。君視之。吾今以此環上君。誓相永好。第使彼人猶生。佩吾禮環。則不能娶汝。以國律所弗許也。其人今居多洛支珂大宅中。君知其名。且知何術處此。俾吾儕得合乎。摩那塞靜聽其言。不禁戰栗。婢那比亞取指環授之曰。君歸時。可上之。女弟。此彼物也。第先告我。彼人非就君窟室。言有婦人潛入君家。託救君妻妹爲名。因虜之出耶。言之。彼非以是相告耶。摩那塞曰。然。婢那比亞怒且笑曰。善。今尙有

物可饋。如諺所謂雖云小惠。聊長友誼耳。彼美少年指環主人。已臥溝內。亂中馬逸。墮而傷其髀。衆莫之顧。咸奔越過之。無扶將者。蓋銜恨者多。見其蹶。則欣爲天罰。扶刺赫人不敢援手於干帝怒者也。墜人之馬。在聖寺中。君可得而乘之。返多洛支珂。若主人則縊之近旁樹上可矣。君有伋百希一人爲助。今別矣。言已取頸所懸口笛吹之。有童子引二馬出。婢那比亞跨其一。揮手別摩那塞。卽偕從者向貝特勒而去。闌尼以手觸摩那塞之肘曰。吾儕行矣。盍往行事。君向聖寺求馬。吾當走索其主人。君有二銃一匕首。喜胡以弗用。然則請與我。樂人旣得諸兵。因大悅自傲。以窖中賸索束腰爲帶。懸兵器其上。又促摩那塞曰。吾儕趣行。不爾者。村衆且復返矣。摩那塞旣趣聖寺。闌尼自出。覓傲爾波奴。其目甚銳。且多機智。自思馬上墮人。已破其足。必避稻田弗居。蓋以禾藁方乾。野燒易及。故當就道旁溼地求之。而其策果中。行未久。卽聞有聲呼曰。伋百希來。闌尼識其聲。應曰。胡爾易易。安知若不射我。傲爾波奴曰。吾無兵可射。且今臥溝水中。卽有火器。藥亦潤溼矣。闌尼曰。然呼我胡爲者。

儼爾波奴曰。欲若救吾命耳。闍尼曰。若又欲囚我耶。儼爾波奴曰。如拯我者。當令汝富。得佛羅林一千。闍尼曰。約苟少廉。吾或能信。儼爾波奴曰。顧當立時授汝。可負我去之。闍尼曰。去將安往。儼爾波奴曰。趣此間聖寺。闍尼大笑。且曰。若欲妄誓。可誓於此。人不當更瀆諸神室中也。然若至寺將何爲。儼爾波奴曰。吾留寺中。待若往兌陀摩爲我僱車。若當得千金。御者如之。倘日未出前竟其事者。更賜以佛羅林百。闍尼自語曰。若不及見朝日之出矣。因卽舉傷人負之。體不甚重。旣入寺門。大悅呼曰。摩那塞。儉今至矣。因擲所荷於地。地皆石砌。儼爾波奴負痛大呼。以手自搯。目適與摩那塞相值。色如死灰。言曰。殺我了此事可矣。而摩那塞不動。袖手而立曰。跋陀爾。吾不殺若。若不當死吾手也。孰殺凱因。罪當七倍。若所棄神人。曾與吾約。此卽爲若護符。吾不相傷。亦不令人見害。若猶當偷生人間。本其惡性。更續罪謀。以旤若舊恩之人。若擾吾家。不異巨厲。第此亦神意。用以見試者耳。逮他日若惡業已盈。喪敗凌夷。舉世棄絕。然後更當相見。止吾家門外。來求休止。天意也夫。時摩那塞色甚和平。無

嘲怒之意。且用日耳曼方言。俾勿爲伋百希所解。言已命闌尼扶之上馬。其足已傷。不能踏鞮。則以繩縛之極固。令毋再墜。闌尼笑曰。嘻。善哉。吾儕當生俘之。以徇多洛支珂也。時燹火未熄。馬性益驚。至不易馴。摩那塞引其絡頭。牽之出寺。闌尼從而後。摩那塞耳語騎者曰。右向去矣。隨曳其轡。馬驟驚馳去。闌尼悶曰。唉。彼遯矣。君胡不令我捉轡。千金之賞。乃聽其遂爾逸去耶。惜哉。摩那塞曰。孺子毋慮。爾後若在吾家。當永得食采。不憂匱乏也。今盍歸乎。

越六禮拜。跋陀爾弁耶民復歸維也納。此次脫闌錫爾跋遠征結果。共得二事。一在公爵度支冊上。記鉅款一宗。一則自得跋相當士女高會時。往來舞筵之上。蓋甚難堪也。

第二十四章

戰事旣平。多洛支珂少年之從軍者悉返。從事鍛冶。奧國定律。凡鑛人多免徭役。不更列軍書中。故爾後多洛支珂人可安居故鄉。不慮卽見呼召。摩那塞乃集衆立一

會。研究學業。使技術益進。以大多洛支珂鑛務。闢其利源。少年素服摩那塞。咸樂臂助。且信任極深。知其智慮絕人。計必無誤。摩那塞在外既得人心。而內助復賢。協力經營。專司出納之事。計極精明。業乃愈大。至第三年。勃蘭迦孿生二兒。一子名貝拉。貌似父。一女名伊朗迦。肖其母也。於是事益繁。安娜力請分任。爲之撫兒。勃蘭迦乃仍得專意鑛事如故。一日。忽有官書達村。命村人之及歲者。當於三日中悉投伽爾斯堡。注名軍冊。違者以逃兵論。摩那塞鑛中工人之當行者。及四之三。顧衆弗敢背。趣伽爾斯堡聽檢。體皆合格。遂定服軍役六年。此緣先不自投。故常役而外。更益以三載。事既決。於村中鑛業。至有係屬。摩那塞乃自赴維也納。欲援鑛人成律。請免兵役。既至奧都。則見百度皆變。舊識悉亡。因至兵部通謁。與客集一室待召。已而入見。室門陡闢。一人進。摩那塞視之大驚。蓋來者非他。卽迦勒里公爵也。公爵微笑。問訊甚懽。隨曰。唉。好友。吾得見君。樂何極耶。君家人皆安耶。甚善。敢問君此行何事。非爲鄉人之入伍者來乎。然耶。時微語曰。當爲君圖之。鄙人一言。足了此事矣。又揚其聲。

曰。閣下。事甚難。洵不易也。比來東方多事。不得不充吾軍實以備之。隨潛握其手。低語曰。幸勿爲念。吾當立往見大司馬耳。摩那塞雅不欲受公爵之惠。爲之斡旋。第以今日所繫極大。遂不能拒。未幾公爵返。云已以書狀上大司馬。允善爲謀。摩那塞乃強笑致謝。隨別而出。歸多洛支珂。越三日。又召赴伽爾斯堡。命聽消息。有吏出見曰。君所上書。已自維也納至此。未許可也。摩那塞驚曰。何耶。曩吾往見。曾獲親許也。吏聳肩而笑。摩那塞問曰。第見拒者曷故。吏曰。以衆當四十八年之亂。曾一執兵。旣執矣。則不能拒其再。摩那塞大怒。繼念事雖不成。幸脫公爵之蔭。意亦少平。方欲行而吏忽止之。如閒話者。曰。恐此次之役。雖君或未能免耳。摩那塞大詫曰。我耶。蓋殊未料以昔日諮議國事之人。亦竟籍爲走卒。乃靜其氣。徐曰。第吾不當援四十八年執兵之役。失其鑛人之權。吏曰。君且視之。遂蒐索案頭。出一紙諭之曰。亞陀良摩那塞一案。亦準前例。以彼曾與聖喬治多洛支珂之戰。手搏僦爾波奴將軍。縛之馬上。幸馬性發。始得脫耳。摩那塞乃不語。知今日之事。蓋終重負惠於迦勒里公爵。大出計。

慮之外也。

摩那塞歸。乃曰。吾今日成事甚佳。非徒衆悉入伍。吾亦偕行矣。婦人聞之愕然不審。所謂。而亞倫獨笑曰。唉。若癡兒不解事。若兩肩參差。高逾六寸。奚能爲兵乎。摩那塞驚曰。吾身乃若是畸形耶。亞倫曰。然。卽暫如是。亦胡不可。若不憶檢兵官來多洛支珂時。吾鄰穆都舍刺之孫。僞作足疾。跛行過其前耶。摩那塞曰。穆都舍刺之孫。不妨爲此。第非亞陀良氏所爲。吾不能行詐也。亞倫曰。云何爲詐。吾儕不欺個人。政府則所不計。摩那塞曰。政府非人耶。亞倫喃喃自語曰。然欺與人可耳。摩那塞曰。吾意異君。今旣受命。在所必往。鑛中子弟。旣悉棄鋤錘以執干戈。吾爲之長。乃脫避乎。安娜助之曰。摩那塞言當。亞陀良氏非穆都舍刺之孫比。有呼必應。落落丈夫也。兄往必爲行間之萃。且立進爲長。爾時便可歸省矣。摩那塞握其手謝之。勃闌迦曰。第遣戰者奈何。摩那塞曰。毋懼。奧大利果有戰爭。匈加利軍未必前遣。惟駐倫波爾提。必無恙也。勃闌迦喜曰。然則請偕。安娜止之曰。不然。君宜留此。善視二兒。且摩那塞旣去。

鑿事需君經營。新舊更迭。百事待理。非君莫勝。安可中棄。惟君留此部署。事始得成。爲吾儕窮民謀哺啜耳。勃闌迦歎曰。嗟夫。則吾將終歲不見摩那塞。歷秋冬春夏。獨居一室耶。安娜淚溼其睫。不覺微喟。彼亦獨居一室。旣絕怨嗟。亦無希望。不見所愛者。已幾閱春秋矣。勃闌迦知淚中之意。乃抱而慰之。爲乾其淚痕。

摩那塞旣共多洛支珂少年往倫波爾提。月必致勃闌迦一信。初言由走卒升爲伍長。未幾復進軍曹。顧至是遂止。當出門時。曾與勃闌迦約。云閱一載來歸。今則已越五年。貝拉亦長。不復作蟹足之字。能成短札。書法圓潤。遇其父生日。或益以小詩數章。顧摩那塞乃不能乞假一歸。視其妻子。亦不進爵爲中尉。隊中大佐親致書勃闌迦。譽其夫子。火伴愛服。長官亦雅重之。而職終不進。威洛那司令官躬爲說項。終亦無功。非憾者居其上。津力肆梗核。不有此事。勃闌迦雖知其人。亦不謀解。蓋知怨毒已深。必無益也。而家人亦固止之不令行。且不敢一省摩那塞於威洛那。蟄居而已。此五年來。勃闌迦備歷艱苦。如遘大難。而閱歷智能。亦因之大進。昔日分負之責。今

悉歸於一身。且獨理鑛事。須明達之才。濟之以學。勃蘭迦乃毅然任之。能達其志。益以時屆艱危。甚勞補救。一年田稻已成。將施收穫。二日前風雹大作。悉毀之。於是別出資金。更購米穀。又一年。損乃尤大。蓋維也納有人。偶惡作劇。僅一舉筆。減鋼鐵入口之稅。而村中鐵鑛卽大損。勃蘭迦不肯閉鑛。知孰爲禍首。下此絕計。顧衆不能堪。必將鼓噪抗之。不久當復。遂質其珠玉。留工人作業如故。衆感其意。咸願下庸值。協力爲助。勃蘭迦自任諸艱。而悉隱之。不以告摩那塞。

第二十五章

是時奧國兵部轉輸情事。皆極神闕。爲常人所莫測。今略記一二於此。一日。加爾陀理跋侯爵夫人觀劇方歸。與跋陀爾弁耶民密語。羅什那先曰。跋者今日將何消息來。意大利事皆善耶。跋陀爾曰。今日方訂合同。爲吾軍購牛羊四萬頭。侯爵夫人屈指計之曰。唉。人當得肉百斤也。跋陀爾笑曰。衆將不得一兩。惟一轉移間。可贏二十萬金。略供公爵揮霍。惜數甚區區。不足當其酒資耳。侯爵夫人稱之曰。若計良巧。公

爵頃亦小有計畫。幸爲我攜案上革面小冊來。吾當示之。跋陀爾跋而赴案。攜冊至。侯爵夫人啟之。抽一紙如官書者出。曰：此約訂買軍用糧米若干石。若視總數雖鉅。第米價方下。恐未及此數。跋陀爾微笑曰：毋憂。其中雜以糠粃泥土四分之一。孰能知者。他日研成佳粉。以作餅餌。士卒啖之。味當更美耳。如是調度。即平價計值。亦可得五十萬。侯爵夫人大笑曰：然則士卒當共啖糠粃泥土五十萬金。俾公爵得朝浴酒中也。跋陀爾曰：然。是何弗可。每人分食。不過二佛羅林。且士誠愛國。令自啖二金之土。當亦樂從。公爵此他猶有所圖乎。侯爵夫人曰：然。頃得軍令。命意大利防兵。夏衣以綿伐葛。公爵方爲訂約。購衣材也。跋陀爾取羅什那所持紙讀之。曰：第此中價目甚低。侯爵夫人曰：若且聽之。準約中所定。布幅廣應三十寸。若干縷爲經。然士卒豈暇計衣中線數。或知布匹之幅。原三十寸。或廿八寸耶。若視之。此雖瑣瑣。第少加折扣。卽獲利數萬金。跋陀爾曰：顧能泯其痕迹。無所恐耶。侯爵夫人曰：無恐。有目鏡焉。能盲天下之至明者。跋陀爾曰：苟有目不適於此鏡者。又奈何。侯爵夫人曰：吾重

言之。決無所恐。勝仗能掩衆眚也。跋陀爾曰。軍若敗北。則悉露矣。侯爵夫人曰。不然。虔劉之衆。將無聲也。第幸告我。多洛支珂舊友。非亦在行間。不日與意法之軍相見耶。跋陀爾頷其首曰。彼尙在倫波爾提。吾儕有諜者監之。侯爵夫人曰。不知使彼平和使徒。以臨戰野。究將如何。彼暨其衆。皆一神宗者。律非自衛國家。殺人有禁。今當戰時。摩那塞將遂殺人。抑投其兵耶。跋陀爾曰。二者皆死。侯爵夫人曰。吾意不若令負傷。爾者其婦必就病院來相扶持。而惡疫時有。則并病夫侍者。一掃盡之。候爾都去。不遺痕迹。人無以爲異者。不亦妙耶。跋陀爾曰。侯爵夫人。君又情急矣。羅什那曰。若出此言。殆謂我欲公爵。且令自繇耶。言已。即傍祕書而坐。切切轉語。且溫存之。不覺夜闌。未幾而曙色上矣。

第二十六章

史上大戰之一。瑣弗黎諾之役。今開場矣。多洛支珂人所屬一軍。留爲後翼。自晨迄午。立而觀戰。摩那塞倚槍沈思。目擊凶厲之景。念人當平時。倘聞他人困苦呼嗚。應

無不立動哀憐。願與救助。顧今日死傷盈野。數以千計。而見者反澹然何也。甯戰爭凶事。世信必需。自聚其國之良士。付諸殲殺。將終古而蔑有已歟。且今日者。自亦挾凶器而立。以待殺人。使母失其子。婦哭其夫。甚或禍其全家。致之困窮。未可知爾。瑣弗黎諾壁壘之北。有一高丘。上多林木。名曰柏山。是日惡戰。正在柏山之次。敵軍迭進。占山椒。一軍勝。敵輒進攻。陸續不已。摩那塞雖見其進。而無一生還者。奧人、法人、意人。似皆爲血火旋渦所吞。不復能出。至下午四時。戰乃益酣。煙霧中隱約見三軍服飾。凌雜相結。已而奧軍疲且餓。力終不支。蓋已十日不得肉食。牛羊四萬。不知所之。而所給麵包。又黴敗多沙土。惡不合啖。前驅旣敗。乃移後翼補之。更併力仰攻柏山。有奧軍精騎一隊先進。未幾得之。而山後槍聲未絕。敵猶負隅而拒。於是命精騎前逐。以多洛支珂軍守山頂。摩那塞時始知柏山爲狀。蓋鄰近數村冢地。每墓樹一柏爲識。數百年來。壠中死人。雖重重列比。而地上臥者之數尤多。今日柏山已成疊塚。法意匈奧。及波蘭。克洛諦亞死傷士卒。積如秋葉。數地爲滿。下則故鬼居之。凡軍

士進行。以趣榮光之域。一步一尸。有如是也。摩那塞擇尸旁隙地。徐行登山。既上絕頂。四望寥廓。其後有廣場。面山築高臺。敵據爲壘。與兵進擊。臺已得矣。而力搏既久。彈藥忽竭。遂肉薄而戰。少頃逼於敵。乃退。多洛支珂軍當前。陸軍少佐集衆詔之。而時衆目悉向摩那塞。第使彼一搖首。衆卽立止。否者或發一令。亦從之行。蹈湯火可也。摩那塞仰視雲表。發爲微歎。時至於此。雖彼平和使徒。亦不得不躬與血戰矣。乃自語曰。天意也夫。因出隊呼曰。進。衆應聲行。且行且歌。吾神爲壘一章。進薄其敵。行極神速。不待交綏。已達礮臺垣次。拔槍刃插隙中。攀援而上。未幾盡登。高歌未解。未終。兵不血刃而臺下。少佐大喜。趨抱摩那塞。且美之曰。明日當見汝擢爲軍官。胸懸勳章也。摩那塞微笑不答。時敵勢未摧。見臺失。復有法兵一隊來攻。少佐呼曰。敵來甚善。吾以一敵十。足以制之。兒郎趣射。第摩那塞搖首不應。全軍皆下其槍。少佐大驚曰。若何爲。摩那塞舉首曰。 *Haras Ixtant* 衆和之。少佐又曰。若言何也。摩那塞曰。吾儕方誓於誠。毋殺之神耳。少佐曰。然汝曹皆兵。且臨戰地也。摩那塞曰。吾儕自盡。

其責。如今而行。死亦弗靳。第非爲自衛家國。不殺人也。少佐恫嚇懇乞。繼以涕泣。皆無效。衆僅以 *Egypt an Isten!* 一語答之。強使發銃者亦可。第徒耗彈藥。惟射空中耳。時敵兵漸近。勢益迫。摩那塞一軍仍不動。顧忽焉。第三軍從天而降。痛加撻伐。兩無偏倚。空中黑雲倏合。大風雷電。繼以巨雹。天色晦冥。咫尺不可辨。行陳大亂。士卒竄求障芘。是日之戰。兩軍皆喪其地。不能據守。惟兩間元行。獨爲勝家耳。摩那塞亦率衆奔避。已而見一穹廬。方然炬火。意爲己營。因投之。而實非是。圍中倉皇竄走。乃不期誤入敵帳中也。

第二十七章

摩那塞一軍。爲意大利兵所獲。致諸勃萊思支。爾時情事。別有載書。一日。摩那塞晨起。忽有使者來。授咖啡色軍衣一襲。緣以紅線。領盤金繩。並長刀一。鏤金爲匣。及意大利官書。命爲陸軍少佐。摩那塞驚喜過望。思今日運會終至。力足傾彼憾者。一報夙怨。揮劍闢道。重返故國。或由此竟脫羈鞅。還其自繇。而一己聲名。亦將與復仇救

國以不朽。永受景仰於人間。言念及此。爲之神往。使此時尙力自矯鎮。不爲之移。更非人力所能及。且事爲故國興亡大故。而尙暴棄。執持毋殺之戒。澹然視之。則國人親友。亦必斥爲不情。羣見譴責矣。意大利人家。室有救主之象。作耶穌方丁十字架。上。摩那塞對象立。入於沈思。昔日耶穌在時。民亦呼曰。若爲吾帥。共抗羅馬。拯拔汝國。耶穌則曰。吾將領汝曹。至於天國。且盡度衆生也。人乃詈之。爲羅馬力克多所鞭。牽之至畢刺德前。磔諸架上。雖然。人之所最難堪者。非鞭笞或荆冠丁刺。或朗格諾思之利矛。人能忍肉體之苦。不一呼嗚。特己方舍生。爲謀超解。而人乃以笑呼嗔責報之。斯則非神勇毅力之人。莫能堪受。摩那塞苦思不決。終乃呼曰。吾第凡夫。不能得斯偉績也。因締其金鞘之劍。耶穌之象如俯視慰之曰。吾當汝助。摩那塞轉身出。趣將軍居室。時心意煩亂。幾失自主。忽聞劍端曳地有聲。乃瞿然而驚。火伴見狀。咸高呼相逐。摩那塞僅一答禮。卽逕過之。將軍方在食堂。理上午所達翰札。見摩那塞至。略與問訊。便授一書。書口未緘。摩那塞抽而視之。文曰。威刺弗蘭迦媯和已成。匈

加利軍已遣散。士卒悉聽歸去。此室亦有耶穌像。似亦目摩那塞曰。吾當若試難時。甯若棄耶。

多洛珂支果園初實時。摩那塞暨其衆已返家矣。勃蘭迦挈二兒至珂羅士跋相迎。衆悉集波勒夫橋次。有童子貌甚美好。持旗爲首。摩那塞顧其妻曰。此兒誰耶。勃蘭迦莞爾而笑。咎其夫乃不識所生。然摩那塞不見此兒。蓋六年矣。亞倫亦至。年來歷經憂患。髮已頽白。見之幾不相識。亞倫悲喜交集。欲以一辭迎遊子。而竟不能言。摩那塞比見女弟安娜。乃尤感動。蓋當年玉貌。至是亦憔悴甚矣。

第二十八章

戰事已平。而轉輸欺曲之事終露。非出兵勝負所能掩也。時行間怨聲漸作。訟供給不足。以飢師趣敵。死亡彌甚。終乃有將校聲言曰。孰任其責。爲禍首者罪當經。此言一發。政府即下令澈治其事。務得罪人治之。一時都中巨室。多極倉皇。有貴人悉焚書札之屬。以小刀自斷其脈。始免庭鞫。一人則任其逮捕。迨獄門方闔。乃拔胸前佩

針貫心而死。又二人一得消息。便立隱去。跋陀爾自知罪不可道。遂亦弗去。留維也納治事如故。蓋疑之爲物。猶守犬然。見人畢。悉退避。便躍而撲之也。迦勒里公爵暨加爾陀理跋侯爵夫人亦留都中。入夏尙逍遙海濱。以辟炎暑。似近來忽愛奧都。爲之留連而不忍去者。一日跋陀爾方燕居。忽有警吏召之至署。署官故舊識。見之曰。跋陀爾弁耶民。頃有令自政府來。命若二十四時內去維也納。返其故鄉。毋許他出。跋陀爾大驚。蓋初止自備逮捕訊鞫。定讞如律。殊不料至於是也。然無可言。別有警吏爲伴。送之達配所。防其逸去。跋陀爾返宅。卽侯爵夫人鄰邸。室有間道。可通羅什那之閨。如書前記。惟邇來鐘門已不爲祕書而開久矣。下午四時。有馬車自侯爵夫人邸門出。跋陀爾凝望後塵。至街角而隱。自語曰。赴劇場矣。亟整衣冠迹之。警吏相從。距可十步。及抵劇場。跋陀爾購券二枚。與吏偕入。而自趣侯爵夫人坐。侯爵夫人忻然迎之。跋陀爾密告己事。侯爵夫人聽已。曰。若已告之公爵耶。跋陀爾曰。否。吾弗言。此事出彼手也。侯爵夫人詫曰。胡以疑此。公爵乃自陷其所信之祕書耶。跋陀爾

曰。君自爲之耳。侯爵夫人竊喜。俛首近之。附其耳曰。願孺子何欲。跋陀爾曰。欲啖劇畢見君。侯爵夫人曰。善。竢吾歸。若可卽至。吾當納之。跋陀爾曰。否。君勿空諾。便爾逐我也。侯爵夫人曰。然則矢之歟。跋陀爾曰。否。以小鑰授我。乃信之耳。侯爵夫人曰。吾正懼是。然若終當有此。今善守且慎之。跋陀爾受鑰。且吻其手而出。侯爵夫人轉身拊掌者屢。人或以爲稱揚女伶。不知實自讚美也。跋陀爾既歸。留警吏坐客室中。而自偕其僕摒擋行李。逮箱籠既具。乃坐以待侯爵夫人。少頃時屆。卽由隧道啟鐘門出。而侯爵夫人竟不至。自一時以至二時。迹尙杳然。跋陀爾自語曰。善。若弄我。今且看孰善弄者。言已就案次。出屨中革面小冊。略一展視。則紙片具在。卽納衣袋中。復立而四顧曰。美吉理妮。今永訣矣。隨潛行而出。不暇閉屨。惟插小鑰於鐘門之上。俾主者自得之。及返。吏尙不眠相候。因卽召車出。向脫闌錫爾跋。侯爵夫人亦隨歸。見屨開未閉。失其小冊。乃大笑而聲甚異。曰。甚善。若自欲如是。非吾咎也。

亞陀良安娜時病。且瀕死矣。前聞跋陀爾以私罪逮捕。若經讞鞫。必伏其罪。將付之

禁錮。或罰爲鬼薪。無能重返故鄉。彌其舊望。已亦何以生爲。且摩那塞歸。遺恨斯盡。則其死亦甚樂也。及疾革。乃召摩那塞哀之曰。使彼人萬一來歸。幸善視之。如吾在日。兄允之乎。摩那塞無言。僅點其首。安娜意立甯。又曰。倘或終竟不歸。則請爲我鑿山中石穴。廣容二人。他日彼人臨命時。或樂就吾旁。得一休息之地。摩那塞。兄肯如吾願而行耶。摩那塞俛而立。復一點首。

摩那塞告跋陀爾於聖喬治廢寺之豫言。今亦應矣。跋陀爾雖自願流放鮮卑。終生勞役。而迫於朝命。終還多洛支珂。安置其處。政府歲給三百佛羅林。爲之糧食。安娜昔日之言亦實。舉世棄絕。無所可歸。然後返其故園。來求息足。今果然矣。一生喪敗。百無所成。反就憾者。乞裒其傷痍。且求寄食。而此卽自以全力圖謀。欲加之滅門之禍者也。摩那塞聞信。出過警吏於門外。聽其述已。答之曰。吾儕不撓此事。跋陀爾弁耶民爲吾家故人。義當自養。政府所給月二十五金。敢却之。吾儕冶工之業。方需書記。請以煩跋陀爾君。吾妻事多。未遑旁及。得此良佳。第今茲且止。詳議容以明晨。跋

陀爾君幸入吾室。時跋陀爾心情何如。正可想見。昔者百計陷勃蘭迦。而事卒弗成。今不圖又目擊其樂康之狀。且使分其負荷。良非意料所及。因自齧其脣。至於流血。既入室。復啟戶旋出。少領顛氣。且集心緒令甯。顧足方出戶。乃突覩不意之景。心因立戰。時見堂陳棺架。上置一柩。中臥女子。拱手胸前。卽彼中道所棄之人也。手捧小圖。緣以青藤。爲己小像。蓋死者請諸家人。願與同瘞。跋陀爾時乃如夢初覺。始知世間有如許愛情。留以相待。而躬自棄絕之。顧人雖此離以死。愛則弗渝。恕其不義。懷抱畫象以趣泉穴。將攜之上叩帝閣。爲請贖也。罪人木立無語。既痛且悔。終乃大噉。仆於棺側。首適觸其角。遂暈。摩那塞覓得之。扶之返臥榻上。救使更生。遂出偕亞倫治安娜墳穴。摩那塞曰。吾儕當治之廣容二人。此彼志也。力作數時。穴成。二人乃返。摩那塞卽趣客室。此室舊爲書記之處。今猶用之。跋陀爾乘主人去。已起坐案前。徧摻履中。冀得片楮作書。於中忽見故紙。已轉黃色。字亦隱褪。狀似債券。第名字已被塗畫。不可辨認。跋陀爾視之駭絕。蓋卽昔之贖券。而怨家乃自毀之。不相報也。益大

驚。蓋摩那塞雖與安娜約。允赦前仇。而意不自信。因塗抹其紙。使不足徵耳。時摩那塞入室。忽覺有氣息甚異。跋陀爾據案坐。前置革面小冊。肘下有柬書方半。而筆已止。瞠目視主人。且呼曰。君勿近我。死亡在室矣。摩那塞急進。排窗闢之。攫案上書。投之竈火。於是轉輸一案文書。亦化輕煙而散。顧已殃及是中罪人。禍其一矣。緣此紙由來。乃自第二波爾卻翁主之手。故劇場中付以胸前小鑰時。拊掌自賞。非無因也。此事過後。亞陀良家人樂業安居。幸福無極。摩那塞勃闌迦子孫漸長。多洛支珂冶工鑛事。亦益盛大。天帝俛視而笑。福此山谷居民。未有艾也。

商 務 印 書 館 彩 印

民 國 四 年 適 用 之 新 地 圖

高等小學適用 **中華新地圖**

角四

是圖首列中華民國全圖。次各省及各特別區域。蒙古西藏青海等圖。共二十六幅。形勢明晰。調查精確。本館出版之高小共和國教科書新地理及教授法中所見之地名。一一載入。新改縣名。附注舊稱。商埠鐵路。詳細調查。皆以民國三年十二月底為斷。最新最備。

教科適用 **中華分道圖**

角八

民國成立。政治更新。全國疆域。迭有變更。是圖按照最新區畫編製。所有各道區域。改正界線。一一註入。各縣新名。附註舊稱。尤便觀覽。全圖闊四十三寸。長三十一寸。銅版精鑄。字跡清晰。紙張堅厚。彩色鮮明。誠我國空前未有之最新地圖。另附行政區劃一覽表一冊。檢查極便。

教科適用 **中華地文圖**

刊近

我國疆域遼闊。陸地之高低。江海之深淺。相差甚遠。非圖不明。是圖依據歐美新測各圖。放大摹繪。陸高水深。悉以顏色分別。一目了然。而山脈河流。折衷中西學說。攷訂尤詳。誠研究地理者所不可不備者也。

教科適用 **五洲新圖**

刊近

是圖採取歐美新出各圖。參互摹繪。圖中地名。悉從舊譯。並附英文原名。以便對證。各國疆域。詳加考正。每洲一大幅。甚便教授。歐洲一幅。於今日時局。至有關係。現已付印。其餘陸續出版。